Haier

EN	Chest Freezer User's Manual
BG	Хоризонтален фризер Ръководство на потребителя
CZ	Pultová mraznička Uživatelská příručka
DE	Gefriertruhe Benutzerhandbuch
EL	Καταψύκτης – μπαούλο Οδηγίες χρήσης
ES	Congelador horizontal Manual del usuario
FR	Congélateur coffre Manuel d'utilisation
HR	Zamrzivač škrinja Upute za upotrebu
HU	Fagyasztóláda Felhasználói kézikönyv
IT	Congelatore verticale Manuale Utente
NL	Diepvrieskist Handleiding
PL	Zamrażarka skrzyniowa Instrukcja obsługi
PT	Arca congeladora Manual do Utilizador
RO	Ladă frigorifică Manual de utilizare
SK	Truhlicová mraznička Návod na použitie
SL	Zamrzovalna skrinja Uporabniški priročnik
SR	Horizontalni zamrzivač Priručnik za korisnika



EN WARNING: Risk of fire/flammable material. The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by igniting flammable material. **BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар/ запалим материал.** Символът показва, че съществува опасност от пожар, тъй като се използват запалими материали. Внимавайте да не предизвикате пожар чрез подпалване на запалим материал. **CS VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru / hořlavý materiál.** Tento symbol signalizuje, že hrozí nebezpečí požáru kvůli použití hořlavých materiálů. Dávejte pozor, aby nedošlo ke vzniku požáru zapálením hořlavého materiálu. **DE WARNUNG: Brandgefahr/entzündliches Material.** Das Symbol zeigt an, dass Brandgefahr besteht, da brennbare Materialien verwendet werden. Achten Sie darauf, dass kein Feuer entstehen kann, indem brennbares Material sich entzündet. **EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς/εύφλεκτα υλικά.** Το σύμβολο υποδεικνύει ότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, καθώς χρησιμοποιούνται εύφλεκτα υλικά. Επιδείξτε προσοχή για την αποτροπή της πρόκλησης πυρκαγιάς εξαιτίας των εύφλεκτων υλικών. **ES ADVERTENCIA: riesgo de incendio/material inflamable.** El símbolo indica que existe riesgo de incendio dado que se utilizan materiales inflamables. Tenga cuidado para evitar provocar un incendio por la ignición del material inflamable. **FR AVERTISSEMENT : Risque d'incendie / matière inflammable.** Le symbole indique qu'il y a un risque d'incendie, car des matériaux inflammables sont utilisés. Évitez de provoquer un incendie en brûlant des matières inflammables. **HR UPOZORENJE: Rizik od požara / zapaljivog materijala.** Simbol označava opasnost od požara jer se upotrebljavaju zapaljivi materijali. Pazite da ne izazovete požar paljenjem zapaljivog materijala. **HU FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély/gyúlékony anyagok.** A szimbólum a tűzveszélyről tájékoztat, ami a gyúlékony anyagok használatából adódik. Figyeljen a tűz megelőzésére, mivel a gyúlékony anyag lángra kaphat. **IT AVVERTENZA: Rischio di incendio / Materiale infiammabile.** Il simbolo indica che esiste il rischio di incendio poiché sono utilizzati materiali infiammabili. Prestare particolare attenzione per evitare incendi causati dall'accensione di materiali infiammabili. **NL WAARSCHUWING: Risico van brand/brandbaar materiaal.** Het symbool geeft aan dat er brandgevaar is omdat er brandbare materialen worden gebruikt. Let op dat u geen brand veroorzaakt door brandbare materialen te ontsteken. **PL OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru / materiał łatwopalny.** Ten symbol wskazuje na ryzyko pożaru, ponieważ urządzenie zawiera materiały łatwopalne. Uważaj, aby nie spowodować pożaru przez podpalenie materiału łatwopalnego. **PT AVISO: Risco de incêndio/material inflamável.** O símbolo indica que existe um risco de incêndio, uma vez que são utilizados materiais inflamáveis. Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio acendendo material inflamável. **RO AVERTIZARE: Risc de incendiu/material inflamabil.** Simbolul indică riscul de incendiu, deoarece se utilizează materiale inflamabile. Evitați provocarea unui incendiu cauzat de aprinderea materialelor inflamabile. **SK VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru/horľavý materiál.** Symbol označuje nebezpečenstvo požiaru, pretože sa používajú horľavé materiály. Dávajte pozor, aby ste zabránili vzniku požiaru vznietením horľavého materiálu. **SL OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljiv material.** Simbol označuje nevarnost požara, saj se uporabljajo vnetljivi materiali. Pazite, da ne povzročite požara z vžigom vnetljivega materiala. **SR UPOZORENJE: Rizik od vatre / zapaljivog materijala.** Simbol označava da postoji opasnost od požara jer se koriste zapaljivi materijali. Pazite da ne izazovete požar paljenjem zapaljivog materijala.

DIAGRAMS

FIG. 1

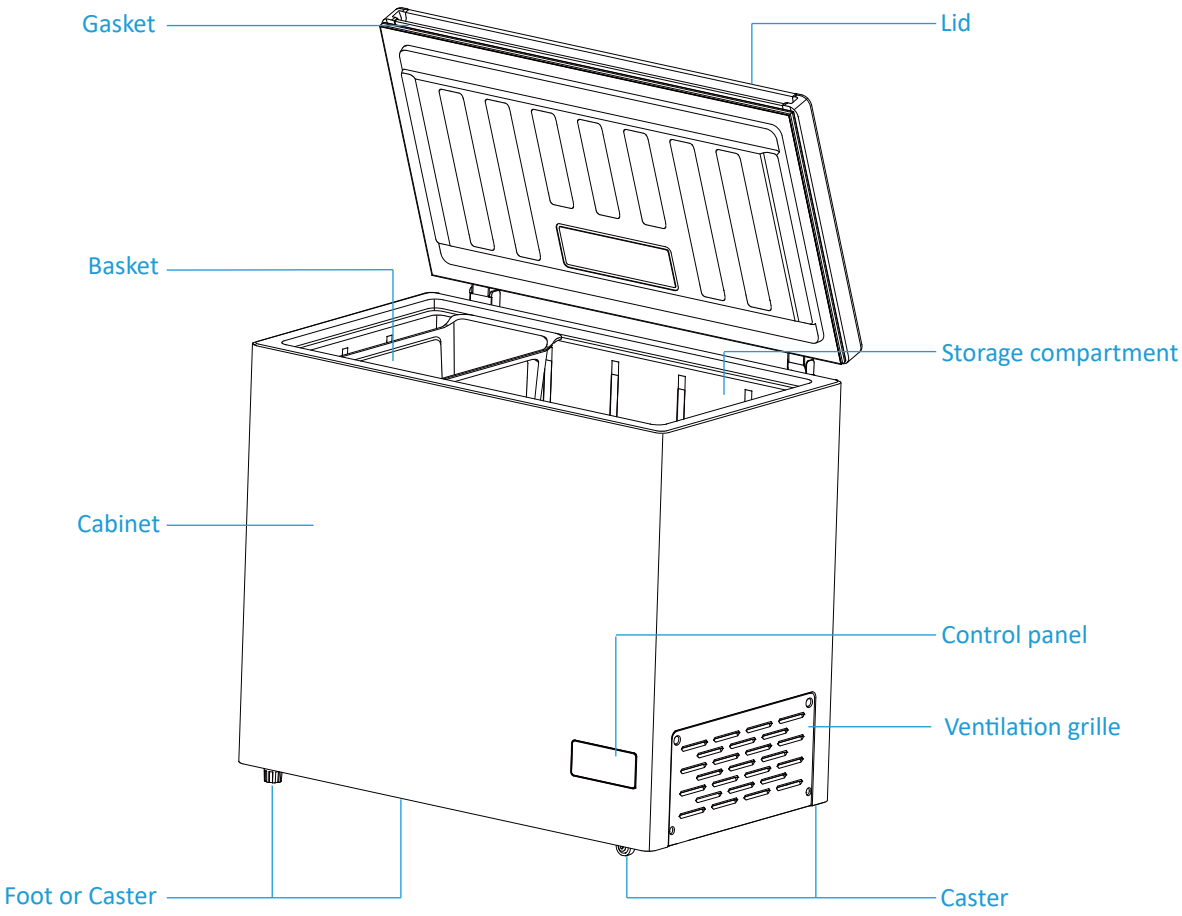
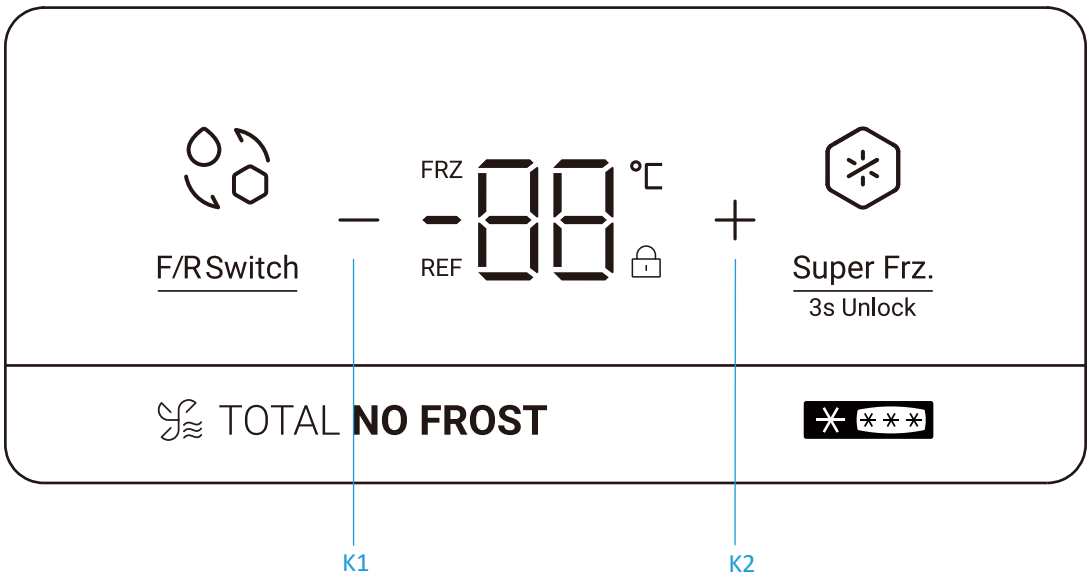


FIG. 2



EN

PRECAUTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super-vision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Please contact to the service agent to dispose the appliance because the flammable blowing gas was used.
- If the illuminating lamps is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The freezing functions works at ambient temperature as low as -15°C only with freezer maximum setting.
- Since the flammable refrigerants are used, please installed, handle, and service the appliance strictly according to the instruction and contact the professional agent or our after-sale service to dispose of the appliance.
- A switch is built into appliances equipped with lighting. When the appliance is opened the light goes on automatically and switches off automatically when closed.(not provided in all models)
- Regulation require the appliance to be earthed.
- The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste.Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
  - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
  - Store raw meat and fish in suitable containers in the freezer, so that it is not in contact with or drip onto other food.
  - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- To ensure the safe preservation of foodstuffs, instant food and raw meat/ fish shall be stored seperatly.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

EN

BEFORE USE

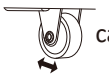
- This appliance is intended strictly for household use, for storing food only.
- If the appliance unpacked is damaged please contact your dealer.
- The mains electricity supply must conform to the rating plate of the appliance.

INSTALLATION

- Fully unpack the appliance. Please ensure that all packaging materials are removed and properly disposed prior to installation and kept out of children's reach.
- The appliance should be installed in a dry, well ventilated room, and not exposed to direct sunlight and not placed near a heat source.
- Leave at least 10cm between the appliance and surrounding for ventilation and heat dissipation.
- The electricity supply must conform to as specified on the rating plate and follow local regulations.
- It is recommended to wait at least two hours before plugging the appliance after installation. This helps the refrigerant circuit to stabilise.
- Install the appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climatic class	Ambientt emperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

- Freezers with installed casters are designed exclusively for short-distance repositioning. Long-distance or movement over uneven surfaces is strictly prohibited.
- Fully retract all adjustable feet of freezer to clear ground contact before moving the machine.


caster


foot

START-UP

1. Insert the plug in the socket.All indicators light up and switch off. And then temperature is displayed.
2. Allow one hour for the temperature inside the appliance to go down and then place food inside the appliance

TEMPERATURE SETTING

Press K1 or K2 to adjust temperature(FIG.2).
It's suggested to set the temperature at -18°C

mode	Temperature setting range
Refrigerating	+10°C to 0°C
Freezing	-1°C to -26°C

FUNCTION SETTING

: Light activated in Freezing mode (with super Freeze) and remains off in refrigerating mode.

FRZ : Light activated in Freezing /super Freeze mode.

: Light activated in super Freeze mode.

REF : Light activated in refrigerating mode.

: Light activated in locked status.

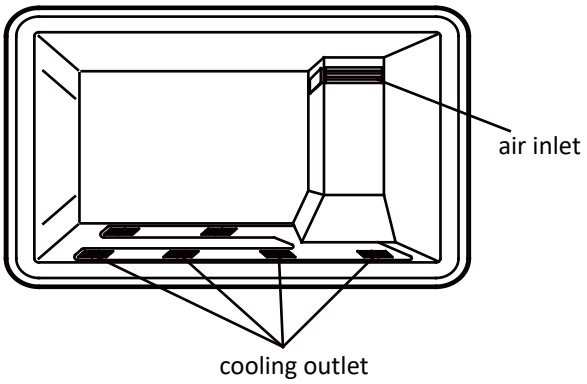
Super Frz. / 3s Unlock : Press 3s to lock/unlock the control panel, quick press to turn Super Freeze on/off while unlock status.

F/R Switch : Quick press to switch between Frz and Ref modes directly.(Note: Invalid when in super Freeze mode; system responds with a flashing alert)

The Super Freeze function will be switched off automatically after 56 hours to save energy. Energy consumption will increase when this function is on. During the Super Freeze function, temperature in the freezer will be -26°C.

FREEZING FOOD

- Wrap or seal food in aluminium foil, air tight containers or food storage bags prior to freezing.
- Allow hot food to cool prior to placing it in the appliance.
- Smaller portion of food will be faster frozen. The recommended max portion weight is 2.5kg.
- Avoid placing warm food directly in contact with already frozen food. Frozen food could defrost and may not outlast the foreseen storage time.
- The capacity of the appliance, as shown on the rating plate, should not be exceeded.
- When filling the appliance with higher quantities of fresh food, it is recommended Super Freeze function (if available) 24 hours for chest freezer(≤200L) and 40 hours(>200L) in advance.
- The storage time for purchased deep-frozen products varies and depends on the type of product and its packaging. Therefore, strictly observe the producer/manufactures instructions on the packaging.



WARNING: When loading food items, maintain clearance from all air ducts inside the cabinet to ensure optimal cooling performance. The return air cover forms part of the airflow tunnel. DO NOT remove it under any circumstances! If there is any outside object entry air outlet, please consult and contact after-service immediately, DO NOT disassemble if contamination occurs.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always ensure that the power supply is switched off prior to conducting any maintenance or cleaning of the appliance.
- If you leave your appliance out of use for an extended period, leave it open to prevent odour and unpleasant smells building up inside.
- To ensure the safe preservation of foodstuffs,please comply with this instruction to use and clean the freezer regulary. The detail is as below part.
- Clean the inside of your freezer at least once a year. Use warm water and baking soda solution-about a tablespoon of baking soda to litre/quart of water. Rinse thoroughly with water and wipe dry.Do not use cleaning powders or other abrasive cleaners. Do not wash removable parts in a dishwater.
- Do not use harsh chemicals,abrasives,ammonia, chlorine bleach,concentrated detergents,solvents or metal scouring pads.Some of these chemicals may dissolve,damage and/or discolour your freezer.
- Never use metallic scouring pads,brushes,abrasive cleaners,or alkaline solutions on any surface.
- Clean door gasket every three months according to inside clean instruction.Gaskets must be kept clean and pliable to assure a proper seal.For positons, such as seams,solts,holes,and so on,the simple tools may be used to clean,such as soft brushes.If needed, detachable shelves,trays,drawers and similar accessories can be cleaned through removed from the appliance and washed in the basin.

AUTOMATIC DEFROSTING

The freezer utilizes air flow cooling with automatic defrosting. Defrost water will vanish through the designated evaporation system, no need for manual defrosting.Do not use other devices or alternative way to interfere defrosting process.

TROUBLESHOOTING

1. **Door difficult to open?**
   After closing the door it may be difficult to open it again for a few minutes. This is normal and means that door seal is working correctly. Just wait few minutes and you will be able to open the door easily.
2. **No operation (appliance not running/getting cold)**
   - Is there a power failure?
   - Is the plug in good condition and properly plugged into the socket?
3. **Appliance not working sufficiently/'HH' is on**
   - Is the lid of the appliance closed properly?
   - Is the appliance exposed to direct sunlight or heat source?
   - Have too much warm foods been put in the appliance?
   - The climatic class can be found on the rating lable in the back of the appliance. It specifies the ambient temperatures at which the appliance will operate correctly.

Climatic class	Ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

4. **The appliance makes noise.**
   This noise is produced when the motor in the compressor operates and also by refrigerant flowing in the cooling system circuit. These noises are normal.
5. **Condensation build up on external walls**
   Under certain atmospheric conditions, condendation can from on external walls of the appliance. This is normal and won't affect the function of the appliance.
6. **Auto Defrosting**
   Under conditions of heavy ambient humidity (e.g., rainy weather, humid air) or frequent door openings, frost may form on door seals or side liner on the cabinet which is normal. The frost will automatically dissipate after maintaining door closure for a while.

EN

AFTER-SALE SERVICE

1. Resolving faults by yourself

If you suspect any fault, before contacting the approved after-sales service directly or via your dealer, make sure you have observed all instructions and advice in this user manual.

2. After-sales service

Consult the enclosed warranty card for available after-sales services.

In order to receive immediate help, make sure you have ready the following essential data to identify your appliance:

- ✓ Brand of appliance
- ✓ Model
- ✓ Serial number
- ✓ The problem or reason
- ✓ Date of purchase
- ✓ Purchased from/supplier

To contact the technical assistance, visit our website: https://corporate.haier-europe.com/en/
Under the section “website”, choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

Thermostats, temperature sensors,printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.
Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market.

GUARANTEE

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

PRECAUTIONS

- If your cabinet is to be discard,you must remove the door.This will reduce the possibility of danger to children. And the flammable foaming needs to be disposed by professional persons.

DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer of the product/s described herein, to which this description refers, declares on its sole responsibility that the product/s meet the relevant fundamental safety, health and protection requirements of the relevant UK and EU requirements and that the corresponding test reports are available for examination by the relevant authorities and can be requested from the seller of the appliance, especially with regard to CE Declaration of Conformity issued by the manufacturer or with the manufacturers approval.

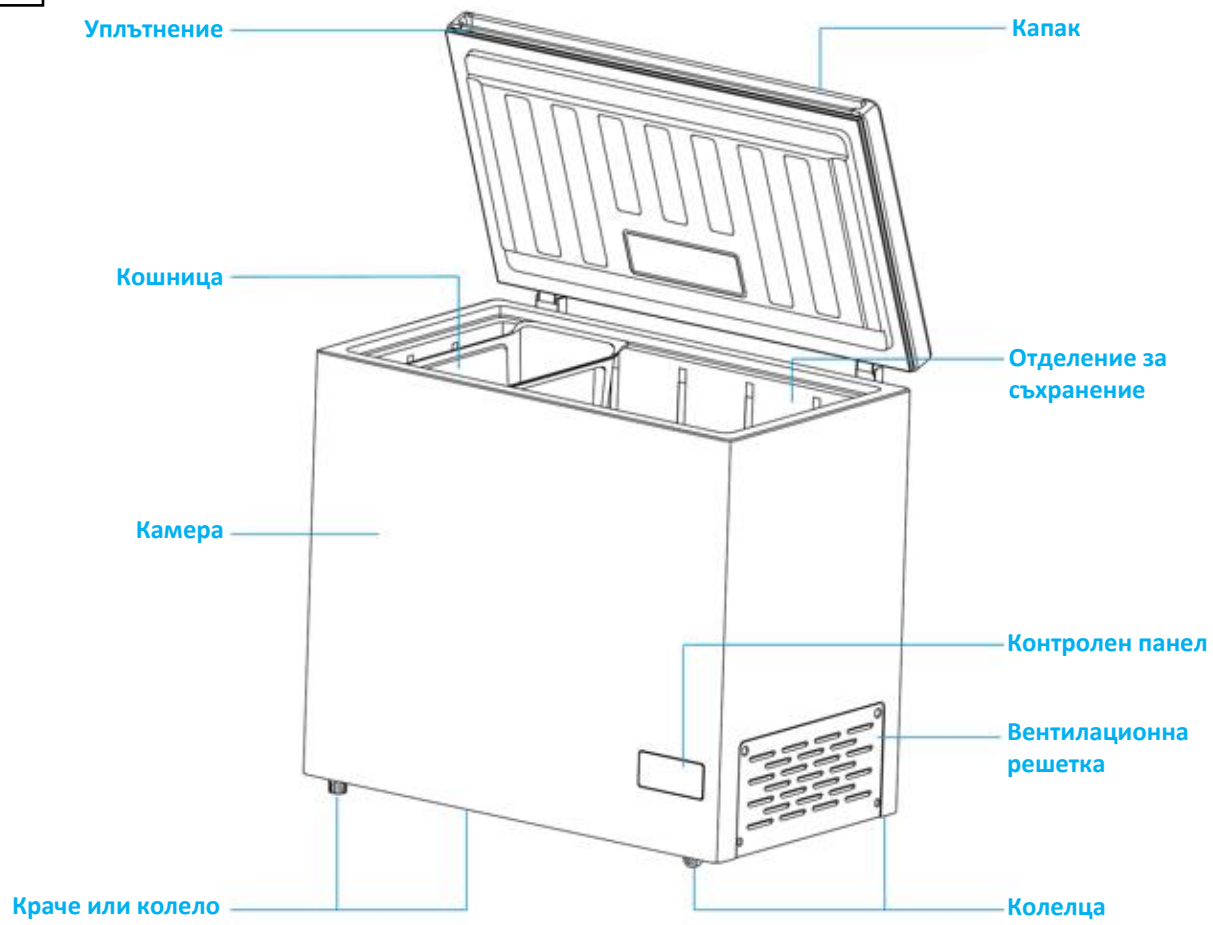
Moreover, the manufacturer declares that the parts of the appliance described in this user manual, which come into contact with fresh food, do not contain any toxic substances.

The manufacturer works constantly at the further development of all products. Please therefore bear this in mind as the form, set up and technology are subject to change, without prior notice.

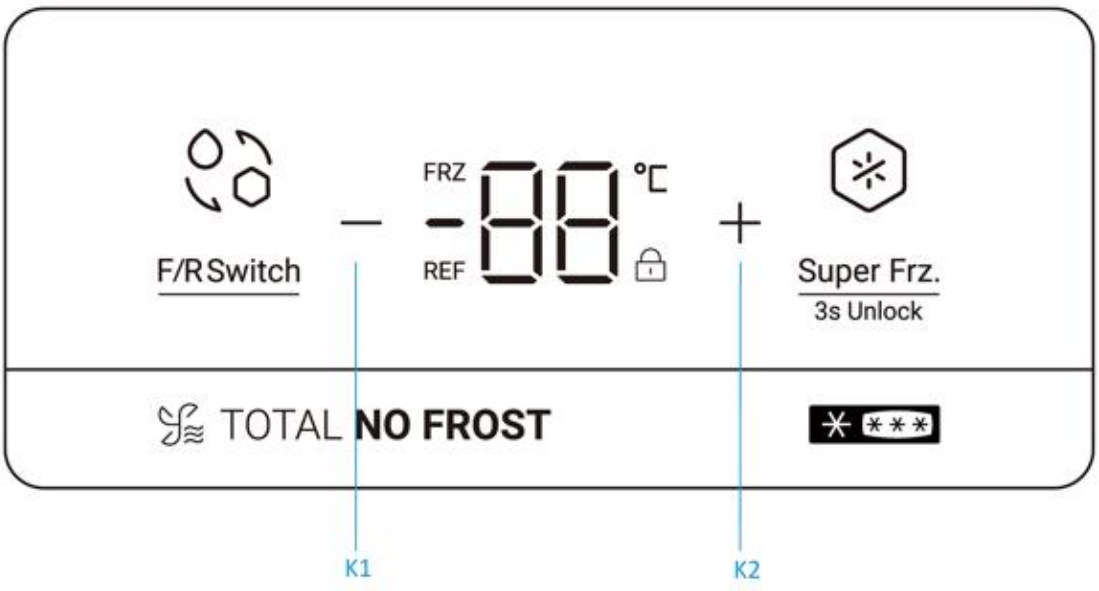
For further information about the product, please consult https://eprel.ec.europa.eu/ or scan the QR on the energy label supplied with the appliance

ДИАГРАМИ

ФИГ. 1



ФИГ. 2



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не бива да използват уреда за игра.
- Почистването и потребителската поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без надзор.
- Уредът трябва да бъде разположен така, че щепселът да е достъпен.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производителя, неговия обслужващ агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване освен тези, препоръчани от производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не причинявайте повреди на охладителната верига.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- Моля, свържете се със сервизния представител, за да изхвърлите уреда, тъй като е използван запалим газ.
- Ако осветителните лампи са повредени, те трябва да бъдат заменени от производителя, негов обслужващ представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне потенциална опасност.
- Не съхранявайте взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво в този уред.
- Функциите за замразяване работят при температура на околната среда, достигаща до -15°C, само при максимална настройка на фризера.
- Предвид употребата на запалими хладилни агенти, моля, монтирайте, манипулирайте и ремонтирайте уреда стриктно в съответствие с инструкциите и се свържете с професионален представител или с нашия отдел за следпродажбено обслужване относно изхвърлянето на уреда.
- В уредите, оборудвани с осветление, е вграден превключвател. Когато уредът се отвори, светлината се включва автоматично, а когато се затвори – се изключва автоматично. (Функцията не е налична във всички модели)
- Регламентът изисква уредът да бъде заземен.
- Символът  върху продукта или върху опаковката му показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответния пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като гарантирате правилното изхвърляне на продукта, ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха могли да бъдат причинени от неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с вашата община, с местната служба по изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е заклещен или повреден.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на захранване в задната част на уреда.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да слагат и да изваждат продукти от хладилни уреди.
- Този уред е предназначен да бъде използван за битови нужди и подобни приложения, като:
  - кухненски боксове за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
  - къщи за гости, хотели, мотели и други подобни обекти;
  - други заведения за настаняване и хранене;
  - кетъринг и подобни приложения за нетърговски цели.
- За да избегнете замърсяване на храната, моля, спазвайте следните указания:
  - Отварянето на вратата за дълги периоди може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
  - Почиствайте редовно повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна, и достъпните дренажни системи.
  - Сурово месо и риба се съхраняват в подходящи съдове във фризера, така че да не влизат в контакт с други храни или да не капят върху тях.
  - В случай че хладилният уред се оставя празен за дълги периоди, го изключете, размразете, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на плесен в уреда.
- За да се осигури безопасното съхраняване на храните, полуфабрикатите и суровото месо/рибата се съхраняват отделно.
- Този хладилен уред не е предназначен за използване като вграден уред.

BG

ПРЕДИ УПОТРЕБА

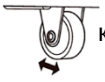
- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба, само за съхранение на храна.
- Ако разопакования уред е повреден, моля, свържете се с Вашия търговец.
- Мрежовото електрическо захранване трябва да съответства на табелката с данни на уреда.

МОНТИРАНЕ

- Разопаковайте напълно уреда. Моля, уверете се, че преди монтажа всички опаковъчни материали са отстранени, правилно изхвърлени и се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Уредът трябва да се монтира в сухо, добре проветриво помещение, да не е изложен на пряка слънчева светлина и да не се поставя близо до източник на топлина.
- Оставете поне 10 см разстояние между уреда и заобикалящите го повърхности за вентилация и разсейване на топлината.
- Електрозахранването трябва да отговаря на посоченото на табелката с данни и да спазва местните разпоредби.
- Препоръчително е да изчакате поне два часа, преди да включите уреда в контакта след монтажа. Това помага на охладителната верига да се стабилизира.
- Монтирайте този уред на място, където температурата на околната среда съответства на климатичния клас, посочен на табелката му с данни:

Климатичен клас	Температура на околната среда
SN	от 10 °C до 32 °C
N	от 16 °C до 32 °C
ST	от 16 °C до 38 °C
T	от 16 °C до 43 °C

- Фризерите с монтирани колелца са предназначени изключително за преместване на кратки разстояния. Придвижване на дълги разстояния, както и по неравни повърхности е строго забранено.
- Приберете напълно всички регулируеми крачета на фризера, така че той да не докосва земята, преди да преместите уреда.


колелце


краче

ВКЛЮЧВАНЕ

1. Включете щепсела в контакта. Всички индикатори ще светнат и отново ще изгаснат. След това ще се покаже температурата.
2. Изчакайте един час, за да се понижи температурата вътре в уреда, след което можете да поставяте храна вътре

НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Натиснете K1 или K2, за да регулирате температурата (фиг. 2). Препоръчително е температурата да се настрои на -18°C

режим	Диапазон на настройка на температурата
Охлаждане	+10°C до 0°C
Замразяване	+1°C до +26°C

НАСТРОЙКА НА ФУНКЦИИТЕ

: Светлината се активира в режим на замразяване (при включен Super Freeze) и остава изключена в режим на охлаждане.

FRZ: Светлината се активира в режим на замразяване/ Super Freeze.

: Светлината се активира в режим Super Freeze.

REF: Светлината се активира в режим на охлаждане.

: Светлината се активира в заключен режим.

Super Frz. / 3s Unlock: Натиснете за 3 секунди, за да заключите/ отключите контролния панел, натиснете за кратко, за да включите/изключите Super Freeze, докато фризерът е отключен режим.

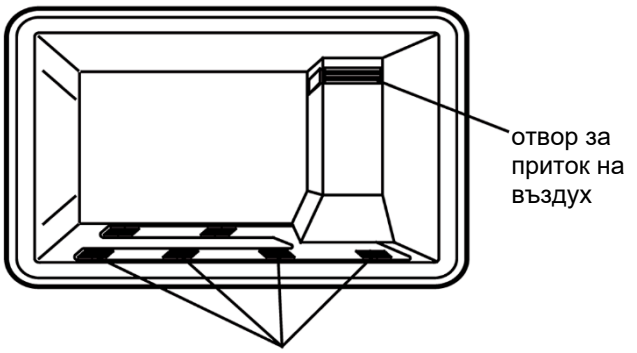
F/R Switch: Натиснете за кратко, за да превключите директно между режим на замразяване и режим на охлаждане. (Забележка: Не важи за режим Super Freeze; системата ще реагира с мигащ сигнал)

Функцията Super Freeze ще се изключи автоматично след 56 часа с цел пестене на енергия. Консумацията на енергия ще се увеличи, когато тази функция е включена. При включена функция Super Freeze температурата във фризера ще бъде -26°C.

ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ХРАНА

- Увийте или запечатайте храната в алуминиево фолио, херметически затворени кутия или торбичка за съхранение на храна преди замразяване.
- Оставяйте горещата храна да се охлади, преди да я поставите в уреда.
- По-малки порция храна се замразяват по-бързо. Препоръчителното максимално тегло на порцията е 2,5 кг.
- Избягвайте да поставяте топла храна в директен контакт с вече замразена храна. След размразяване замразяваната храна може да не е годна за консумация (да не издържи по-дълго от предвидения период за съхранение)
- Капацитетът на уреда, както е посочен на табелката с данни, не трябва да се превишава.
- При използване на уреда за съхранение на по-големи количества пресни храни, се препоръчва функцията Super Freeze (ако е налична) да бъде предварително включена за период от 24 часа при хоризонтални фризери (≤200 л) и 40 часа (>200 л).

- Времето за съхранение на закупени дълбоко замразени продукти варира и зависи от вида на продукта и неговата опаковка. Затова спазвайте стриктно инструкциите на производителя върху опаковката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато поставяте хранителни продукти във фризера, ги дръжте на разстояние от всички въздуховоди във вътрешността на камерата, за да осигурите оптимална охлаждаща ефективност. Вентилационният капак осъществява част от въздушния поток. НЕ го премахвайте при никакви обстоятелства! Ако има външен предмет, който влиза във отвора за приток на въздух, моля, консултирайте се незабавно с отдела за обслужване. НЕ разглобявайте, ако се появи замърсяване.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги се уверявайте, че захранването е изключено, преди да извършвате каквито и да е дейности по поддръжката или почистването на уреда.
- Ако уредът няма да се използва за продължителен период от време, го оставете отворен, за да предотвратите натрупването на неприятни миризми в него.
- За да осигурите безопасното запазване на храните, моля, спазвайте тези инструкции за употреба и почиствайте фризера редовно. Детайлите са посочени по-долу.
- Почиствайте вътрешността на фризера поне веднъж годишно. Използвайте топла вода и разтвор със сода за хляб – около една супена лъжица сода за хляб на литър/кварта вода. Изплакнете обилно с вода и подсушете. Не използвайте почистващи прахове или други абразивни почистващи препарати. Не мийте разглобяващите се части в съдомиялна машина.
- Не използвайте агресивни химикали, абразиви, амоняк, хлорна белина, концентрирани препарати, разтворители или тел за миене на съдове. Някои от тези химикали могат да повредят и/или обезцветят вашия фризер.
- Никога не използвайте тел за миене на съдове, четки, абразивни почистващи препарати или алкални разтвори върху повърхностите.
- Почиствайте уплътнението на вратата на всеки три месеца, съгласно инструкциите. Уплътненията трябва да се поддържат чисти и гъвкави, за да се осигури правилно уплътняване на уреда. За места като шевове, процепи, отвори и т.н. могат да се използват обикновени инструменти за почистване, като например меки четки. При необходимост разглобяемите рафтове, тави, чекмеджета и пр. могат да се почистват, като се извадят от уреда и се измият в мивката.

АВТОМАТИЧНО РАЗМРАЗЯВАНЕ

Фризерът използва охлаждане чрез въздушен поток с автоматично размразяване. Размразената вода ще се изпари с помощта на предназначената за това система, не е нужно ръчно размразяване. Не използвайте други устройства или алтернативни методи, които могат да попречат на процеса на размразяване.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. **Вратата се отваря трудно?**
   След затваряне на вратата може да е трудно да я отворите отново в продължение на няколко минути. Това е нормално и означава, че уплътнението на вратата работи правилно. Просто изчакайте няколко минути и ще можете лесно да отворите вратата.

2. **Уредът не функционира (уредът не работи/изстива)**
- Има ли неизправност в захранването?
- В добро състояние ли е щепселът? Включен ли е правилно в контакта?

3. **Уредът не функционира добре/„HH“ свети**
- Капакът на уреда затворен ли е правилно?
- Уредът изложен ли е на пряка слънчева светлина или източник на топлина?
- Поставени ли са твърде много топли храни в уреда?
- Климатичният клас може да бъде открит върху етикета с данни на гърба на уреда. Той определя температурите на околната среда, при които уредът ще работи правилно.

Климатичен клас	Температура на околната среда
SN	от 10 °C до 32 °C
N	от 16 °C до 32 °C
ST	от 16 °C до 38 °C
T	от 16 °C до 43 °C

4. **Уредът издава шум.**
   Шумът идва от мотора в компресора, както и от хладилния агент, течащ в охладителната система. Тези шумове са нормални.

5. **Натрупване на конденз по външните стени**
   При определени атмосферни условия може да се образува конденз по външните стени на уреда. Това е нормално и няма да повлияе на функционирането на уреда.

6. **Автоматично размразяване**
   При условия на висока влажност на околната среда (напр. дъждовно време, влажен въздух) или при често отваряне на вратата може да се образува скреж по уплътненията на вратата или по страничната обшивка на камерата, което е нормално. Скрежът ще изчезне, след като вратата остане затворена известно време.

СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

1. Самостоятелно отстраняване на грешки

Ако смятате, че има повреда, преди да се свържете директно с одобрения сервиз за следпродажбено обслужване или чрез вашия дилър, се уверете, че сте спазили всички инструкции и съвети в това ръководство за потребителя.

2. Следпродажбено обслужване

Прегледайте приложената гаранционна карта за наличното следпродажбено обслужване.

За да получите незабавна помощ, се уверете, че сте подготвили следните основни данни, необходими за идентифициране на вашия уред:

- ✓ Марка на уреда
- ✓ Модел
- ✓ Сериен номер
- ✓ Проблемът или причината
- ✓ Дата на закупуване
- ✓ Закупен от/доставчик

За да се свържете с отдела за техническа помощ, посетете уебсайта ни: https://corporate.haier-europe.com/en/
В раздела „Уебсайт“ изберете марката на своя продукт и Вашата държава. Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където може да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с отдела за техническа помощ

НАЛИЧНОСТ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Термостати, температурни сензори, платки и светлинни източници се предлагат за минимален период от седем години след излизане на последния уред от модела на пазара.
Дръжки за врати, панти за врати, тави и кошници се предлагат за минимален период от седем години, а уплътнения за врати за минимален период от 10 години след излизане на последния уред от модела на пазара.

ГАРАНЦИЯ

Минималната гаранция е: 2 години за държавите от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Великобритания, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир, за Тунис не се изисква правна гаранция.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Ако искате да изхвърлите камерата, трябва да свалите вратата. Това ще намали възможността от опасност за деца. Запалимата пяна трябва да бъде изхвърлена от професионалисти.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производителят на описания/ите тук продукт/и, за които се отнася това описание, декларира на своя отговорност, че продуктът/ите отговарят на съответните основни изисквания за безопасност, здраве и защита на Обединеното кралство и ЕС и че съответните протоколи от изпитвания са на разположение за преглед от съответните органи и могат да бъдат поискани от търговеца, особено по отношение на декларацията за съответствие CE, издадена от производителя или с одобрението на производителя.

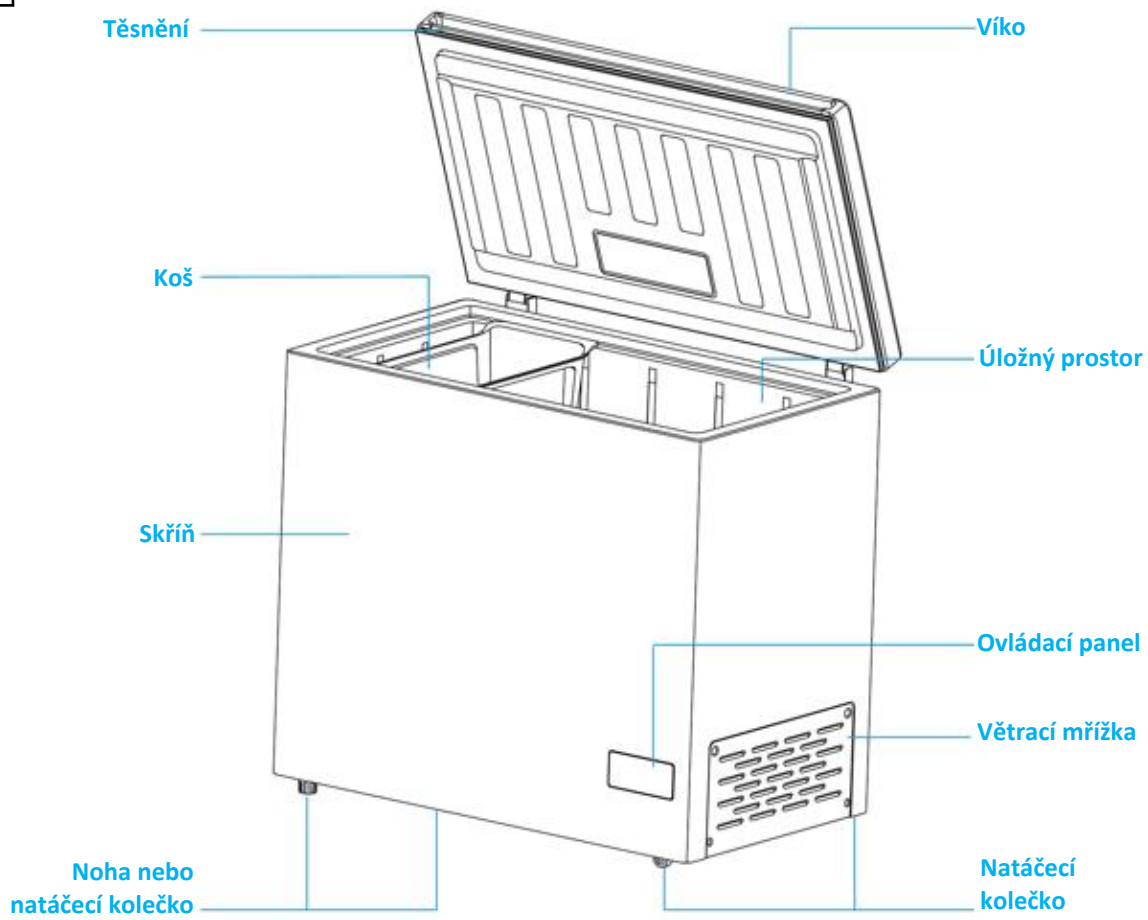
Освен това, производителят декларира, че частите на уреда, описани в това ръководство на потребителя, които влизат в контакт с пресни хранителни продукти, не съдържат токсични вещества.

Производителят работи непрекъснато върху по-нататъшното усъвършенстване на всички продукти. Моля, имайте това предвид, тъй като формата, настройката и технологията подлежат на промяна без предварително уведомление.

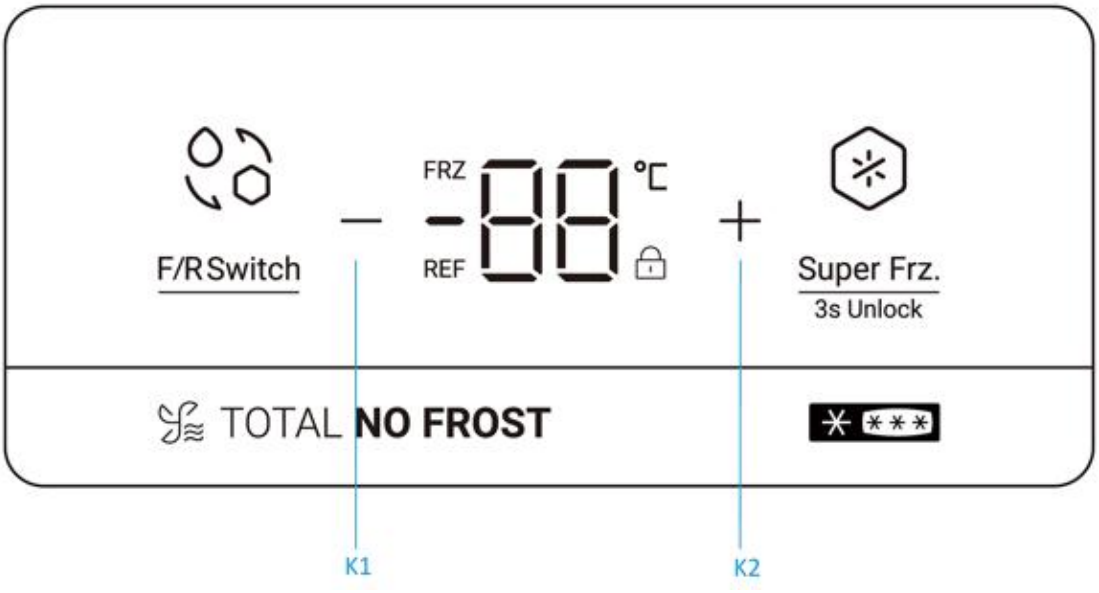
За допълнителна информация относно продукта, моля, вижте https://eprel.ec.europa.eu/ или сканирайте QR кода на енергийния етикет, предоставен с уреда

NÁKRESY

OBR. 1



OBR. 2



OPATŘENÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- VAROVÁNÍ: Zajistěte, aby ve skříni spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavění nic nezakrývalo větrací otvory.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškoďte okruh chladiva.
- VAROVÁNÍ: Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- Jelikož bylo v mrazničce použito hořlavé nadouvadlo, při likvidaci tohoto spotřebiče se obraťte na servisní středisko.
- Pokud se poškodí osvětlovací žárovky, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, v nichž se používá hořlavý hnací plyn.
- Při teplotě okolí -15 °C funguje mrazení pouze s nastavením mrazničky na maximální hodnotu.
- Vzhledem k používání hořlavých chladiv je nutné přísně dodržovat pokyny pro instalaci, manipulaci a údržbu spotřebiče a pokud chcete spotřebič zlikvidovat, obraťte se na odborníka nebo náš poprodejní servis.
- Spotřebiče vybavené osvětlením mají vestavěný spínač. Po otevření spotřebiče se světlo automaticky zapne a po zavření se automaticky vypne (nejsou jím vybaveny všechny modely).
- Předpisy vyžadují, aby byl spotřebič uzemněný.
- Symbol  na výrobku nebo jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Místo toho musí být dopraven do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u společnosti zajišťující odvoz domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.
- VAROVÁNÍ: Při umisťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycený nebo poškozený.
- VAROVÁNÍ: Neumisťujte za spotřebič přenosné rozbočovací zásuvky ani prodlužovací kabely.
- Děti ve věku od tří do osmi let smějí vkládat potraviny do spotřebičů a vyjímat je z nich.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných oblastech, například:
  - kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
  - chalupy a hotely, motely a další obytné objekty, kde je používají zákazníci;
  - ubytovací zařízení typu penzionu se snídaní;
  - ve stravovacích službách a podobných oblastech, kde nejde o maloobchodní prodej.
- Dodržujte následující pokyny, aby nedošlo ke kontaminaci potravin:
  - Otevírání dvířek na delší dobu může významně zvýšit teplotu v jednotlivých prostorech spotřebiče.
  - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné vypouštěcí systémy.
  - Syrové maso a ryby skladujte uvnitř mrazničky ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami, nebo z nich neodkapávala šťáva na jiné potraviny.
  - Pokud je chladicí spotřebič ponechán delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, aby se zamezilo vzniku plísně uvnitř spotřebiče.
- Instantní potraviny a syrové maso/ryby by se měly ukládat odděleně, aby bylo zaručeno bezpečné uchovávání potravin.
- Tento chladicí spotřebič není určen k používání jako vestavný spotřebič.

CS

PŘED POUŽITÍM

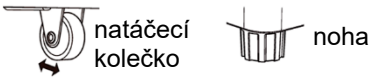
- Tento spotřebič je určen výhradně k používání v domácnosti a pouze za účelem ukládání potravin.
- Jestliže je spotřebič po vybalení poškozený, obraťte se na prodejce.
- Síťové napájení musí odpovídat údajům na typovém štítku spotřebiče.

INSTALACE

- Úplně vybalte spotřebič. Před instalací se ujistěte, že všechen obalový materiál byl odstraněn a náležitě zlikvidován mimo dosah dětí.
- Spotřebič by se měl nainstalovat do suché, dobře větrané místnosti, mimo dosah přímého slunečního světla a dále od zdrojů tepla.
- Mezi spotřebičem a okolím nechte nejméně 10 cm volného místa pro větrání a odvádění tepla.
- Elektrické napájení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku a vyhovovat místním předpisům.
- Po instalaci se doporučuje počkat alespoň dvě hodiny, než bude spotřebič připojen k napájení. Pomůže to ustálit okruh chladiva.
- Nainstalujte spotřebič na místo, v němž teplota okolí odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

- Natáčecí kolečka na některých mrazničkách jsou určena výhradně k přemisťování na krátkou vzdálenost. Je zakázáno přemisťování na dlouhé vzdálenosti nebo po nerovném povrchu.
- Před přemisťováním spotřebiče úplně zatáhněte všechny nastavitelné nohy, aby se nedotýkaly země.



SPUŠTĚNÍ

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Všechny kontrolky se rozsvítí a zhasnou. Potom se zobrazí teplota.
2. Počkejte jednu hodinu, než teplota uvnitř spotřebiče klesne, a potom dovnitř vložte potraviny.

NASTAVOVÁNÍ TEPLOTY

Teplota se upravuje stisknutím tlačítka K1 nebo K2 (OBR. 2). Doporučuje se nastavit teplotu na -18 °C.

Režim	Rozsah nastavení teploty
Chlazení	+10 °C až 0 °C
Mrazení	-1 °C až -26 °C

NASTAVOVÁNÍ FUNKCÍ

: Kontrolka se aktivuje v režimu Mrazení (s funkcí Super Freeze), v režimu chlazení nesvítí.

FRZ: Kontrolka se aktivuje v režimu Mrazení/Super Freeze.

: Kontrolka se aktivuje v režimu Super Freeze.

REF: Kontrolka se aktivuje v režimu chlazení.

: Kontrolka se aktivuje v uzamčeném stavu.

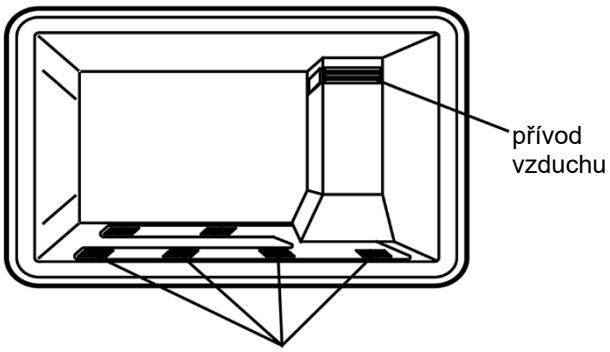
Super Frz. / 3s Unlock: Stisknutím na 3 s zamkněte/odemkněte ovládací panel, krátkým stisknutím v odemknutém stavu zapněte/vypněte funkci Super Freeze.

F/R Switch: Krátkým stisknutím přímo přepínejte mezi režimy Frz a Ref. (Poznámka: V režimu Super Freeze je neaktivní; systém reaguje varovným blikáním.)

Funkce Super Freeze se automaticky vypne po 56 hodinách, aby se šetřila energie. Po zapnutí této funkce se zvýší spotřeba energie. Během aktivní funkce Super Freeze bude v mrazničce teplota -26 °C.

ZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

- Před zmrazením obalte potraviny hliníkovou fólií nebo je vložte do vzduchotěsných nádob či do sáčků na ukládání potravin.
- Horké jídlo nechte před vložením do spotřebiče vychladnout.
- Menší porce potravin se zmrazí rychleji. Max. doporučená hmotnost porce je 2,5 kg.
- Neumisťujte teplé potraviny tak, aby byly v přímém styku s již zmrazenými potravinami. Zmrazené potraviny by se mohly rozmrazit a nemusely by vydržet po předpokládanou dobu uložení.
- Nesmí se překračovat kapacita spotřebiče uvedená na typovém štítku.
- Při plnění pultové mrazničky velkým množstvím čerstvých potravin se doporučuje předem zapnout funkci Super Freeze (je-li k dispozici) na 24 hodin (≤ 200 l) nebo 40 hodin (> 200 l).
- Doba skladování zakoupených hluboce zmrazených výrobků se liší v závislosti na typu výrobku a jeho obalu. Proto přísně dodržujte pokyny výrobce na obalu.



VAROVÁNÍ: Při vkládání potravin nechte volné místo kolem všech vzduchových kanálů uvnitř skříně, aby byla zaručena optimální účinnost chlazení. Kryt vratného vzduchu tvoří součást kanálu pro průtok vzduchu. Za žádných okolností ho NEODSTRAŇUJTE! Jestliže se do vzduchového výstupu dostane nějaký vnější předmět, ihned se obraťte na poprodejní servis; pokud dojde ke kontaminaci, NEROZEBÍREJTE spotřebič.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před prováděním jakékoli údržby nebo čištěním spotřebiče se vždy ujistěte, že je vypnuté napájení.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, nechte ho otevřený, aby uvnitř nevznikl nepříjemný zápach.
- Dodržujte tento návod k použití a pravidelně čistěte mrazničku, zajistíte tím bezpečné uchovávání potravin. Podrobnosti najdete níže.
- Alespoň jednou ročně vyčistěte vnitřek mrazničky. Použijte roztok jedlé sody v teplé vodě – asi jednu polévkovou lžíci jedlé sody na litr vody. Důkladně opláchněte povrch vodou a otřete ho do sucha. Nepoužívejte práškové ani jiné abrazivní čisticí prostředky. Nemyjte odnímatelné součásti v myčce.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie, brusné prostředky, čpavek, chlórové bělidlo, koncentrované mycí prostředky, rozpouštědla ani kovové drátěnky. Některé z těchto chemikálií by mohly rozleptat, poškodit a/nebo odbarvit mrazničku.
- Nikdy nečistěte žádné povrchy kovovými drátěnkami, kartáči nebo čisticími prostředky s brusným účinkem.
- Každé tři měsíce vyčistěte těsnění dvířek podle pokynů pro čištění vnitřku. Těsnění je nutné udržovat v čistém a poddajném stavu, aby správně těsnila. K čištění míst jako spáry, štěrbiny, otvory apod. lze používat jednoduché nástroje, například měkké kartáče. V případě potřeby lze čistit vyjímatelné police, zásuvky a podobné příslušenství tak, že se vyjmou ze spotřebiče a umyjí v umyvadle.

AUTOMATICKÉ ODMRAZOVÁNÍ

Mraznička má automatické odmrazování využívající ochlazování proudícího vzduchu. Voda z odmrazování zmizí díky určenému odpařovacímu systému, není nutné ruční odmrazování. Nepoužívejte žádná jiná zařízení ani jiné způsoby, abyste nenarušili průběh odmrazování.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. **Dvířka se těžko otvírají**
   Může se stát, že po několika minutách od zavření se dvířka těžko otvírají. To je normální a znamená to, že těsnění dvířek správně funguje. Stačí počkat několik minut a pak budete moci dvířka snadno otevřít.

2. **Spotřebič nefunguje (neběží/nechladí)**
- Nedošlo k výpadku napájení?
- Je zástrčka v dobrém stavu a správě zasunutá do zásuvky?

3. **Spotřebič není dostatečně účinný/zobrazuje se „HH“**
- Je víko spotřebiče správně zavřené?
- Není spotřebič vystaven přímému slunečnímu světlu nebo působení zdroje tepla?
- Nebylo do spotřebiče vloženo příliš mnoho teplých potravin?
- Klimatická třída je uvedena na typovém štítku na zadní straně spotřebiče. Určuje teploty okolí, při kterých bude spotřebič správně fungovat.

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

4. **Spotřebič je hlučný.**
   Hluk je způsobován běžícím motorem v kompresoru a také proudícím chladivem v okruhu chladicího systému. Takovéto zvuky jsou normální.

5. **Na vnějších stěnách dochází ke kondenzaci**
   V určitých povětrnostních podmínkách může docházet ke kondenzaci na vnějších stěnách spotřebiče. Tento jev je normální a neovlivní fungování spotřebiče.

6. **Automatické odmrazování**
   V podmínkách vysoké vlhkosti okolí (např. za deště, při vlhkém vzduchu) nebo při častém otvírání dvířek se může vytvořit námraza na těsnění dvířek nebo bočním vnitřním povrchu, což je normální. Když zůstanou dveře chvíli zavřené, námraza se automaticky rozptýlí.

POPRODEJNÍ SERVIS

1. Řešení závad vlastními silami

Pokud máte podezření na jakoukoli závadu, než se obrátíte na autorizovaný poprodejní servis přímo nebo prostřednictvím svého prodejce, ujistěte se, že jste dodrželi všechny pokyny a rady uvedené v této uživatelské příručce.

2. Poprodejní servis

Dostupné poprodejní služby naleznete v přiloženém záručním listu.

Abyste získali okamžitou pomoc, připravte si následující základní údaje k identifikaci vašeho spotřebiče:

- ✓ Značka spotřebiče
- ✓ Model
- ✓ Sériové číslo
- ✓ Problém nebo příčina
- ✓ Datum nákupu
- ✓ Zakoupeno od / dodavatel

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky: https://corporate.haier-europe.com/en/ V části „Website“ zvolte značku svého výrobku a svou zemi. Budete přesměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a kontaktní formulář technické pomoci

DOSTUPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Termostaty, snímače teploty, desky s plošnými spoji a světelné zdroje budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh. Madla dvířek, závěsy dvířek, přihrádky a koše budou k dispozici po dobu nejméně sedmi let a těsnění dvířek po dobu nejméně deseti let od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh.

ZÁRUKA

Minimální záruka: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žádnou zákonnou záruku.

OPATŘENÍ

- Jestliže chcete zlikvidovat skříň, musíte odstranit dvířka. Tím se sníží možné ohrožení dětí. Hořlavá pěna musí být zlikvidována odbornými osobami.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce výrobku popsaného v tomto dokumentu prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobek splňuje příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle příslušných předpisů platných ve Velké Británii a EU a že jsou k dispozici odpovídající zkušení zprávy pro přezkoumání příslušnými úřady, které si lze vyžádat od prodejce spotřebiče, zejména pokud jde o prohlášení o shodě CE vydané výrobcem nebo schválení výrobce.

Výrobce dále prohlašuje, že součásti spotřebiče popsaného v této uživatelské příručce, které přicházejí do styku s čerstvými potravinami, neobsahují žádné toxické látky.

Výrobce neustále pracuje na dalším vývoji všech výrobků. Proto pamatujte, že provedení, uspořádání a technologie se mohou změnit bez předchozího oznámení.

Chcete-li další informace o výrobku, navštivte stránky https://eprel.ec.europa.eu/ nebo naskenujte kód QR na energetickém štítku dodaném se spotřebičem.

ABBILDUNGEN

ABB. 1

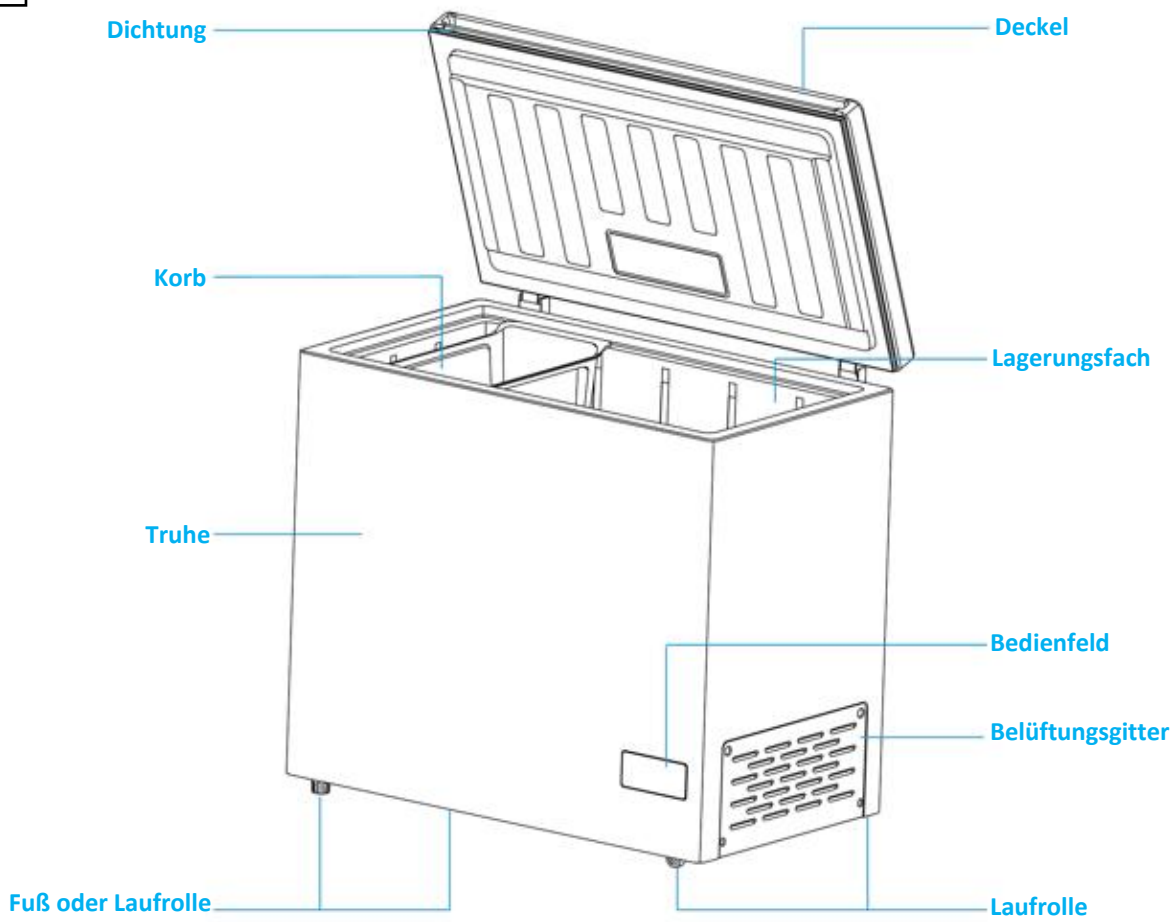
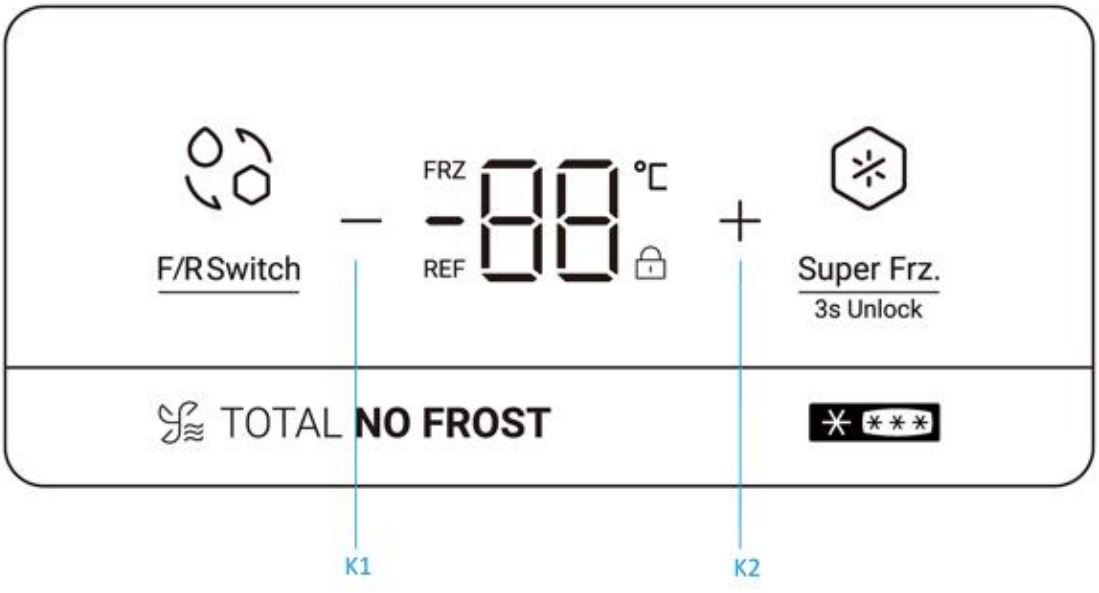


ABB. 2



VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät sollte so positioniert sein, dass der Stecker frei zugänglich ist.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von seinem Service-Mitarbeiter, oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- WARNUNG: Die Lüftungsschlitze am Gehäuse des Geräts oder in der Einbauöffnung bitte freihalten.
- WARNUNG: Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
- WARNUNG: Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- WARNUNG: Im Inneren dieses Geräts keine anderen elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie werden vom Hersteller empfohlen.
- Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen, da entzündliches Treibgas im Gerät verwendet wurde.
- Wenn die Leuchten beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Lagern Sie keine explosiven Substanzen mit entzündlichen Treibgasen, wie Sprühdosen, in diesem Gerät.
- Die Gefrierfunktionen arbeiten bei einer Umgebungstemperatur von bis zu -15 °C nur bei maximaler Gefriereinstellung.
- Da entzündliche Kältemittel verwendet werden, bitte das Gerät entsprechend der Anweisung installieren, handhaben und warten. Wenden Sie sich an den Fachtechniker oder unseren Kundenservice, um das Gerät zu entsorgen.
- In Geräten mit Beleuchtung ist ein Schalter eingebaut. Beim Öffnen des Geräts schaltet sich das Licht automatisch ein und beim Schließen wieder aus (nicht bei allen Modellen vorhanden).
- Die Verordnung schreibt vor, dass das Gerät geerdet sein muss.
- Das Symbol  auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt nach seiner Außerbetriebnahme ordnungsgemäß entsorgt wird. Damit tragen Sie dazu bei, gesundheits- und umweltschädigende Auswirkungen zu verhindern, die eine nicht korrekte Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer zur Folge haben könnte. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.
- WARNUNG: Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- WARNUNG: Keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen hinter dem Gerät platzieren.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Lebensmittel in Kühlgeräte legen und herausnehmen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendung bestimmt, wie:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften;
  - Pensionen, Bed & Breakfast (B&B) und dergleichen;
  - Catering-Dienste und ähnliche, nicht kommerzielle Zwecke.
- Um eine Verunreinigung der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
  - Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem bedeutenden Temperaturanstieg in den Kühl- und Gefrierfächern des Geräts führen.
  - Die mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Oberflächen und zugänglichen Ablaufsysteme müssen regelmäßig gereinigt werden.
  - Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gefrierschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder Flüssigkeit auf diese tropft.
  - Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich im Innenraum Schimmel bildet.
- Um die sichere Konservierung von Lebensmitteln zu gewährleisten, sind Fertiggerichte und rohes Fleisch/Fisch getrennt zu lagern.
- Dieses Kühlgerät ist nicht zur Verwendung als Einbaugerät bestimmt.

DE

VOR DER INBETRIEBNAHME

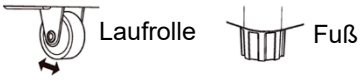
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und zur Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt.
- Wenn das ausgepackte Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Die Netzspannung muss der Angabe auf dem Typenschild des Geräts entsprechen.

INSTALLATION

- Packen Sie das Gerät vollständig aus. Bitte stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien vor der Installation entfernt und ordnungsgemäß entsorgt und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät sollte in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufgestellt werden, der nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist und nicht in der Nähe einer Wärmequelle steht.
- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen dem Gerät und der Umgebung, um eine gute Belüftung und Wärmeableitung zu gewährleisten.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Es wird empfohlen, nach der Installation mindestens zwei Stunden zu warten, bevor das Gerät an die Steckdose angeschlossen wird. Dies trägt zur Stabilisierung des Kältemittelkreislaufs bei.
- Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht:

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

- Gefriertruhen mit eingebauten Rollen sind ausschließlich für das Umsetzen über kurze Strecken konzipiert. Langstreckentransport oder Transport über unebene Flächen ist strengstens untersagt.
- Ziehen Sie alle verstellbaren Füße der Gefriertruhe vollständig ein, sodass sie keinen Bodenkontakt haben, bevor Sie das Gerät bewegen.



START-UP

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Alle Anzeigen leuchten auf und schalten sich aus. Und dann wird die Temperatur angezeigt.
2. Warten Sie eine Stunde, bis die Temperatur im Gerät gesunken ist, und legen Sie dann die Lebensmittel in das Gerät.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Drücken Sie K1 oder K2, um die Temperatur einzustellen (ABB. 2). Es wird empfohlen, die Temperatur auf -18 °C einzustellen.

Modus	Temperatureinstellbereich
Kühlen	+10 °C bis 0 °C
Einfrieren	-1 °C bis -26 °C

EINSTELLUNG DER FUNKTIONEN

: Das Licht wird im Gefriermodus (mit Super Freeze) aktiviert und bleibt im Kühlmodus ausgeschaltet.

FRZ: Licht aktiviert im Gefrier-/Super Freeze-Modus.

: Licht aktiviert im Super Freeze-Modus.

REF: Licht aktiviert im Kühlmodus.

: Licht aktiviert im verriegelten Zustand.

Super Frz. / 3s Unlock: Drücken Sie 3 Sekunden, um das Bedienfeld zu sperren oder zu entsperren; ein kurzes Drücken aktiviert oder deaktiviert die Super Freeze-Funktion im entsperrten Zustand.

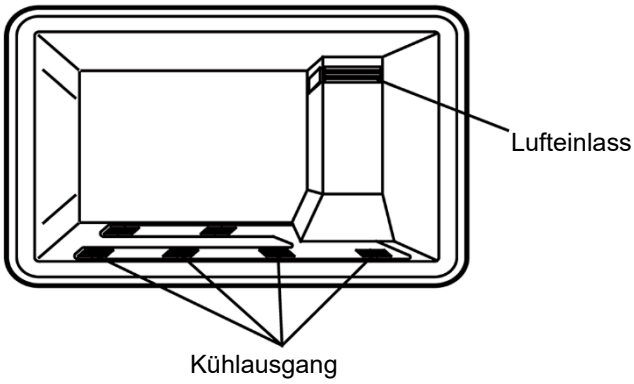
F/RSwitch: Schnelles Drücken, um direkt zwischen den Modi Frz und Ref zu wechseln (Hinweis: Ungültig im Super Freeze-Modus; das System reagiert mit einer blinkenden Warnung)

Die Super Freeze-Funktion schaltet sich nach 56 Stunden automatisch ab, um Energie zu sparen. Wenn diese Funktion aktiviert ist, steigt der Energieverbrauch. Während der Super Freeze-Funktion beträgt die Temperatur im Gefrierfach -26 °C.

LEBENSMITTEL EINFRIEREN

- Wickeln oder versiegeln Sie Lebensmittel vor dem Einfrieren in Alufolie, luftdichten Behältern oder Aufbewahrungsbeuteln.
- Lassen Sie heiße Speisen abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät geben.
- Kleinere Portionen von Lebensmitteln werden schneller eingefroren. Das empfohlene maximale Portionsgewicht beträgt 2,5 kg.
- Vermeiden Sie es, warme Speisen direkt mit bereits gefrorenen Speisen in Berührung zu bringen. Gefrorene Lebensmittel könnten auftauen und die vorgesehene Lagerzeit nicht überdauern.
- Die auf dem Typenschild angegebene Kapazität des Geräts darf nicht überschritten werden.
- Wenn Sie das Gerät mit größeren Mengen frischer Lebensmittel befüllen, empfiehlt es sich, die Super Freeze-Funktion (falls verfügbar) 24 Stunden (≤200L) und 40 Stunden (>200L) im Voraus zu aktivieren.

- Die Lagerzeit für gekaufte Tiefkühlprodukte ist unterschiedlich und hängt von der Art des Produkts und seiner Verpackung ab. Beachten Sie daher unbedingt die Hinweise des Herstellers auf der Verpackung.



WARNUNG: Halten Sie beim Befüllen mit Lebensmitteln Abstand zu allen Luftkanälen in der Truhe, um eine optimale Kühlleistung zu gewährleisten. Die Rückluftabdeckung ist Teil des Luftstromtunnels. Entfernen Sie sie unter keinen Umständen! Sollte ein Gegenstand von außen in den Luftauslass eindringen, wenden Sie sich bitte sofort an den Kundendienst und zerlegen Sie das Gerät NICHT, wenn eine Verunreinigung auftritt.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vergewissern Sie sich immer, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie es offen, um zu verhindern, dass sich unangenehme Gerüche im Inneren bilden.
- Um die sichere Aufbewahrung von Lebensmitteln zu gewährleisten, beachten Sie bitte diese Gebrauchsanweisung und reinigen Sie der Gefriertruhe regelmäßig. Die Einzelheiten sind im folgenden Teil aufgeführt.
- Reinigen Sie das Innere Ihrer Gefriertruhe mindestens einmal im Jahr. Verwenden Sie warmes Wasser und eine Lösung mit Natron (Backpulver): etwa einen Esslöffel Backpulver auf einen Liter Wasser. Mit Wasser gründlich abspülen und trocken wischen. Keine Reinigungspulver oder andere scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Reinigen Sie herausnehmbare Teile nicht in der Geschirrspülmaschine.
- Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien, Scheuermittel, Ammoniak, Chlorbleiche, konzentrierte Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Scheuerschwämme aus Metall. Einige dieser Chemikalien können Ihr Gefriergerät auflösen, beschädigen und/oder verfärben.
- Verwenden Sie niemals metallische Scheuerschwämme, Bürsten, Scheuermittel oder alkalische Lösungen auf den Oberflächen.
- Reinigen Sie die Türdichtung alle drei Monate gemäß der Anleitung für die Innenreinigung. Dichtungen müssen sauber und biegsam gehalten werden, um eine ordnungsgemäße Abdichtung zu gewährleisten. Für Stellen wie Nähte, Schlitze, Löcher usw. können einfache Werkzeuge wie weiche Bürsten verwendet werden. Bei Bedarf können abnehmbare Regale, Tabletts, Schubladen und ähnliches Zubehör durch Herausnehmen aus dem Gerät und Waschen im Waschbecken gereinigt werden.

AUTOMATISCHES ABTAUEN

Die Gefriertruhe verfügt über eine Umluftkühlung mit automatischer Abtauung. Das Abtauwasser verschwindet durch das dafür vorgesehene Verdunstungssystem, so dass ein manuelles Abtauen nicht erforderlich ist. Verwenden Sie keine anderen Geräte oder alternative Methoden, die den Abtauvorgang stören.

FEHLERBEHEBUNG

1. **Ist die Tür schwer zu öffnen?**
   Nach dem Schließen der Tür kann es einige Minuten lang schwierig sein, sie wieder zu öffnen. Das ist normal und bedeutet, dass die Türdichtung richtig funktioniert. Warten Sie einfach ein paar Minuten und Sie werden die Tür leicht öffnen können.

2. **Nicht in Betrieb (Gerät läuft nicht oder wird nicht kalt)**
- Gibt es einen Stromausfall?
- Ist der Stecker in gutem Zustand und richtig in die Steckdose eingesteckt?

3. **Gerät kühlt nicht genug/'HH' ist eingeschaltet**
- Ist der Deckel des Geräts richtig geschlossen?
- Ist das Gerät direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle ausgesetzt?
- Sind zu viele warme Speisen ins Gerät hineingelegt worden?
- Die Klimaklasse finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Sie gibt die Umgebungstemperaturen an, bei denen das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

4. **Das Gerät macht Geräusche.**
   Diese Geräusche werden durch den Betrieb des Kompressormotors und durch das im Kühlsystemkreislauf fließende Kältemittel verursacht. Diese Geräusche sind normal.

5. **Kondenswasserbildung an Außenwänden**
   Unter bestimmten atmosphärischen Bedingungen kann sich an den Außenwänden des Geräts Kondenswasser bilden. Das ist normal und beeinträchtigt die Funktion des Geräts nicht.

6. Automatisches Abtauen
Bei hoher Umgebungsfeuchtigkeit (z. B. Regenwetter, feuchte Luft) oder häufigem Öffnen der Türen kann sich an den Dichtungen oder der Seitenverkleidung des Gehäuses Reif bilden, was normal ist. Der Reif löst sich automatisch auf, wenn die Tür eine Zeit lang geschlossen bleibt.

KUNDENDIENST

1. Fehler selbst beheben

Wenn Sie einen Fehler vermuten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Anweisungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung beachtet haben, bevor Sie sich direkt oder über Ihren Händler an den zugelassenen Kundendienst wenden.

2. Kundendienst

Informieren Sie sich auf der beiliegenden Garantiekarte über die verfügbaren Kundendienste in Ihrer Nähe.

Um sofort Hilfe zu erhalten, sollten Sie die folgenden wichtigen Daten zur Identifizierung Ihres Geräts bereithalten:

- ✓ Marke des Geräts
- ✓ Modell
- ✓ Seriennummer
- ✓ Problem oder Grund
- ✓ Kaufdatum
- ✓ Gekauft bei/Lieferant

Um den technischen Kundendienst zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website: https://corporate.haier-europe.com/en/
Wählen Sie im Abschnitt „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die entsprechende Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular zur Kontaktaufnahme mit dem technischen Kundendienst finden.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Leuchtmittel sind für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren nach Inverkehrbringen des letzten Geräts des Modells erhältlich.
Türgriffe, Türscharniere, Ablagen und Schubladen für eine Mindestdauer von sieben Jahren und Türdichtungen für eine Mindestdauer von 10 Jahren nach Inverkehrbringen des letzten Geräts erhältlich.

GARANTIE

Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien, für Tunesien keine gesetzliche Gewährleistung erforderlich.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Wenn Ihr Gerät entsorgt werden soll, müssen Sie die Tür entfernen, um die Gefahr für Kinder zu verringern. Der brennbare Schaum muss von professionellen Fachleuten entsorgt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller des hier beschriebenen Produkts erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den einschlägigen grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Schutzanforderungen der relevanten britischen und EU-Vorgaben entspricht und dass die entsprechenden Prüfberichte zur Einsichtnahme durch die zuständigen Behörden verfügbar sind und beim Verkäufer des Geräts angefordert werden können, insbesondere im Hinblick auf die vom Hersteller oder mit Genehmigung des Herstellers ausgestellte CE-Konformitätserklärung.

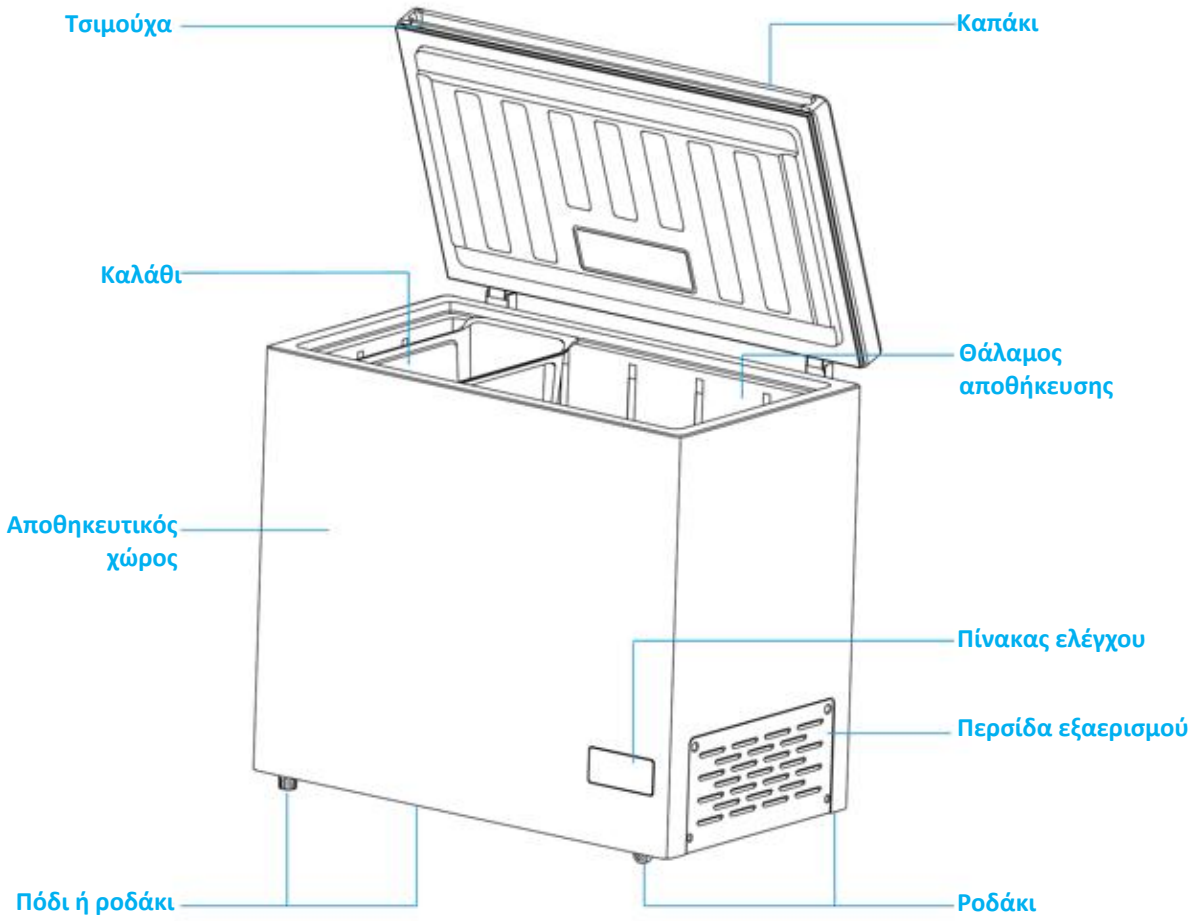
Außerdem erklärt der Hersteller, dass die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Teile des Geräts, die mit frischen Lebensmitteln in Berührung kommen, keine giftigen Stoffe enthalten.

Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte beachten Sie daher, dass sich Form, Aufbau und Technik ohne vorherige Ankündigung ändern können.

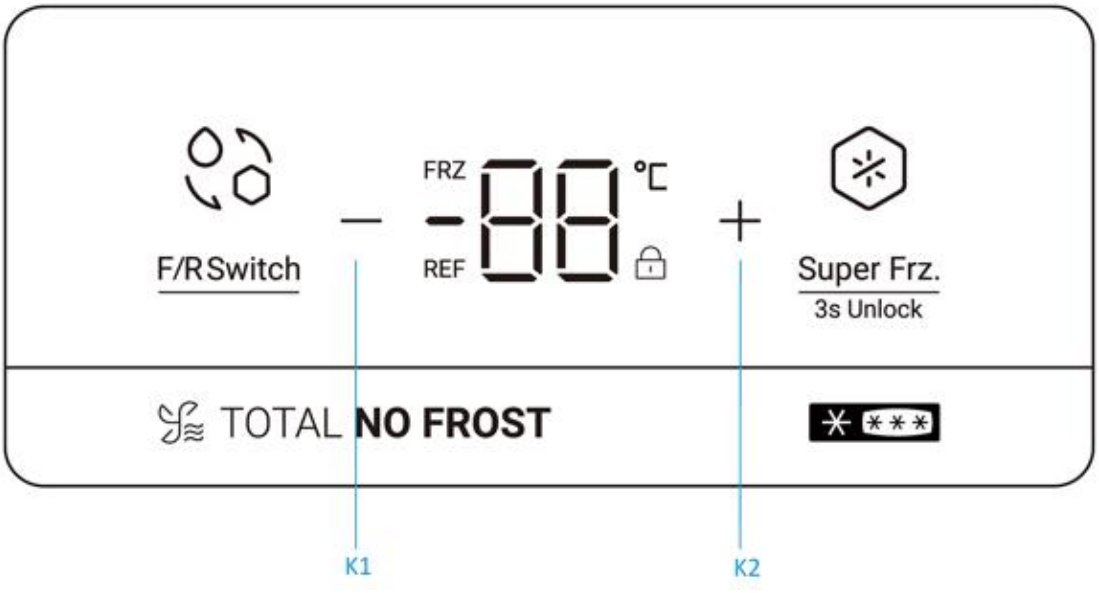
Weitere Informationen zum Produkt finden Sie unter https://eprel.ec.europa.eu/ oder scannen Sie den QR-Code auf dem Energielabel, das dem Gerät beiliegt.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΕΙΚ. 1



ΕΙΚ. 2



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό εποπτεία ή εάν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η οι εργασίες συντήρησης χρήστη απαγορεύεται να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι ώστε η πρίζα να είναι προσβάσιμη.
- Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε πάντα να μην υπάρχουν εμπόδια στα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στις εσωτερικές της δομές.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, παρά μόνο όσα συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στο κύκλωμα ψύξης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στα διαμερίσματα αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις για να απορρίψετε τη συσκευή επειδή χρησιμοποιήθηκε εύφλεκτο αέριο.
- Εάν οι λαμπτήρες φωτισμού έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή παρόμοια εξουσιοδοτημένα πρόσωπα, προς αποφυγή του κινδύνου.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως δοχεία αερολύματος με εύφλεκτο περιεχόμενο σε αυτή τη συσκευή.
- Οι λειτουργίες κατάψυξης λειτουργούν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος έως και -15°C μόνο με τη μέγιστη ρύθμιση καταψύκτη.
- Δεδομένου ότι χρησιμοποιούνται εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, εγκαταστήστε, μεταχειριστείτε και συντηρήστε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία αντιπρόσωπο ή την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για τη διάθεση της συσκευής.
- Ένας διακόπτης είναι ενσωματωμένος στις συσκευές που διαθέτουν φωτισμό. Όταν ανοίγει η συσκευή, το φως ανάβει αυτόματα και όταν κλείνει σβήνει αυτόματα (δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα)
- Ο κανονισμός απαιτεί η συσκευή να είναι γειωμένη.
- Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται να επεξεργαστεί ως οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει απορριφθεί σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη των δυνητικά αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλη απόρριψη αυτού του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής διασφαλίστε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Τα παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να φορτώνουν και να ξεφορτώνουν τις ψυκτικές συσκευές.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
  - κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας·
  - αγροικίες και από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων οικιστικού τύπου·
  - χώρους διαμονής και ημιδιαμονής με πρωινό·
  - catering και παρόμοιες εφαρμογές μη λιανικής πώλησης.
- Για την αποφυγή της μόλυνσης των τροφίμων, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
  - Το άνοιγμα της πόρτας για μεγάλα (χρονικά) διαστήματα μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
  - Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα και προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης.
  - Αποθηκεύετε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία στον καταψύκτη, ώστε να μην έρχονται σε επαφή και να μην στάζουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
  - Εάν η συσκευή ψύξης παραμείνει κενή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, απενεργοποιήστε, αποψύξτε, καθαρίστε, σκουπίστε και αφήστε την πόρτα ανοικτή για να αποτρέψετε τη δημιουργία μούχλας στη συσκευή.
- Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής συντήρηση των τροφίμων, τα τρόφιμα στιγμιαίας παρασκευής και το ωμό κρέας/ψάρι θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά.

EL

- Αυτή η ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως εντοιχιζόμενη συσκευή.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

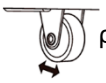
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αυστηρά για οικιακή χρήση, αποκλειστικά για αποθήκευση τροφίμων.
- Εάν η συσκευή που δεν έχει αποσυσκευαστεί έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να είναι σύμφωνη με την πινακίδα ονομαστικών στοιχείων της συσκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αποσυσκευάστε πλήρως τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά συσκευασίας αφαιρούνται και απορρίπτονται σωστά πριν από την εγκατάσταση και ότι φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο, να μην εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως και να μην τοποθετείται κοντά σε πηγή θερμότητας.
- Αφήστε τουλάχιστον 10 cm μεταξύ της συσκευής και του περιβάλλοντος χώρου για εξαερισμό και απαγωγή θερμότητας.
- Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να είναι σύμφωνη με όσα προσδιορίζονται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων και να ακολουθεί τους τοπικούς κανονισμούς.
- Συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα μετά την εγκατάσταση. Αυτό βοηθά το κύκλωμα ψυκτικού να σταθεροποιηθεί.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή σε μια τοποθεσία όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κλάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων της συσκευής:

Κλιματική κλάση	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+16 °C έως 38 °C
T	+16 °C έως 43 °C

- Οι καταψύκτες με τοποθετημένα ροδάκια έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για επανατοποθέτηση σε μικρές αποστάσεις. Απαγορεύεται αυστηρά η μετακίνηση για μεγάλες αποστάσεις ή ανώμαλες επιφάνειες.
- Μαζέψτε πλήρως όλα τα ρυθμιζόμενα πόδια του καταψύκτη ώστε να μην υπάρχει επαφή με το έδαφος πριν μετακινήσετε το μηχάνημα.


ροδάκι


πόδι

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

1. Εισάγετε το φις στην πρίζα. Ανάβουν και σβήνουν όλες οι ενδείξεις. Και στη συνέχεια εμφανίζεται η θερμοκρασία.
2. Αφήστε μία ώρα να πέσει η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής και στη συνέχεια τοποθετήστε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευή

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Πατήστε K1 ή K2 για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία (ΕΙΚ. 2). Προτείνεται να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στους -18°C

τρόπος λειτουργίας	Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας
Ψύξη	+10°C έως +0°C
Κατάψυξη	-1°C έως -26°C

ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

: Το φως ενεργοποιείται στη λειτουργία κατάψυξης (με Super Freeze) και παραμένει σβηστό στη λειτουργία ψύξης.

FRZ: Το φως ενεργοποιείται στη λειτουργία Κατάψυξης /Super Freeze.

: Το φως ενεργοποιείται στη λειτουργία Super Freeze.

REF: Το φως ενεργοποιείται στη λειτουργία ψύξης.

: Το φως ενεργοποιείται σε κατάσταση κλειδώματος.

Super Frz. / 3s Unlock: Πιέστε 3'' για να κλειδώσετε/ξεκλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου, πιέστε σύντομα για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το Super Freeze σε ξεκλείδωτη κατάσταση.

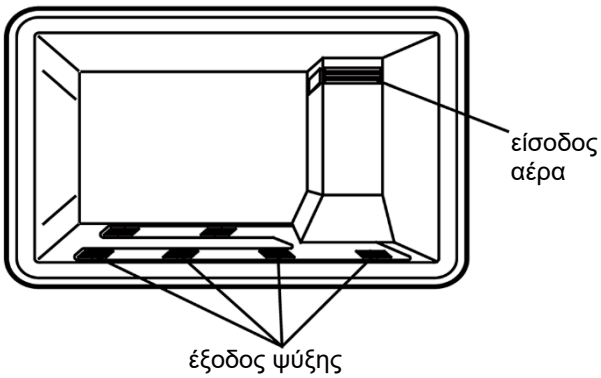
F/R Switch: Σύντομο πάτημα για άμεση εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών Frz και Ref (Σημείωση: Ανέγκυρο όταν βρίσκεται σε λειτουργία Super Freeze. Το σύστημα ανταποκρίνεται με μια ειδοποίηση που αναβοσβήνει)

Η λειτουργία Super Freeze θα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 56 ώρες για εξοικονόμηση ενέργειας. Η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί όταν αυτή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας Super Freeze, η θερμοκρασία στον καταψύκτη θα είναι -26°C.

ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

- Τυλίξτε ή σφραγίστε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο, αεροστεγή δοχεία ή σακούλες αποθήκευσης τροφίμων πριν τα καταψύξετε.
- Αφήστε το ζεστό φαγητό να κρυώσει πριν το τοποθετήσετε στη συσκευή.
- Οι μικρότερες μερίδες τροφίμων θα καταψυχτούν ταχύτερα. Το συνιστώμενο μέγ. βάρος μερίδας είναι 2,5 kg.
- Αποφεύγετε να τοποθετείτε ζεστά τρόφιμα σε άμεση επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα ενδέχεται να αποψυχτούν και να μην διαρκέσουν για τον προβλεπόμενο χρόνο αποθήκευσης.

- Η χωρητικότητα της συσκευής, όπως υποδεικνύεται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων, δεν πρέπει να υπερβαίνεται.
- Όταν γεμίζετε τη συσκευή με μεγαλύτερες ποσότητες φρέσκων τροφίμων, συνιστάται η λειτουργία Super Freeze (εάν είναι διαθέσιμη) 24 ώρες για τον καταψύκτη μπαούλο (≤200L) και 40 ώρες (>200L) εκ των προτέρων.
- Ο χρόνος αποθήκευσης για προϊόντα που αγοράζονται υπερκατεψυγμένα ποικίλλει και εξαρτάται από τον τύπο προϊόντος και τη συσκευασία του. Επομένως, τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες του παραγωγού/ κατασκευαστή που αναγράφονται στη συσκευασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη φόρτωση των τροφίμων, διατηρήστε απόσταση από όλους τους αεραγωγούς στο εσωτερικό του θαλάμου, ώστε να διασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση ψύξης. Το κάλυμμα επιστροφής αέρα αποτελεί μέρος της σήραγγας ροής αέρα. ΜΗΝ το αφαιρέσετε σε καμία περίσταση! Εάν υπάρχει οποιοδήποτε εξωτερικό αντικείμενο στην έξοδο αέρα, συμβουλευτείτε και επικοινωνήστε αμέσως με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, ΜΗΝ αποσυναρμολογείτε εάν παρουσιαστεί μόλυνση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε πάντα ότι η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού της συσκευής.
- Εάν αφήσετε τη συσκευή σας εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε την ανοιχτή για να αποφύγετε την οσμή και τις δυσάρεστες μυρωδιές που συσσωρεύονται μέσα.
- Για να διασφαλίσετε την ασφαλή διατήρηση των τροφίμων, συμμορφωθείτε με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και καθαρίζετε τακτικά τον καταψύκτη. Η λεπτομέρεια είναι όπως το παρακάτω τμήμα.
- Καθαρίζετε το εσωτερικό του καταψύκτη σας τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και διάλυμα μαγειρικής σόδας - περίπου μια κουταλιά της σούπας μαγειρική σόδα σε ένα λίτρο/τέταρτο γαλονιού νερό. Ξεπλύνετε πολύ καλά με νερό και στεγνώστε. Μη χρησιμοποιείτε σκόνες καθαρισμού ή άλλα λειαντικά καθαριστικά. Μην πλένετε αφαιρούμενα εξαρτήματα σε πλυντήριο πιάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά χημικά, λειαντικά, αμμωνία, χλωρίνη, συμπυκνωμένα απορρυπαντικά, διαλύτες ή συρματάκια. Ορισμένα από αυτά τα χημικά μπορεί να διαλύσουν, να προκαλέσουν ζημιά ή/και να αποχρωματίσουν τον καταψύκτη σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά σφουγγάρια λείανσης, βούρτσες, λειαντικά καθαριστικά ή αλκαλικά διαλύματα σε οποιαδήποτε επιφάνεια.
- Καθαρίζετε την τσιμούχα πόρτας κάθε τρεις μήνες σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού του εσωτερικού. Οι τσιμούχες πρέπει να διατηρούνται καθαρές και εύκαμπτες για να εξασφαλίζεται η σωστή στεγανοποίηση. Για θέσεις, όπως συνενώσεις, σχισμές, οπές κ.λπ., μπορούν να χρησιμοποιηθούν απλά εργαλεία για τον καθαρισμό, όπως μαλακές βούρτσες. Αν χρειάζεται, τα αποσπώμενα ράφια, οι δίσκοι, τα συρτάρια και παρόμοια εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν αποσπώντας τα από τη συσκευή και πλένοντάς τα στον νιπτήρα.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΟΨΥΞΗ

Ο καταψύκτης χρησιμοποιεί την ψύξη με ροή αέρα, με αυτόματη απόψυξη. Το νερό απόψυξης θα απαλειφθεί μέσω του καθορισμένου συστήματος εξάτμισης, χωρίς να χρειάζεται χειροκίνητη απόψυξη. Μη χρησιμοποιείτε άλλες συσκευές ή εναλλακτικό τρόπο που παρεμποδίζουν τη διαδικασία απόψυξης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. **Η πόρτα ανοίγει δύσκολα;**
   Μετά το κλείσιμο της πόρτας μπορεί να είναι δύσκολο να την ανοίξετε ξανά για λίγα λεπτά. Αυτό είναι φυσιολογικό και σημαίνει ότι η στεγανοποίηση της πόρτας λειτουργεί σωστά. Απλά περιμένετε λίγα λεπτά και θα μπορέσετε να ανοίξετε την πόρτα εύκολα.

2. **Καμία λειτουργία (η συσκευή δεν λειτουργεί/κρυώνει)**
- Υπάρχει διακοπή ρεύματος;
- Είναι το φις σε καλή κατάσταση και σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα;

3. **Η συσκευή δεν λειτουργεί επαρκώς/η ένδειξη "HH" είναι αναμμένη**
- Είναι το καπάκι της συσκευής σωστά κλεισμένο;
- Είναι η συσκευή εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως ή σε πηγή θερμότητας;
- Έχουν τοποθετηθεί πολλά ζεστά τρόφιμα στη συσκευή;
- Η κλιματική κλάση μπορεί να βρεθεί στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων, στο πίσω μέρος της συσκευής. Προσδιορίζει τις θερμοκρασίες περιβάλλοντος στις οποίες η συσκευή θα λειτουργεί σωστά.

Κλιματική κλάση	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+16 °C έως 38 °C
T	+16 °C έως 43 °C

4. **Η συσκευή κάνει θόρυβο.**
   Αυτός ο θόρυβος παράγεται όταν λειτουργεί ο κινητήρας του συμπιεστή και επίσης από το ψυκτικό μέσο που ρέει στο κύκλωμα του συστήματος ψύξης. Αυτοί οι θόρυβοι είναι φυσιολογικοί.

5. **Συγκέντρωση συμπύκνωσης στα εξωτερικά τοιχώματα**
   Υπό ορισμένες ατμοσφαιρικές συνθήκες, μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωση στα εξωτερικά τοιχώματα της συσκευής. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει τη λειτουργία της συσκευής.

6. **Αυτόματη απόψυξη**
   Σε συνθήκες έντονης υγρασίας περιβάλλοντος (π.χ. βροχερός καιρός, υγρός αέρας) ή συχνό άνοιγμα της πόρτας, ενδέχεται να σχηματιστεί πάγος στις τσιμούχες της πόρτας ή στην πλευρική επένδυση του θαλάμου, κάτι το οποίο είναι φυσιολογικό. Ο πάγος θα διαλυθεί αυτόματα αφού διατηρηθεί κλειστή η πόρτα για λίγο.

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

1. Αυτόνομη επίλυση βλαβών

Εάν υποψιάζεστε οποιαδήποτε βλάβη, πριν επικοινωνήσετε απευθείας ή μέσω του αντιπροσώπου σας με την εγκεκριμένη υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση, βεβαιωθείτε ότι έχετε τηρήσει όλες τις οδηγίες και συμβουλές που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

2. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση

Συμβουλευτείτε τη συνημμένη κάρτα εγγύησης για τις διαθέσιμες υπηρεσίες μετά την πώληση.

Για να λάβετε άμεση βοήθεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε έτοιμα τα ακόλουθα βασικά στοιχεία για την αναγνώριση της συσκευής σας:

- ✓ Μάρκα της συσκευής
- ✓ Μοντέλο
- ✓ Αριθμός σειράς
- ✓ Το πρόβλημα ή τον λόγο
- ✓ Ημερομηνία αγοράς
- ✓ Αγοράστηκε από/προμηθευτής

Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: https://corporate.haier-europe.com/en/
Στην ενότητα "ιστότοπος", επιλέξτε τη μάρκα του προϊόντος σας και τη χώρα σας. Θα ανακατευθυνθείτε στον συγκεκριμένο ιστότοπο, όπου μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου και τη φόρμα για να επικοινωνήσετε με την τεχνική υποστήριξη

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Θερμοστάτες, αισθητήρες θερμοκρασίας, πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων και πηγές φωτός διατίθενται για επτά τουλάχιστον χρόνια μετά τη διάθεση της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά.
Λαβές πόρτας, μεντεσέδες πόρτας, δίσκοι και καλάθια διατίθενται για περίοδο τουλάχιστον επτά ετών και λάστιχα πόρτας για περίοδο τουλάχιστον 10 ετών μετά τη διάθεση της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η ελάχιστη εγγύηση είναι: 2 χρόνια για τις χώρες της ΕΕ, 3 χρόνια για την Τουρκία, 1 χρόνο για το Ηνωμένο Βασίλειο, 1 χρόνο για τη Ρωσία, 3 χρόνια για τη Σουηδία, 2 χρόνια για τη Σερβία, 5 χρόνια για τη Νορβηγία, 1 χρόνο για το Μαρόκο, 6 μήνες για την Αλγερία, για την Τυνησία δεν απαιτείται νομική εγγύηση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Εάν το μπαούλο σας πρόκειται να απορριφθεί, πρέπει να αφαιρέσετε την πόρτα. Αυτό θα μειώσει την πιθανότητα κινδύνου για τα παιδιά. Και ο εύφλεκτος αφρός πρέπει να διατεθεί από επαγγελματίες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Ο κατασκευαστής του ή των προϊόντων που περιγράφονται ενταύθα, στα οποία αναφέρεται η παρούσα περιγραφή, δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι το ή τα προϊόντα πληρούν τις σχετικές θεμελιώδεις απαιτήσεις ασφάλειας, υγείας και προστασίας των σχετικών απαιτήσεων του Ηνωμένου Βασιλείου και της ΕΕ και ότι οι αντίστοιχες εκθέσεις δοκιμών είναι διαθέσιμες για εξέταση από τις αρμόδιες αρχές και μπορούν να ζητηθούν από τον πωλητή της συσκευής, ιδίως όσον αφορά τη δήλωση συμμόρφωσης CE που έχει εκδοθεί από τον κατασκευαστή ή με την έγκριση του κατασκευαστή.

Επιπλέον, ο κατασκευαστής δηλώνει ότι τα μέρη της συσκευής που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη, τα οποία έρχονται σε επαφή με νωπά τρόφιμα, δεν περιέχουν τοξικές ουσίες.

> Ο κατασκευαστής εργάζεται συνεχώς για την περαιτέρω ανάπτυξη όλων των προϊόντων. Να εκλάβετε, κατά συνέπεια, αυτό υπόψη σας, καθώς η μορφή, η συναρμολόγηση και η τεχνολογία υπόκεινται σε τροποποιήσεις, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμβουλευτείτε τη διεύθυνση https://eprel.ec.europa.eu/ ή σαρώστε τον κωδικό QR στην ενεργειακή ετικέτα που παρέχεται με τη συσκευή

DIAGRAMAS

FIG. 1

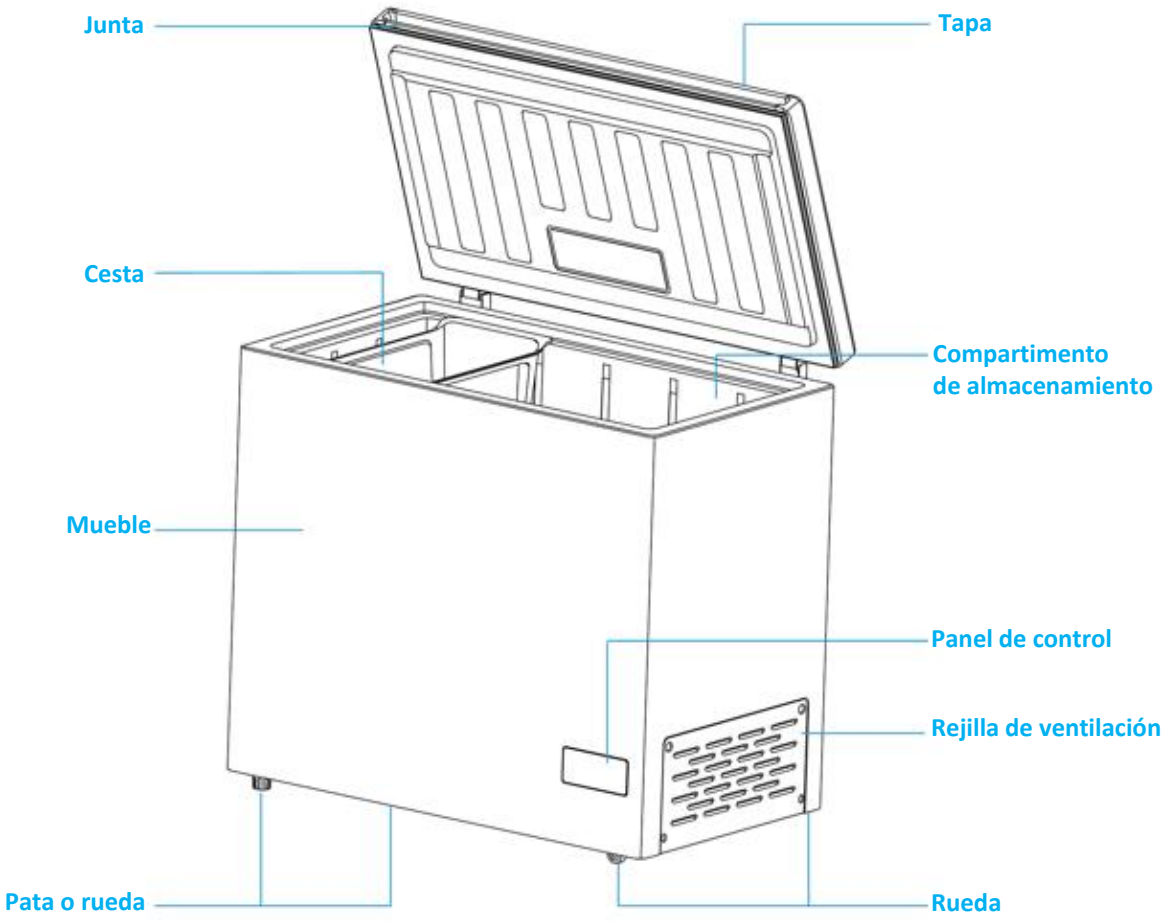
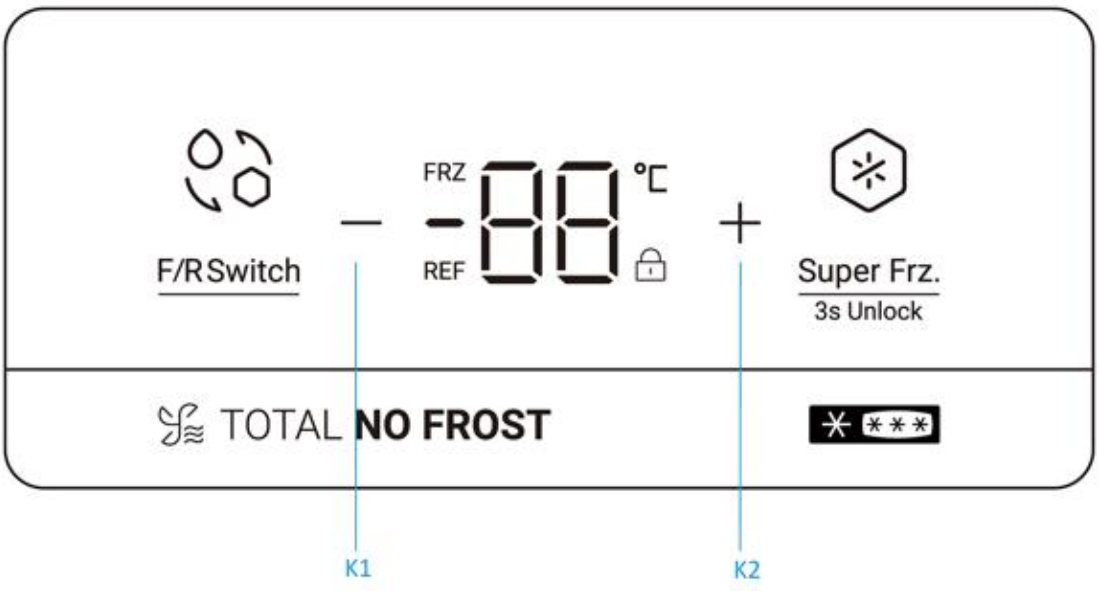


FIG. 2



PRECAUCIONES

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión, hayan recibido las instrucciones necesarias para un uso seguro y comprendan los riesgos que esto implica.
- Los niños no deben jugar con este electrodoméstico.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños sin supervisión.
- El electrodoméstico debe colocarse de forma que el enchufe sea accesible.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- ADVERTENCIA: No obstruya las aberturas de ventilación del armazón del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- ADVERTENCIA: No utilice utensilios mecánicos o similares para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No dañe el circuito del refrigerante.
- ADVERTENCIA: No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electro-doméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Póngase en contacto con el servicio técnico para desechar el aparato, ya que se ha utilizado gas inflamable.
- Si las luces están dañadas, deben ser sustituidas por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- No conserve en este electrodoméstico sustancias explosivas, como aerosoles con propelentes inflamables.
- Las funciones de congelación funcionan a una temperatura ambiente de hasta -15 °C solo con el ajuste de congelación máxima.
- Dado que se utilizan refrigerantes inflamables, siga estrictamente las instrucciones de instalación, manipulación y mantenimiento del electrodoméstico y póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.
- Los aparatos equipados con iluminación llevan incorporado un interruptor. Cuando se abre el aparato, la luz se enciende automáticamente y se apaga automáticamente cuando se cierra (no disponible en todos los modelos).
- La normativa exige que el aparato esté conectado a tierra.
- El símbolo  que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico, sino que debe entregarse en el punto de recogida correspondiente para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, provocadas por una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los profesionales de su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.
- ADVERTENCIA: al posicionar el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- ADVERTENCIA: no coloque múltiples tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del electrodoméstico.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden utilizar el frigorífico para meter y sacar alimentos.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y para aplicaciones similares, tales como:
  - Cocinas para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Granjas y uso por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Alojamientos turísticos como hostales, albergues, etc.
  - Catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Para evitar que los alimentos puedan contaminarse, respete las siguientes instrucciones:
  - Dejar la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede causar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico.
  - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
  - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el congelador de manera que no entren en contacto ni goteen sobre otros alimentos.
  - Si deja el frigorífico vacío durante largos periodos, apáguelo, elimine la escarcha, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la proliferación de moho en su interior.
- A fin de garantizar la conservación segura de los alimentos, los alimentos instantáneos y el pescado/carne crudos deben almacenarse por separado.
- Este electrodoméstico de refrigeración no está diseñado para ser utilizado como un electrodoméstico integrado.

ES

ANTES DEL USO

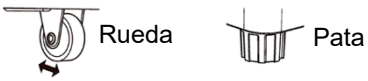
- Este aparato está destinado estrictamente al uso doméstico, solo para almacenar alimentos.
- Si el aparato desembalado está dañado, póngase en contacto con su distribuidor.
- La red eléctrica debe ajustarse a la placa de características del aparato.

INSTALACIÓN

- Desembale completamente el aparato. Asegúrese de que todos los materiales de embalaje se retiren y se desechen adecuadamente antes de la instalación y que se mantengan fuera del alcance de los niños.
- El aparato debe instalarse en una habitación seca y bien ventilada, y no debe exponerse a la luz solar directa ni colocarse cerca de una fuente de calor.
- Deje al menos 10 cm alrededor del aparato para favorecer la ventilación y disipar el calor.
- El suministro eléctrico debe ajustarse a lo especificado en la placa de características y seguir la normativa local.
- Se recomienda esperar al menos dos horas antes de enchufar el aparato después de la instalación. Esto ayuda a estabilizar el circuito de refrigerante.
- Instale este electrodoméstico en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de clasificación del electrodoméstico:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	De +10 °C a 32 °C
N	De +16 °C a 32 °C
ST	De +16 °C a 38 °C
T	De +16 °C a 43 °C

- Los congeladores con ruedas instaladas están diseñados exclusivamente para el reposicionamiento a corta distancia. Queda terminantemente prohibido el movimiento a larga distancia o por superficies irregulares.
- Antes de mover el aparato, retraiga completamente todas las patas ajustables del congelador para que no entren en contacto con el suelo.



PUESTA EN MARCHA

1. Inserte el enchufe en la toma. Todos los indicadores se encienden y se apagan. A continuación, se muestra la temperatura.
2. Deje pasar una hora para que baje la temperatura en el interior del aparato y, a continuación, coloque los alimentos en su interior.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Pulse K1 o K2 para ajustar la temperatura (FIG.2).
Se sugiere ajustar la temperatura a -18 °C.

Modo	Rango de ajuste de temperatura
Refrigeración	De 10 °C a 0 °C
Congelación	De -1 °C a -26 °C

AJUSTE DE FUNCIÓN

: La luz está activada en modo de congelación (con Super Freeze) y permanece apagada en modo de refrigeración.

FRZ: Luz activada en modo de congelación / Super Freeze.

: Luz activada en modo Super Freeze.

REF: Luz activada en modo de refrigeración.

: Luz activada en estado bloqueado.

Super Frz. / 3s Unlock: Mantenga pulsado durante 3 segundos para bloquear/desbloquear el panel de control; pulse brevemente para activar/desactivar Super Freeze cuando esté desbloqueado.

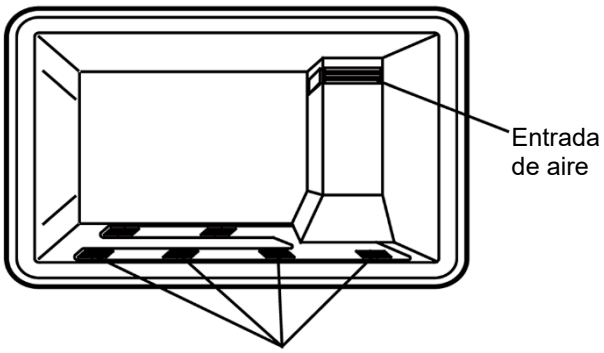
F/R Switch: Pulsación rápida para cambiar directamente entre los modos Frz y Ref. (Nota: no es válido cuando está en modo Super Freeze; el sistema responde con una alerta intermitente)

La función Super Freeze se desconectará automáticamente al cabo de 56 horas para ahorrar energía.
El consumo de energía aumentará cuando esta función esté activada. Durante la función Super Freeze, la temperatura en el congelador será de -26 °C.

CONGELACIÓN DE ALIMENTOS

- Envuelva o selle los alimentos en papel de aluminio, recipientes herméticos o bolsas de conservación de alimentos antes de congelarlos.
- Deje enfriar los alimentos calientes antes de introducirlos en el aparato.
- Las porciones más pequeñas de alimentos se congelarán más rápidamente. El peso máximo recomendado de las porciones es de 2,5 kg.
- Evite colocar alimentos calientes directamente en contacto con alimentos ya congelados. Los alimentos congelados podrían descongelarse y no durar más que el tiempo de conservación previsto.
- No debe superarse la capacidad del aparato indicada en la placa de características.
- Cuando se llene el electrodoméstico con grandes cantidades de alimentos frescos, se recomienda activar la función Super Freeze (si está disponible) con 24 horas de antelación para congeladores horizontales de hasta 200 litros, y con 40 horas de antelación para los de más de 200 litros.

- El tiempo de conservación de los productos ultracongelados comprados varía y depende del tipo de producto y de su envase. Por lo tanto, respete estrictamente las instrucciones del productor/ fabricante que figuran en el envase.



ADVERTENCIA: cuando introduzca alimentos, mantenga despejados todos los conductos de aire del interior del electrodoméstico para garantizar un rendimiento de refrigeración óptimo. La cubierta del retorno de aire forma parte del conducto de flujo de aire. ¡NO la quite bajo ninguna circunstancia! Si hay algún objeto exterior en la salida de aire, consulte y contacte con el servicio postventa inmediatamente, NO desmonte si hay contaminación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese siempre de que la alimentación eléctrica esté desconectada antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza del aparato.
- Si deja el electrodoméstico fuera de uso durante un periodo prolongado, déjelo abierto para evitar que se acumulen malos olores en el interior.
- Para garantizar la conservación segura de los alimentos, siga estas instrucciones de uso y limpie el congelador con regularidad. Se detallan a continuación.
- Limpie el interior de su congelador al menos una vez al año. Use una solución de agua tibia y bicarbonato (aproximadamente una cucharada de bicarbonato por litro/cuarto de litro de agua). Enjuague bien con agua y seque con un paño. No utilice detergentes en polvo ni otros productos de limpieza abrasivos. No lave las piezas extraíbles en el lavavajillas.
- No utilice productos químicos agresivos, abrasivos, amoníaco, lejía, detergentes concentrados, disolventes o estropajos metálicos. Algunos de estos productos químicos pueden disolver, dañar y/o decolorar su congelador.
- Nunca utilice estropajos metálicos, cepillos, limpiadores abrasivos o soluciones alcalinas en ninguna superficie.
- Limpie la junta de la puerta cada tres meses de acuerdo con las instrucciones de limpieza interior. Las juntas deben mantenerse limpias y flexibles para asegurar un sellado adecuado. Para posiciones, tales como juntas, ranuras, agujeros, etc., se pueden utilizar utensilios simples para la limpieza, como cepillos suaves. Si es necesario, los estantes, bandejas, cajones y accesorios similares desmontables se pueden limpiar retirándolos del electrodoméstico y lavándolos en el lavabo.

DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA

El congelador utiliza refrigeración por flujo de aire con descongelación automática. El agua resultante del descongelado se evaporará a través del sistema de evaporación designado, sin necesidad de descongelación manual. No utilice otros dispositivos o formas alternativas para interferir en el proceso de descongelación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. **¿Es difícil abrir la puerta?**
   Después de cerrar la puerta, puede resultar difícil volver a abrirla durante unos minutos. Esto es normal y significa que la junta de la puerta funciona correctamente. Espere unos minutos y podrá abrir la puerta fácilmente.

2. **No funciona (el aparato no funciona ni se enfría)**
- ¿Hay un corte de electricidad?
- ¿Está el enchufe en buen estado y correctamente conectado a la toma de corriente?

3. **El aparato no funciona lo suficiente/'HH' está encendido**
- ¿Está bien cerrada la tapa del aparato?
- ¿El aparato está expuesto a la luz solar directa o a una fuente de calor?
- ¿Se han introducido demasiados alimentos calientes en el aparato?
- La clase climática se indica en la placa de características situada en la parte posterior del aparato. Especifica las temperaturas ambiente a las que el aparato funcionará correctamente.

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	De +10 °C a 32 °C
N	De +16 °C a 32 °C
ST	De +16 °C a 38 °C
T	De +16 °C a 43 °C

4. **El aparato hace ruido.**
   Este ruido se produce cuando funciona el motor del compresor y también por el refrigerante que circula por el circuito del sistema de refrigeración. Estos ruidos son normales.

5. **Formación de condensación en las paredes exteriores**
   En determinadas condiciones atmosféricas, puede producirse condensación en las paredes exteriores del aparato. Esto es normal y no afecta al funcionamiento del aparato.

6. Descongelación automática

En condiciones de gran humedad ambiental (por ejemplo, tiempo lluvioso, aire húmedo) o apertura frecuente de la puerta, puede formarse escarcha en las juntas de la puerta o en el revestimiento lateral del aparato, lo cual es normal. La escarcha se disipará automáticamente tras mantener la puerta cerrada durante un tiempo.

SERVICIO POSVENTA

1. Resolver averías por sí mismo

Si sospecha que se ha producido alguna avería, antes de ponerse en contacto directamente con el servicio posventa autorizado o a través de su distribuidor, asegúrese de haber observado todas las instrucciones y consejos de este manual de usuario.

2. Servicio posventa

Consulte la tarjeta de garantía adjunta para conocer los servicios posventa disponibles.

Para recibir ayuda inmediata, asegúrese de tener a mano los siguientes datos esenciales para identificar su aparato:

- ✓ Marca del aparato
- ✓ Modelo
- ✓ Número de serie
- ✓ El problema o la razón
- ✓ Fecha de compra
- ✓ Comprado a/proveedor

Para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica, visite nuestro sitio web: https://corporate.haier-europe.com/en/
En el apartado “website”, elija la marca de su producto y su país. Se le redirigirá a la página web específica donde podrá encontrar el número de teléfono y el formulario para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

DISPONIBILIDAD DE PIEZAS DE REPUESTO

Los termostatos, los sensores de temperatura, las placas de circuito impresas y las fuentes de luz están disponibles durante un período mínimo de siete años después de la comercialización de la última unidad del modelo.
Las asas, bisagras, bandejas y cestas lo están durante un período mínimo de siete años, y las juntas durante un período mínimo de 10 años después de la comercialización de la última unidad del modelo.

GARANTÍA

La garantía mínima es de: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos, 6 meses para Argelia, Túnez no tiene garantía legal, al no requerirse.

PRECAUCIONES

- Si va a deshacerse del aparato, debe quitar la puerta. Esto reducirá la posibilidad de peligro para los niños. Y la espuma inflamable debe ser eliminada por profesionales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante de los productos aquí descritos, a los que se refiere esta descripción, declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos cumplen los requisitos fundamentales de seguridad, salud y protección establecidos por la normativa vigente del Reino Unido y de la Unión Europea, y que los informes de las pruebas correspondientes están disponibles para su examen por parte de las autoridades competentes y pueden solicitarse al vendedor del aparato, especialmente en lo que respecta a la Declaración de conformidad CE emitida por el fabricante o con la aprobación del fabricante.

Además, el fabricante declara que las piezas del aparato descritas en este manual de usuario, que entran en contacto con alimentos frescos, no contienen sustancias tóxicas.

El fabricante trabaja constantemente en el perfeccionamiento de todos sus productos. Téngalo en cuenta, ya que la forma, la configuración y la tecnología están sujetas a cambios sin previo aviso.

Para más información sobre el producto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ o escanee el código QR en la etiqueta energética suministrada con el electrodoméstico.

SCHÉMAS

FIG. 1

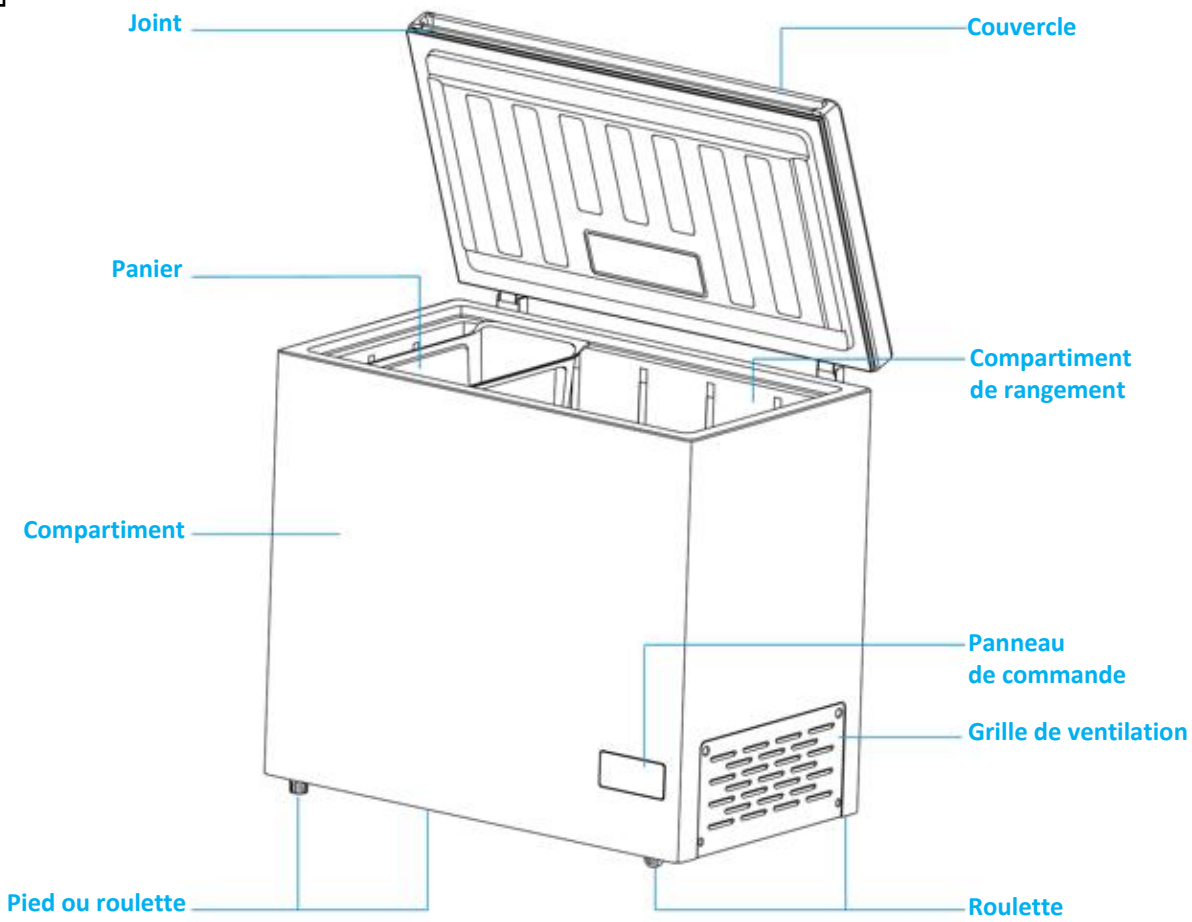
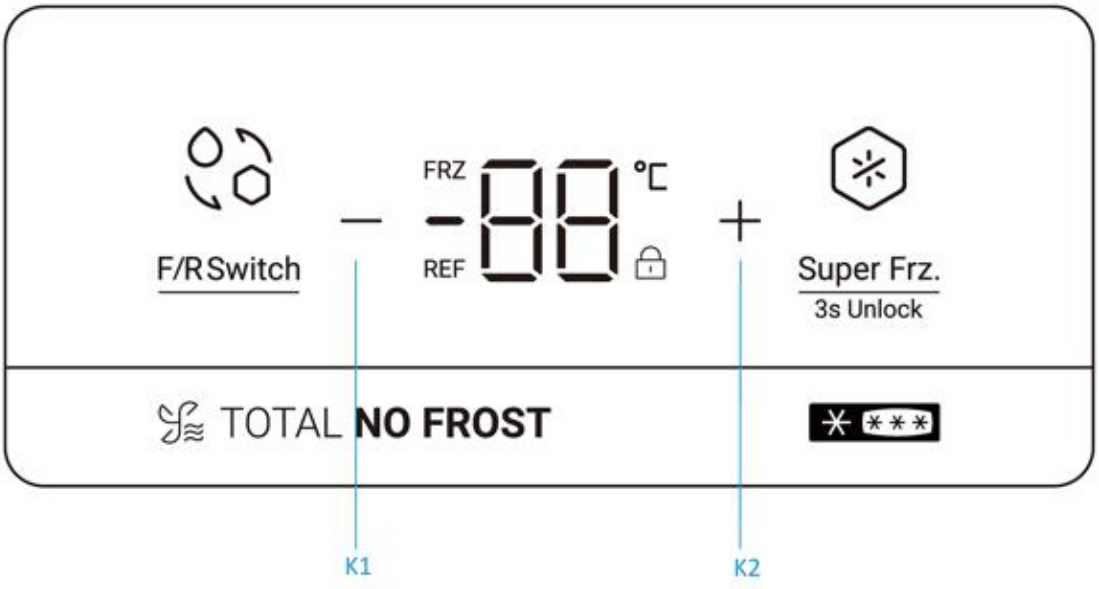


FIG. 2



PRÉCAUTIONS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou connaissant mal l'appareil, s'ils bénéficient d'une surveillance ou reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- AVERTISSEMENT : Gardez les ouvertures de ventilation, dans le bâti de l'appareil ou dans la structure intégrée, exemptes d'obstruction.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : N'endommagez pas le circuit réfrigérant.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Veuillez contacter un technicien pour mettre l'appareil au rebut en raison de l'utilisation d'un gaz de soufflage inflammable.
- Si les lampes d'éclairage sont endommagées, elles doivent être remplacées par le fabricant, son service de maintenance ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne rangez pas des substances explosives comme des bombes d'aérosol contenant un combustible inflammable dans cet appareil.
- Les fonctions de congélation fonctionnent à une température ambiante de -15 °C uniquement avec le réglage maximum du congélateur.
- Étant donné que des réfrigérants inflammables sont utilisés, veuillez installer, manipuler et entretenir l'appareil en suivant strictement les instructions et contactez l'agent professionnel ou notre service après-vente pour mettre l'appareil au rebut.
- Un interrupteur est intégré aux appareils équipés d'un éclairage. Lorsque l'appareil est ouvert, la lumière s'allume automatiquement et s'éteint automatiquement lorsqu'il est fermé (pas sur tous les modèles).
- La réglementation exige que l'appareil soit mis à la terre.
- Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit plutôt être déposé au point de collecte approprié dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques. En éliminant correctement cet appareil, vous évitez toutes les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, susceptibles de se présenter si cet appareil n'est pas éliminé correctement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.
- AVERTISSEMENT : Lors du positionnement de l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou abîmé.
- AVERTISSEMENT : Ne placez pas de systèmes multiprises portatifs ou d'alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et à vider les appareils de réfrigération.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une habitation et pour des applications similaires telles que :
  - coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - habitations rurales et par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - environnements de type chambres d'hôtes ou B&B ;
  - restauration et applications similaires non dédiées à la vente au détail.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
  - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
  - Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant se retrouver au contact des aliments et les systèmes d'écoulement accessibles.
  - Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés au congélateur, afin qu'ils ne se retrouvent pas au contact d'autres aliments et qu'ils ne s'égouttent pas dessus.
  - Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour prévenir la formation de moisissure à l'intérieur de l'appareil.
- Pour assurer la conservation en toute sécurité des aliments, les aliments instantanés et la viande/le poisson crus doivent être stockés séparément.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

FR

AVANT L'UTILISATION

- Cet appareil est destiné à un usage strictement domestique, pour la conservation des aliments uniquement.
- Si l'appareil déballé est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.
- L'alimentation secteur doit être conforme à la plaque signalétique de l'appareil.

INSTALLATION

- Déballez complètement l'appareil. Veillez à ce que tous les matériaux d'emballage soient retirés et éliminés de manière adéquate avant l'installation et à ce qu'ils soient tenus hors de portée des enfants.
- L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien ventilée, à l'abri de la lumière directe du soleil et sans être placé à proximité d'une source de chaleur.
- Laissez un espace d'au moins 10 cm entre l'appareil et les surfaces environnantes pour la ventilation et la dissipation de la chaleur.
- L'alimentation électrique doit être conforme aux spécifications de la plaque signalétique et aux réglementations locales.
- Il est recommandé d'attendre au moins deux heures avant de brancher l'appareil après l'installation. Cela permet au circuit de réfrigérant de se stabiliser.
- Installez cet appareil à un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T	+16 °C à 43 °C

- Les congélateurs à roulettes sont conçus exclusivement pour être repositionnés sur une courte distance. Les déplacements sur de longues distances ou sur des surfaces irrégulières sont strictement interdits.
- Rétractez complètement tous les pieds réglables du congélateur pour éviter tout contact avec le sol avant de déplacer la machine.



DÉMARRAGE

1. Insérez la fiche dans la prise. Tous les voyants s'allument et s'éteignent. La température s'affiche ensuite.
2. Attendez une heure que la température à l'intérieur de l'appareil baisse, puis placez les aliments à l'intérieur

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Appuyez sur K1 ou K2 pour ajuster la température (FIG. 2). Il est conseillé de régler la température à -18 °C

Mode	Plage de réglage de la température
Réfrigération	de +10 °C à 0 °C
Congélation	de -1 °C à -26 °C

RÉGLAGE DES FONCTIONS

: Le voyant est activé en mode Congélation (avec Super Freeze) et reste éteint en mode réfrigération.

FRZ : Voyant activé en mode Congélation/Super Freeze.

: Voyant activé en mode Super Freeze.

REF : Voyant activé en mode réfrigération.

: Voyant activé en cas de verrouillage.

Super Frz. / 3s Unlock : Appuyez pendant 3 s pour verrouiller/ déverrouiller le panneau de commande, appuyez rapidement pour activer/désactiver Super Freeze lorsque le panneau est déverrouillé.

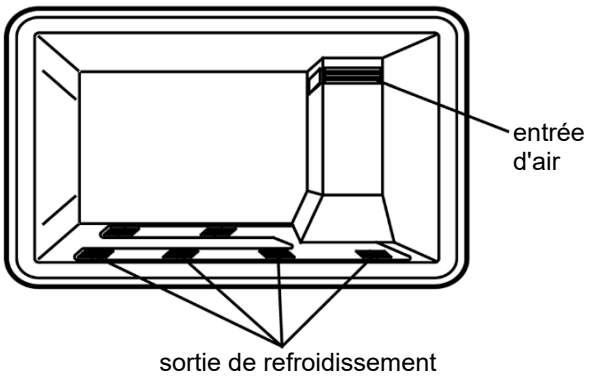
F/RSwitch : Appuyez rapidement pour basculer directement entre les modes Frz et Ref. (Remarque : non valide en mode Super Freeze ; le système réagit par une alerte clignotante)

La fonction Super Freeze s'éteint automatiquement au bout de 56 heures pour économiser de l'énergie. La consommation d'énergie augmente lorsque cette fonction est activée. Pendant la fonction Super Freeze, la température dans le congélateur sera de -26 °C.

CONGÉLATION DES ALIMENTS

- Enveloppez ou scellez les aliments dans du papier d'aluminium, des récipients hermétiques ou des sacs de conservation avant de les congeler.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Les petites portions d'aliments seront congelées plus rapidement. Le poids maximal recommandé d'une portion est de 2,5 kg.
- Évitez de mettre des aliments chauds en contact direct avec d'autres aliments déjà congelés. Les aliments congelés risquent de se décongeler et de ne pas atteindre la durée de conservation prévue.
- La capacité de l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique, ne doit pas être dépassée.
- Lorsque l'appareil est rempli de grandes quantités d'aliments frais, il est recommandé d'utiliser la fonction Super Freeze (si disponible) 24 heures à l'avance pour un congélateur coffre (≤200 L) et 40 heures à l'avance (>200 L).

- La durée de conservation des produits surgelés achetés est variable et dépend du type de produit et de son emballage. Il convient donc de respecter scrupuleusement les instructions du producteur/ fabricant figurant sur l'emballage.



AVERTISSEMENT : Lors du chargement des aliments, maintenez une distance suffisante par rapport à tous les conduits d'air à l'intérieur du compartiment afin de garantir des performances de refroidissement optimales. Le couvercle d'air de retour fait partie du tunnel de circulation de l'air. Ne l'enlevez EN AUCUN CAS ! Si un objet extérieur pénètre dans la sortie d'air, veuillez contacter immédiatement le service après-vente. NE démontez PAS l'appareil en cas de contamination.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique est coupée avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'appareil.
- Si vous laissez votre appareil hors d'usage pendant une période prolongée, laissez-le ouvert pour éviter que des odeurs désagréables se forment à l'intérieur.
- Pour assurer une conservation sûre des aliments, veuillez respecter cette notice d'utilisation et nettoyer régulièrement le congélateur. Les détails du nettoyage sont décrits ci-dessous.
- Nettoyez l'intérieur de votre congélateur au moins une fois par an. Utilisez de l'eau tiède et une solution de bicarbonate de soude : environ une cuillère à soupe de bicarbonate de soude pour un litre/quart d'eau. Rincez soigneusement à l'eau puis essuyez. N'utilisez pas de poudres de nettoyage ni d'autres nettoyants abrasifs. Ne lavez pas les pièces amovibles au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, d'abrasifs, d'ammoniaque, d'eau de Javel, de détergents concentrés, de solvants ou de tampons abrasifs en métal, car certains de ces produits chimiques peuvent dissoudre, endommager et/ou décolorer votre congélateur.
- N'utilisez jamais de tampons abrasifs métalliques, de brosses, de nettoyants abrasifs ou de solutions alcalines sur quelque surface que ce soit.
- Il est recommandé de nettoyer le joint de porte tous les trois mois, conformément aux instructions de nettoyage de l'intérieur. Les joints doivent être maintenus propres et souples pour assurer une bonne étanchéité. Pour les zones telles que les coutures, les fentes, les trous, etc., on peut utiliser des outils simples, comme des brosses souples. Si nécessaire, les clayettes amovibles, plateaux, tiroirs et des accessoires similaires peuvent être nettoyés en les retirant de l'appareil et en les lavant dans le bac.

DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE

Le congélateur utilise un système de refroidissement à flux d'air avec dégivrage automatique. L'eau de dégivrage disparaît grâce au système d'évaporation prévu à cet effet, sans qu'il soit nécessaire de procéder à un dégivrage manuel. N'utilisez pas d'autres dispositifs ou méthodes alternatives pouvant interférer avec le processus de dégivrage.

DÉPANNAGE

1. **La porte est-elle difficile à ouvrir ?**
   Une fois la porte fermée, il peut être difficile de la rouvrir pendant quelques minutes. Ceci est normal et signifie que le joint de la porte fonctionne correctement. Attendez quelques minutes et vous pourrez ouvrir la porte facilement.

2. **Aucun fonctionnement (l'appareil ne fonctionne pas ou ne refroidit pas)**
- Y a-t-il une panne de courant ?
- La fiche est-elle en bon état et correctement branchée dans la prise ?

3. **L'appareil ne fonctionne pas correctement / « HH » est allumé**
- Le couvercle de l'appareil est-il correctement fermé ?
- L'appareil est-il exposé à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur ?
- L'appareil contient-il trop d'aliments chauds ?
- La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil. Elle indique les températures ambiantes auxquelles l'appareil fonctionne correctement.

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T	+16 °C à 43 °C

4. **L'appareil fait du bruit.**
   Ce bruit est produit par le fonctionnement du moteur du compresseur et par la circulation du réfrigérant dans le circuit du système de refroidissement. Ces bruits sont normaux.

5. **Accumulation de condensation sur les parois extérieures**
   Dans certaines conditions atmosphériques, de la condensation peut se former sur les parois extérieures de l'appareil. Ce phénomène est normal et n'affecte pas le fonctionnement de l'appareil.

6. **Dégivrage automatique**
   Dans des conditions de forte humidité ambiante (par exemple, temps pluvieux, air humide) ou en cas d'ouvertures fréquentes de la porte, du givre peut se former sur les joints de la porte ou le revêtement latéral du compartiment, ce qui est normal. Le givre se dissipe automatiquement après avoir maintenu la porte fermée pendant un certain temps.

SERVICE APRÈS-VENTE

1. Résolution autonome des problèmes

Si vous suspectez une anomalie, avant de contacter le service après-vente agréé directement ou par l'intermédiaire de votre revendeur, assurez-vous d'avoir respecté toutes les instructions et conseils de ce manuel d'utilisation.

2. Service après-vente

Consultez la garantie jointe pour connaître les services après-vente disponibles.

Afin de recevoir une aide immédiate, assurez-vous d'avoir sous la main les données essentielles suivantes pour identifier votre appareil :

- ✓ Marque de l'appareil
- ✓ Modèle
- ✓ Numéro de série
- ✓ Le problème ou la raison
- ✓ Date d'achat
- ✓ Acheté à/fournisseur

Pour contacter l'assistance technique, visitez notre site web : https://corporate.haier-europe.com/en/
Dans la rubrique « site web », choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site web spécifique où vous trouverez le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DÉTACHÉES

Les thermostats, les capteurs de température, les circuits imprimés et les sources de lumière sont disponibles pendant une période minimale de sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.
Poignées de porte, charnières de porte, bacs et paniers pendant une période minimale de sept ans et joints de porte pendant une période minimale de 10 ans, après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.

GARANTIE

La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, aucune garantie légale pour la Tunisie.

PRÉCAUTIONS

- Si votre meuble doit être mis au rebut, vous devez retirer la porte afin de réduire le risque vis-à-vis des enfants. Les mousses inflammables doivent être éliminées par des professionnels.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant du ou des produits décrits dans le présent document, auxquels cette description fait référence, déclare sous sa seule responsabilité que le ou les produits répondent aux critères essentiels en matière de sécurité, de santé et de protection des directives du Royaume-Uni et de l'UE, et que les rapports d'essai correspondants sont disponibles pour examen par les autorités compétentes et peuvent être demandés au vendeur de l'appareil, en particulier en ce qui concerne la Déclaration de conformité CE émise par le fabricant ou avec l'approbation de ce dernier.

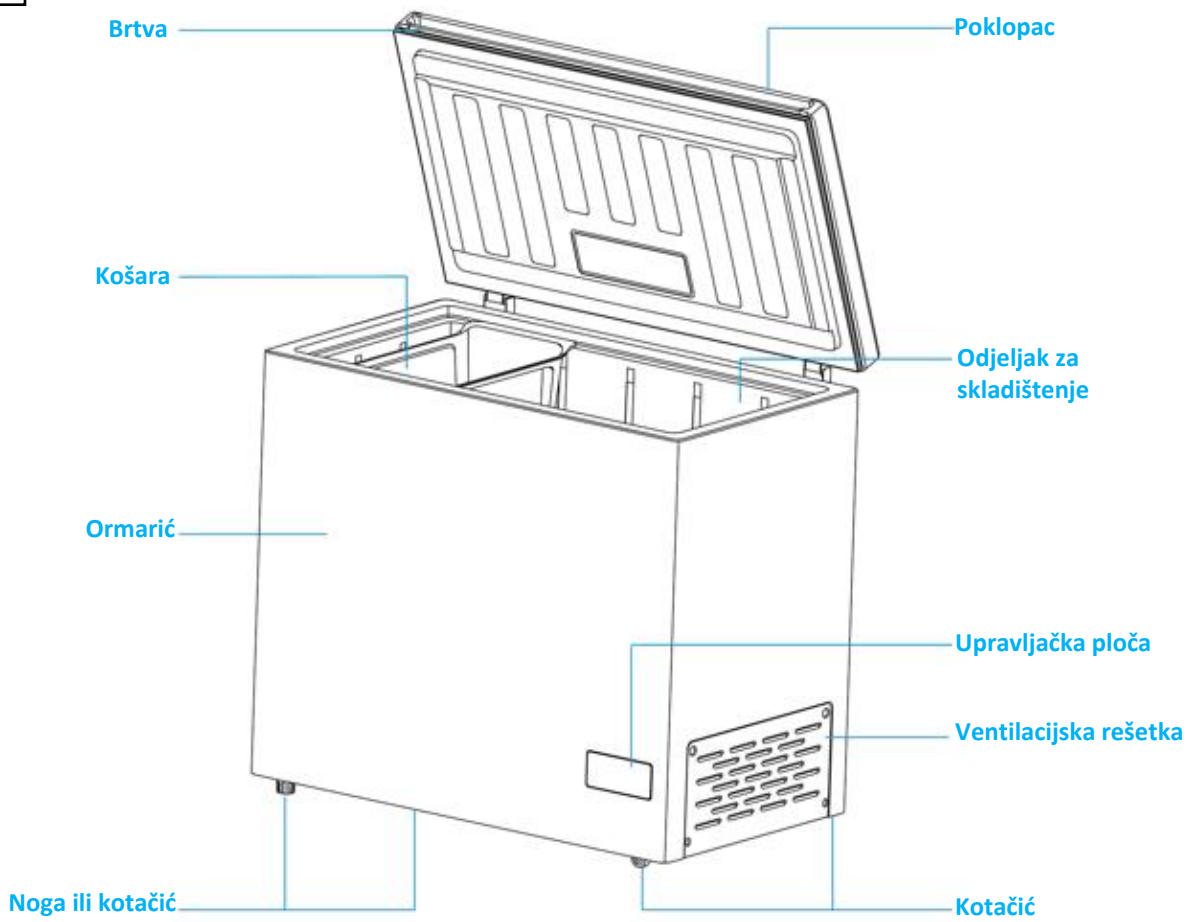
En outre, le fabricant déclare que les pièces de l'appareil décrites dans ce manuel d'utilisation, qui entrent en contact avec des aliments frais, ne contiennent aucune substance toxique.

Le fabricant travaille constamment au perfectionnement de tous ses produits. Veuillez en tenir compte, car la forme, la configuration et la technologie sont susceptibles d'être modifiées, sans préavis.

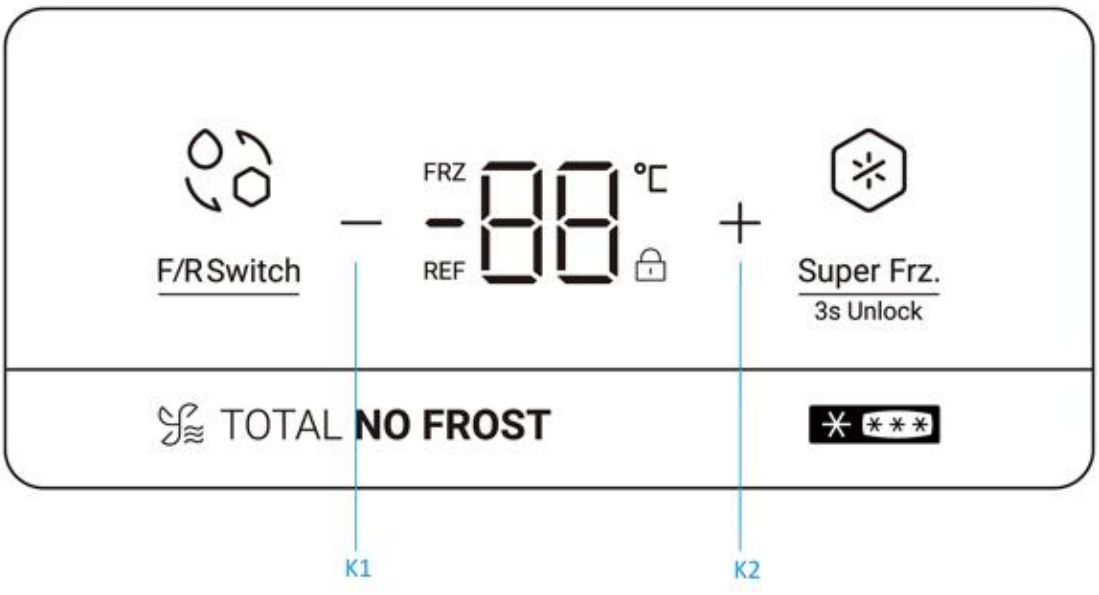
Pour plus d'informations sur le produit, consultez https://eprel.ec.europa.eu/ ou scannez le code QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil

PRIKAZI

SLIKA 1



SLIKA 2



MJERE OPREZA

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja te ako shvaćaju povezane opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni održavanje uređaja bez nadzora.
- Uređaj mora biti postavljen tako da je utikač dostupan.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.
- UPOZORENJE: Pazite da ventilacijski otvori nisu blokirani u kućištu uređaja ili u ugradbenim konstrukcijama.
- UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili bilo kakve druge alate kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- UPOZORENJE: Ne oštećujte zatvoreni sustav rashladnog sredstva.
- UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane unutar uređaja, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.
- Obratite se serviseru kako biste zbrinuli uređaj jer je korišten zapaljivi plin za upuhivanje.
- Ako su svijetleće lampice oštećene, treba ih zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osobe sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.
- Ne čuvajte eksplozivne tvari poput spremnika pod tlakom sa zapaljivim punjenjem u ovom uređaju.
- Funkcije zamrzavanja rade na temperaturi okoline do -15 °C samo na maksimalnoj postavci zamrzivača.
- Budući da se koriste zapaljiva rashladna sredstva, uređaj ugradite, njime rukujte i servisirajte ga strogo se pridržavajući uputa i obratite se stručnom predstavniku ili našoj postprodajnoj službi radi zbrinjavanja uređaja.
- Sklopka je ugrađena u uređaje opremljene rasvjetom. Nakon otvaranja uređaja, svjetlo se automatski uključuje i isključuje nakon zatvaranja (nije dostupno na svim modelima)
- Za regulaciju je potrebno uzemljiti uređaj.
- Simbol  na proizvodu ili njegovoj ambalaži označava da se s proizvod ne smije postupati kao s kućnim otpadom. Umjesto toga, treba ga predati odgovarajućem sabirnom mjestu za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi inače mogle biti uzrokovane neprimjerenim zbrinjavanjem ovog proizvoda u otpad. Radi dodatnih informacija o recikliranju ovoga proizvoda, obratite se uredu lokalne gradske uprave, službi za zbrinjavanje otpada u kućanstvu ili prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod.
- UPOZORENJE: Pri postavljanju uređaja pazite da se kabel za napajanje ne zaglavi ili ošteti.
- UPOZORENJE: Ne postavljajte više prijenosnih utičnica ili prijenosnih napajanja na stražnju stranu uređaja.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju puniti ovaj uređaj i vaditi namirnice iz njega.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
  - prostor za blagovanje unutar trgovina, ureda ili drugih radnih prostora;
  - seoske kuće ili za klijente u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
  - okruženja poput ugostiteljskih objekata koji nude noćenje i doručak;
  - opskrba hranom i pićem i za slične ne-prodajne namjene.
- Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, pridržavajte se sljedećih uputa:
  - Ako se vrata dugo ostave otvorenima, to može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
  - Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupne sustave odvodnje.
  - Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim posudama u zamrzivaču tako da ne dolaze u doticaj s drugim namirnicama i ne kapaju na njih.
  - Ako uređaj dulje vrijeme ostaje prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje plijesni u uređaju.
- Brzu hranu i sirovo meso / ribu skladištite odvojeno kako bi se osiguralo sigurno čuvanje namirnica.
- Ovaj rashladni uređaj nije namijenjen da se upotrebljava kao ugradbeni uređaj.

HR

PRIJE UPOTREBE

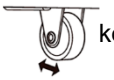
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za upotrebu u kućanstvu i samo za čuvanje hrane.
- Ako je uređaj raspakiran s oštećenjem, obratite se svom prodavaču.
- Mrežno napajanje mora biti u skladu s nazivnom pločicom uređaja.

UGRADNJA

- Potpuno raspakirajte uređaj. Pobrinite se da je sav ambalažni materijal uklonjen i pravilno odložen prije ugradnje i držite ga izvan dohvata djece.
- Uređaj postavite u suhu, dobro prozračenu prostoriju i nemojte ga izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti ni postavljati u blizini izvora topline.
- Ostavite najmanje 10 cm između uređaja i okoline radi ventilacije i odvodnje topline.
- Napajanje električnom energijom mora biti u skladu s navedenim na nazivnoj pločici i s lokalnim propisima.
- Preporučujemo da pričekate najmanje dva sata prije uključivanja uređaja nakon ugradnje. Tako će se krug rashladnog sredstva lakše stabilizirati.
- Ovaj uređaj postavite na mjesto na kojem temperatura okoline odgovara klimatskom razredu navedenom na koji je naznačen na natpisnoj pločici uređaja:

Klimatski razred	Temperatura okoline
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

- Zamrzivači s ugrađenim kotačima predviđeni su isključivo za premještanje na kratke udaljenosti. Strogo je zabranjeno premještanje na velike udaljenosti ili po neravnim površinama.
- Potpuno uvucite sve podesive nožice zamrzivača kako biste ga odvojili od tla prije pomicanja stroja.


kotač


nožica

POKRETANJE

1. Utaknite utikač u utičnicu. Svi indikatori će zasvijetliti i isključiti se. Zatim se prikazuje temperatura.
2. Pričekajte jedan sat da se temperatura unutar uređaja smanji, a zatim stavite hranu u uređaj

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Pritisnite K1 ili K2 za podešavanje temperature (SLIKA 2). Preporučujemo podešavanje temperature na -18 °C

način rada	Raspon podešavanja temperature
Rashlađivanje	+10 °C do +0 °C
Zamrzavanje	+1 °C do +26 °C

PODEŠAVANJE FUNKCIJA

: Svjetlo se aktivira u načinu rada za zamrzavanje (s funkcijom Super Freeze) i ostaje isključeno u načinu rada za rashlađivanje.

FRZ: Svjetlo se aktivira u načinu rada za zamrzavanje / Super Freeze.

: Indikator se aktivira u načinu rada Super Freeze.

REF: Svjetlo se aktivira u načinu rada za rashlađivanje.

: Svjetlo se aktivira u zaključanom stanju.

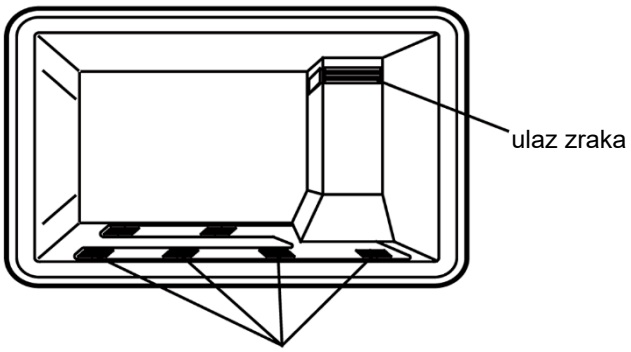
Super Frz. / 3s Unlock: Pritisnite i držite 3 sekunde za zaključavanje/otključavanje upravljačke ploče, brzo pritisnite za uključivanje/isključivanje funkcije Super Freeze u otključanom stanju.

F/R Switch: Brzi pritisak za izravno prebacivanje između načina rada Frz i Ref. (Napomena: nevažeće je u načinu rada Super Freeze; sustav reagira trepćućim upozorenjem)

Funkcija Super Freeze automatski će se isključiti nakon 56 sati radi štednje energije. Potrošnja energije povećava se kad je ova funkcija uključena. Tijekom funkcije Super Freeze, temperatura u zamrzivaču je -26 °C.

ZAMRZAVANJE HRANE

- Prije zamrzavanja zamotajte ili zatvorite hranu u aluminijsku foliju, spremnike nepropusne za zrak ili vrećice za spremanje hrane.
- Prije stavljanja u uređaj pričekajte da se vruća hrana ohladi.
- Manja porcija hrane brže će se zamrznuti. Preporučena maksimalna težina porcije je 2,5 kg.
- Nemojte stavljati toplu hranu u izravan kontakt s već zamrznutom hranom. Zamrznuta hrana može se odmrznuti i možda neće trajati do predviđenog vremena skladištenja.
- Ne smije se prekoračiti kapacitet uređaja naveden nazivnoj pločici.
- Prilikom punjenja uređaja većim količinama svježe hrane, preporučuje se funkcija Super Freeze (ako je dostupna) 24 sata za zamrzivačku škrinju (≤200 l) i 40 sati (>200 l) unaprijed.
- Vrijeme skladištenja kupljenih duboko smrznutih proizvoda ovisi o vrsti proizvoda i njegovoj ambalaži. Stoga se strogo pridržavajte uputa proizvođača / uputa na ambalaži.



UPOZORENJE: Prilikom punjenja namirnicama održavajte razmak od svih zračnih kanala unutar ormarića kako biste osigurali optimalnu učinkovitost hlađenja. Poklopac povratnog zraka čini dio tunela za protok zraka. NEMOJTE ga uklanjati ni pod kojim okolnostima! Ako postoji vanjski otvor za ulaz zraka, odmah se obratite servisu, NEMOJTE rastavljati ako dođe do onečišćenja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Obvezno provjerite je li napajanje isključeno prije početka održavanja ili čišćenja uređaja.
- Ako uređaj dulje vrijeme ne koristite, ostavite ga otvorenim kako biste spriječili nakupljanje neugodnih mirisa.
- Kako biste osigurali sigurno čuvanje namirnica, pridržavajte se ovih uputa za upotrebu i redovito čistite zamrzivač. Pojedinosti su navedene u nastavku.
- Očistite unutrašnjost zamrzivača najmanje jednom godišnje. Upotrijebite toplu vodu i otopinu sode bikarbone - oko žlice sode bikarbone rastopljenu u litri / četvrt litre vode. Dobro isperite vodom i obrišite do suhog. Nemojte koristiti prašak za čišćenje ili druga abrazivna sredstva za čišćenje. Uklonjive dijelove ne perite u perilici posuđa.
- Nemojte koristiti agresivne kemikalije, abrazivna sredstva, amonijak, izbjeljivač na bazi klora, koncentrirane deterdžente, otapala ili metalne spužvice za ribanje. Neke od tih kemikalija mogu otopiti, oštetiti i/ili promijeniti boju vašeg zamrzivača.
- Ni slučajno nemojte koristiti metalne spužvice za ribanje, četke, abrazivna sredstva za čišćenje ili alkalne otopine na bilo kojoj površini.
- Očistite brtvu vrata svaka tri mjeseca sukladno uputama za čišćenje unutrašnjosti. Brtve moraju biti čiste i savitljive kako bi brtvljenje bilo funkcionalno. Na mjestima kao što su šavovi, vijci, rupe itd. možete koristiti jednostavne alate za čišćenje, kao što su meke četke. Ako je potrebno, odvojive police, pladnjevi, ladice i slični pribor mogu se očistiti tako da se izvade iz uređaja i operu u umivaoniku.

AUTOMATSKO ODMRZAVANJE

Zamrzivač koristi hlađenje protoka zraka s automatskim odmrzavanjem. Voda od odmrzavanja nestat će kroz određeni sustav isparavanja, nema potrebe za ručnim odmrzavanjem. Nemojte koristiti druge uređaje ili alternativni način ometanja procesa odmrzavanja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

1. **Vrata se teško otvaraju?**
   Vrata će se nakon zatvaranja možda teško ponovno otvarati tijekom nekoliko minuta. To je normalno i znači da brtva vrata radi ispravno. Pričekajte nekoliko minuta, nakon toga ćete moći jednostavno otvoriti vrata.

2. **Ne radi (uređaj ne radi / ne hladi)**
- Je li nestalo struje?
- Je li utikač u dobrom stanju i pravilno priključen u utičnicu?

3. **Uređaj ne radi dovoljno / „HH" je uključen**
- Je li poklopac uređaja pravilno zatvoren?
- Je li uređaj izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izvoru topline?
- Je li u uređaj stavljeno previše tople hrane?
- Klimatski razred možete pronaći na oznaci na stražnjoj strani uređaja. Tamo su navedene temperature okoline na kojima će uređaj ispravno raditi.

Klimatski razred	Temperatura okoline
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

4. **Uređaj stvara buku.**
   Ta buka nastaje prilikom rada motora u kompresoru, a također i zbog rashladnog sredstva koje teče u krugu rashladnog sustava. Ti su zvukovi normalni.

5. **Na vanjskim se stijenkama skuplja kondenzacija**
   U određenim se atmosferskim uvjetima može pojaviti kondenzacija na vanjskim stijenkama uređaja. To je normalno i neće utjecati na rad uređaja.

6. **Automatsko odmrzavanje**
   U uvjetima velike vlažnosti okoline (npr. kišno vrijeme, vlažan zrak) ili čestih otvaranja vrata, na brtvama vrata ili bočnoj oblozi na ormariću može se pojaviti mraz, što je normalno. Mraz će se automatski raspršiti ako neko vrijeme zadržite vrata zatvorenima.

HR

SLUŽBA ZA POMOĆ NAKON PRODAJE

1. Samostalno rješavanje kvarova

Ako sumnjate na neku pogrešku, prije nego što kontaktirate odobrenu službu za pomoć nakon prodaje izravno ili putem svog prodavača, provjerite jeste li se pridržavali svih uputa i savjeta u ovom korisničkom priručniku.

2. Služba za pomoć nakon prodaje

U priloženom jamstvenom listu navedene su dostupne službe za pomoć nakon prodaje.

Želite li odmah dobiti pomoć, pripremite sljedeće bitne podatke za identifikaciju uređaja:

- ✓ Marka uređaja
- ✓ Model
- ✓ Serijski broj
- ✓ Problem ili razlog
- ✓ Datum kupnje
- ✓ Trgovina / dobavljač

Za obraćanje službi za tehničku pomoć posjetite naše mrežno mjesto: https://corporate.haier-europe.com/en/ Pod odjeljkom „mrežno mjesto" odaberite robnu marku svojeg proizvoda i svoju državu. Preusmjerit će vas se na konkretno web-mjesto gdje možete pronaći telefonski broj i obrazac za obraćanje službi za tehničku pomoć

DOSTUPNOST REZERVNIH DIJELOVA

Termostati, senzori temperature, tiskane pločice i svjetlosni izvori dostupni su u razdoblju od barem sedam godina nakon plasiranja posljednje jedinice modela na tržište.
Ručke vrata, šarke, police i košare dostupne su barem sedam godina, a brtve vrata barem 10 godina nakon plasiranja posljednje jedinice modela na tržište.

JAMSTVO

Minimalno trajanje jamstva: 2 godine za države članice EU, 3 godine za Tursku, 1 godinu za Ujedinjeno Kraljevstvo, 1 godinu za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godinu za Maroko, 6 mjeseci za Alžir, dok za Tunis nema pravnog jamstva.

MJERE OPREZA

- Ako želite zbrinuti ormar u otpad, morate ukloniti vrata. To će smanjiti moguću opasnosti za djecu. A zbrinjavanje zapaljive pjene prepustite stručnim osobama.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač proizvoda opisanih u ovom dokumentu, na koji se odnosi ovaj opis, izjavljuje na vlastitu odgovornost da proizvod zadovoljava relevantne temeljne sigurnosne, zdravstvene i zaštitne zahtjeve relevantnih propisa Ujedinjenog Kraljevstva i EU-a te da su odgovarajuća izvješća o ispitivanju dostupna za pregled nadležnim tijelima i da se mogu zatražiti od prodavača uređaja, posebno u vezi s CE izjavom o sukladnosti koju je izdao proizvođač ili uz odobrenje proizvođača.

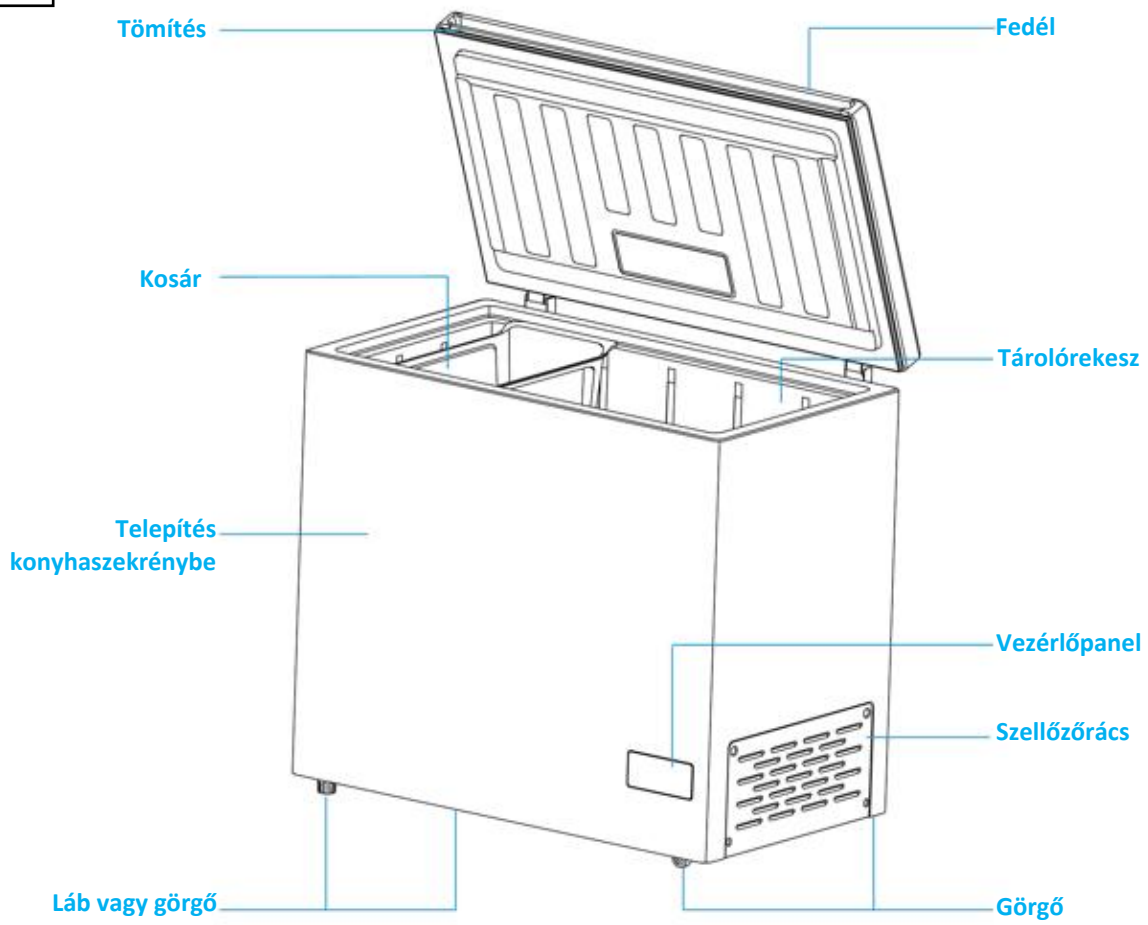
Štoviše, proizvođač izjavljuje da dijelovi uređaja opisani u ovom korisničkom priručniku koji dolaze u dodir sa svježom hranom ne sadrže nikakve toksične tvari.

Proizvođač stalno radi na daljnjem razvoju svih proizvoda. Imajte to na umu jer su oblik, postavka i tehnologija podložni promjenama bez prethodne najave.

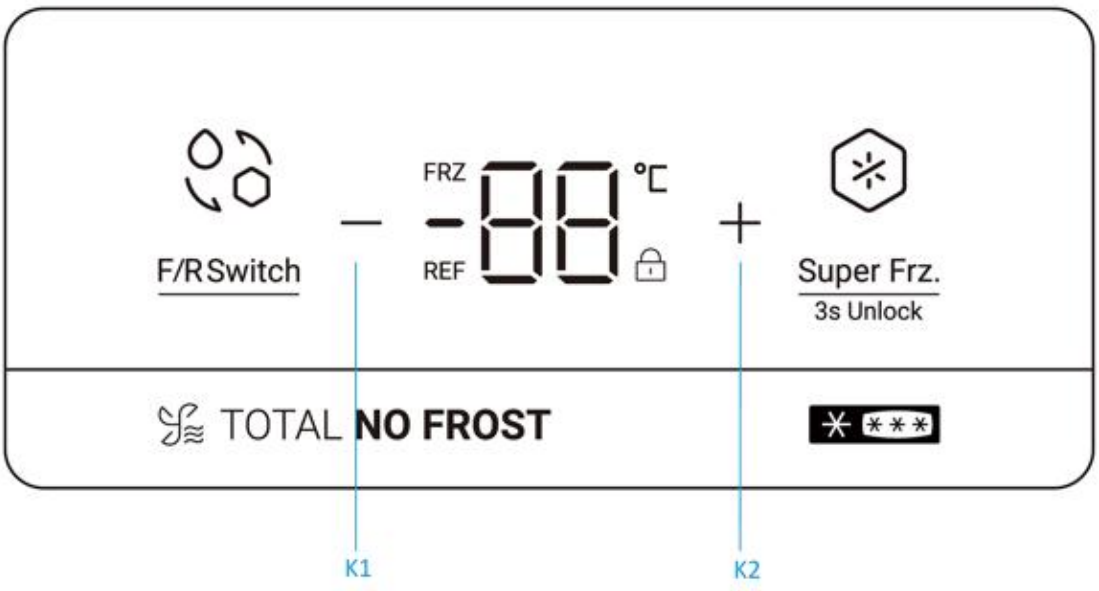
Dodatne informacije o proizvodu možete pronaći na adresi https://eprel.ec.europa.eu/ ili skeniranjem QR koda s energetske naljepnice isporučene s uređajem

DIAGRAMOK

1. ÁBRA



2. ÁBRA



HU

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket a berendezés biztonságos használatát illetően, és megértették a használatból eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.
- A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozó hozzáférhető legyen.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.
- FIGYELMEZTETÉS: A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.
- FIGYELMEZTETÉS: A kiolvasztási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne okozza a hűtőközeg kör sérülését.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos berendezéseket a berendezés élelmiszer tároló rekeszében, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.
- Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel a készülék ártalmatlanítása érdekében, mert a készülék gyúlékony fúvógázt használ.
- Ha a világítószerelvények megsérülnek, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki azokat a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy hasonlóan képzett szakemberrel.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackot a berendezésben.
- A fagyasztó funkciók akár -15 °C-os környezeti hőmérsékleten is működnek, de csak a fagyasztó maximális beállítása mellett.
- A készülék gyúlékony hűtőközeget használ, ezért kérjük, a készüléket szigorúan az utasításoknak megfelelően telepítse, kezelje és szervizelje, a készülék kiselejtezése tekintetében pedig vegye fel a kapcsolatot és lépjen kapcsolatba szakemberrel vagy a vevőszolgálat munkatársaival.
- A világítással felszerelt készülékekbe kapcsoló van beépítve. A készülék kinyitásakor a lámpa automatikusan felkapcsol, becsukásakor pedig automatikusan kialszik. (Nem minden modell esetében elérhető.)
- A szabályozás előírja a készülék földelését.
- A terméken vagy a csomagolásán található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. Azáltal, hogy biztosítja a termék megfelelő ártalmatlanítását, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyek egyébként előfordulhatnak a termék nem megfelelő hulladékkezelése esetén. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb tájékoztatás ügyében tájékozódjon a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.
- FIGYELMEZTETÉS: A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé.
- A hűtőberendezés be- és kirakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára nem engedélyezett.
- A berendezés kizárólag háztartási célra vagy az alábbi alkalmazásokra használható:
  - üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
  - falusi vendéglátás és ügyfelek szállodákban, motelekben és egyéb szállást adó helyeken;
  - szállást és reggelit biztosító szállások;
  - vendéglátás, és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások.
- Az élelmiszerek szennyeződésének az elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be a következő utasításokat:
  - Ha hosszú ideig nyitva tartja az ajtót, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
  - Rendszeres időközönként tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező felületeket, illetve a hozzáférhető vízelvezető csatornákat.
  - A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a fagyasztón belül, hogy ne érintkezhessenek egyéb élelmiszerekkel, illetve levük ne csepeghessen egyéb élelmiszerre.
  - Ha a hűtőberendezést hosszú ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki, illetve hagyja az ajtót nyitva, így megelőzve penész megjelenését a készülékben.
- Az élelmiszerek biztonságos tartósítása érdekében az instant élelmiszereket és a nyers húst/halat elkülönítve tárolja.
- Ez a hűtőberendezés kialakításából adódóan nem arra készült, hogy beépíthető készülékként üzemeljen.

HU

HASZNÁLAT ELŐTT

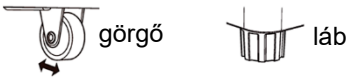
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra, élelmiszerek tárolására szolgál.
- Ha a kicsomagolt készülék sérült, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel.
- A hálózati áramforrásnak meg kell felelnie a készülék adattábláján feltüntetett adatoknak.

TELEPÍTÉS

- Csomagolja ki teljesen a készüléket. Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden csomagolóanyagot eltávolított és megfelelően ártalmatlanított a beszerelés előtt, és gyermekektől elzárva tárolja.
- A készüléket száraz, jól szellőző helyiségben kell telepíteni, nem szabad közvetlen napsugárzásnak kitenni, és nem szabad hőforrás közelébe helyezni.
- Hagyjon legalább 10 cm távolságot a készülék és a környezete között a megfelelő szellőzés és hőelvezetés érdekében.
- A tápellátásnak meg kell felelnie az adattáblán feltüntetett adatoknak, és meg kell felelnie a helyi előírásoknak.
- Javasoljuk, hogy a készülék telepítése után várjon legalább két órát, mielőtt csatlakoztatja a hálózati áramellátáshoz. Ez segít a hűtőkör stabilizálódásában.
- A készüléket olyan helyre telepítse, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék adattábláján jelölt klímaosztálynak!

Éghajlati osztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C-tól 32 °C-ig
N	+16 °C és 32 °C között
ST	+16 °C és 38 °C között
T	+16 °C és 43 °C között

- A felszerelt görgőkkel rendelkező fagyasztók kizárólag rövid távolságon belüli áthelyezésre készültek. A nagyobb távolságon belüli vagy az egyenetlen felületeken történő mozgatás szigorúan tilos.
- A fagyasztó mozgatása előtt teljesen húzza vissza az összes állítható lábat, hogy ne érintkezzenek a padlóval.



INDÍTÁS

1. Helyezze a dugaszt az aljzatba. Minden jelzőfény kigyullad, majd kialszik. Ezt követően megjelenik a hőmérséklet.
2. Hagyjon egy órát, hogy a készülék belsejében a hőmérséklet lecsökkenjen, majd helyezze be az élelmiszert a készülékbe.

HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A hőmérséklet beállításához nyomja meg a K1 vagy K2 gombot (2. ÁBRA). Javasoljuk, hogy a hőmérsékletet -18 °C-ra állítsa.

üzemmód	Beállítható hőmérséklet tartománya
Hűtés	+10 °C és +0 °C között
Fagyasztás	+1 °C és +26 °C között

FUNKCIÓ BEÁLLÍTÁSA

: A fény bekapcsol a fagyasztási üzemmódban (Super Freeze funkcióval), és hűtési üzemmódban kikapcsolva marad.

FRZ: A fény bekapcsol a fagyasztás/Super Freeze üzemmód során.

: Super Freeze üzemmódban aktiválódott fény.

REF: Hűtés üzemmódban aktiválódott fény.

: Zárt állapotban aktiválódott fény.

Super Frz. / 3s Unlock: Tartsa lenyomva 3 másodpercig a kezelőpanel zárolásához/feloldásához, feloldott állapotban röviden nyomja meg a Super Freeze funkció be-/kikapcsolásához.

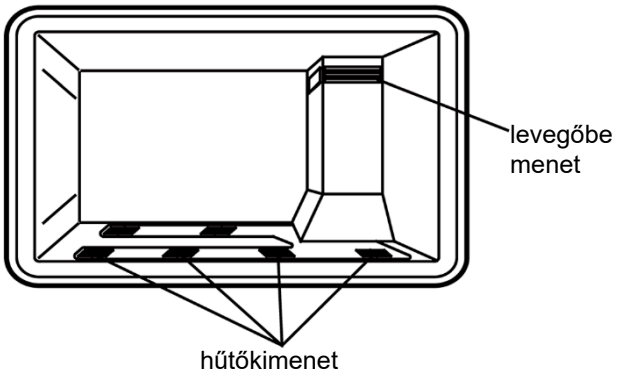
F/R Switch: Gyorsan nyomja meg a gombot a Frz és Ref üzemmódok közötti közvetlen váltáshoz. (Megjegyzés: Super Freeze üzemmódban érvénytelen; a rendszer villogó figyelmeztetéssel reagál.

A Super Freeze funkció 56 óra elteltével automatikusan kikapcsol az energiatakarékosság érdekében. A funkció bekapcsolása többlet energiafogyasztást eredményez. A Super Freeze funkció alatt a fagyasztó hőmérséklete -26 °C lesz.

ÉLELMISZER FAGYASZTÁSA

- Fagyasztás előtt csomagolja vagy zárja le az élelmiszereket alufóliába, légmentesen záródó edényekbe vagy élelmiszertároló tasakokba.
- Hagyja kihűlni a meleg ételt, mielőtt a készülékbe helyezi.
- A kisebb adag élelmiszerek gyorsabban fagyaszthatók. Az ajánlott maximális adagtömeg 2,5 kg.
- Kerülje a meleg ételek közvetlen érintkezését a már fagyasztott élelmiszerekkel. A fagyasztott élelmiszer kiolvadhat, és előfordulhat, hogy nem őrzi meg minőségét a várható tárolási idő végéig.
- A készülék adattábláján feltüntetett kapacitást nem szabad túllépni.
- Ha nagyobb mennyiségű friss élelmiszert helyez a készülékbe, ajánlott a Super Freeze funkció (ha elérhető) bekapcsolása 24 órával a feltöltés előtt, ha a fagyasztóláda űrtartalma ≤200 liter, illetve 40 órával előtte, ha az űrtartalom >200 liter.

- A vásárolt mélyhűtött termékek tárolási ideje változó, és a termék típusától és csomagolásától függ. Következésképpen szigorúan tartsa be a gyártó csomagoláson található utasításait.



FIGYELMEZTETÉS: Az optimális hűtési teljesítmény biztosítása érdekében az élelmiszerek behelyezésekor ügyeljen arra, hogy elegendő távolságot tartson a szekrény belsejében található összes légcsatornától. A visszatérő levegő fedele a légáramlási alagút részét képezi. SEMMILYEN körülmények között NE távolítsa el! Ha bármilyen idegen tárgy kerül a levegőkimenetbe, azonnal forduljon a vevőszolgálathoz, és kérjen tanácsot. Szennyeződés esetén NE szerelje szét a készüléket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék karbantartása vagy tisztítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a tápellátás ki van kapcsolva.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, hagyja nyitva, hogy megakadályozza az állott és kellemetlen szagok kialakulását.
- Az élelmiszerek biztonságos tárolása érdekében, kérjük, tartsa be ezt a használati utasítást, és rendszeresen tisztítsa a fagyasztót. A részletek az alábbiakban találhatók.
- Tisztítsa meg a fagyasztó belső részét legalább évente egyszer. Használjon meleg vizet és szódabikarbóna oldatot: körülbelül egy evőkanál szódabikarbónát adagoljon egy liter vízhez. Öblítse át alaposan vízzel, majd törölje szárazra. Ne használjon poralapú tisztítószert vagy egyéb súrolószert. Az eltávolítható alkatrészeket ne mossa mosogatógépben.
- Ne használjon erős vegyszereket, súrolószereket, ammóniát, klóros fehérítőt, tömény tisztítószereket, oldószereket vagy fém súrolószivacsot! Ezek közül néhány vegyszer feloldhatja, károsíthatja és/vagy elszínezheti a fagyasztót.
- Soha, semmilyen felületen ne használjon fém súrolószivacsot, kefét, súrolószert vagy lúgos oldatot.
- A készülék ajtótömítését háromhavonta tisztítsa meg a belső tisztításra vonatkozó utasítások szerint. A tömítéseket tisztán és rugalmasan kell tartani a megfelelő záródás érdekében. Az olyan helyeken, mint például az illesztések, rések, nyílások stb., egyszerű tisztítóeszközök, például puha kefék is használhatók a tisztításhoz. Szükség esetén a kivehető polcokat, tálcákat, fiókokat és hasonló tartozékokat el lehet távolítani a készülékből, és a mosogatóban elmosni.

AUTOMATIKUS KIOLVASZTÁS

A fagyasztó légáramlásos hűtést és automatikus leolvasztást használ. A leolvasztás során keletkező víz a kijelölt párologtató rendszeren keresztül eltávozik, így nincs szükség kézi leolvasztásra. Ne használjon más eszközt vagy alternatív módszert a leolvasztási folyamat befolyásolására.

HIBAELHÁRÍTÁS

1. **Nehéz kinyitni az ajtót?**
   Az ajtó becsukása után néhány percig nehéz lehet újra kinyitni. Ez normális jelenség, és azt jelenti, hogy az ajtótömítés megfelelően működik. Várjon néhány percet, és könnyedén ki tudja majd nyitni az ajtót.

2. **Nincs működés (a készülék nem üzemel/nem hűt)**
- Áramkimaradás lépett fel?
- A csatlakozódugó jó állapotban van, és megfelelően be van dugva az aljzatba?

3. **A készülék nem működik megfelelően/„HH" jelenik meg**
- A készülék fedele megfelelően be van zárva?
- Ki van téve a készülék közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak?
- Túl sok meleg ételt tett a készülékbe?
- A klímaosztály megtalálható a készülék hátulján lévő adattáblán. Meghatározza azokat a környezeti hőmérsékleteket, amelyeken a készülék megfelelően működik.

Éghajlati osztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10 °C-tól 32 °C-ig
N	+16 °C és 32 °C között
ST	+16 °C és 38 °C között
T	+16 °C és 43 °C között

4. **A készülék zajt ad ki.**
   Ez a zaj akkor keletkezik, amikor a kompresszor motorja működik, illetve amikor a hűtőközeg áramlik a hűtőrendszer körében. Ezek a zajok természetes jelenségek.

5. **Páralecsapódás keletkezik a külső falakon**
   Bizonyos légköri viszonyok között páralecsapódás alakulhat ki a készülék külső falain. Ez normális jelenség, és nem befolyásolja a készülék működését.

6. Automatikus leolvasztás
Magas páratartalmú környezetben (pl. esős időben, párás levegő esetén) vagy az ajtó gyakori nyitásakor dér képződhet az ajtó tömítésén vagy a készülék oldalsó belső falán, ami normális jelenség. A dér automatikusan eloszlik, miután az ajtót egy ideig zárva tartják.

SZERVIZ SZOLGÁLTATÁS

1. Hibák elhárítása saját kezűleg

Ha bármilyen hibára gyanakszik, mielőtt közvetlenül vagy a márkakereskedőn keresztül kapcsolatba lépne a jóváhagyott szerviz szolgáltatással, győződjön meg róla, hogy betartotta a felhasználói kézikönyvben szereplő összes utasítást és tanácsot.

2. Szerviz szolgáltatás

Az elérhető szerviz szolgáltatás ügyében lásd a mellékelt jótállási jegyet.

Annak érdekében, hogy azonnali segítséget kapjon, győződjön meg róla, hogy rendelkezik a készülék azonosítását célzó következő alapadatokkal:

- ✓ A készülék márkája
- ✓ Modell
- ✓ Sorozatszám
- ✓ A probléma vagy az ok
- ✓ A vásárlás dátuma
- ✓ Vásárlás helye/beszállító

A műszaki támogatással való kapcsolatfelvételhez látogassa meg a következő oldalt: https://corporate.haier-europe.com/en/
A „webhely” (website) rész alatt válassza ki a termék márkáját és országát. Az oldal átirányítja az adott webhelyre, ahol megtalálható a műszaki támogatás eléréséhez szükséges telefonszám és űrlap.

PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE

Termosztátok, hőmérséklet érzékelők, nyomtatott áramköri lapok és fényforrások legalább hét évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva. Ajtófogantyúk, ajtópántok, tálcák és kosarak legalább hét évig, míg ajtótömítések legalább 10 évig elérhetők a piacra bocsátott utolsó modelltől számítva.

GARANCIA

Minimális jótállás: 2 év az uniós tagállamokban, 3 év Törökországban, 1 év az Egyesült Királyságban, 1 év Oroszországban, 3 év Svédországban, 2 év Szerbiában, 5 év Norvégiában, 1 év Marokkóban, 6 hónap Algériában, Tunézia nincs kötelező jogi jótállás.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A fagyasztószekrény kiselejtezése esetén távolítsa el az ajtót. Így a készülék kisebb veszélyforrást jelent gyermekek számára. A gyúlékony hab ártalmatlanítását kizárólag szakemberek végezhetik.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A jelen leírásban szereplő termék(ek) gyártója saját felelősségére kijelenti, hogy a termék(ek) megfelel(nek) az alkalmazandó egyesült királysági és uniós alapvető biztonsági, egészségvédelmi és védelmi követelményeknek, valamint hogy a vonatkozó vizsgálati jegyzőkönyvek az illetékes hatóságok számára megtekinthetők és a készülék forgalmazójától igényelhetők, különös tekintettel a gyártó vagy a gyártó jóváhagyásával kiadott CE megfelelőségi nyilatkozatra.

Továbbá a gyártó kijelenti, hogy a jelen használati útmutatóban leírt készülék azon részei, amelyek friss élelmiszerrel érintkeznek, nem tartalmaznak semmilyen mérgező anyagot.

A gyártó folyamatosan dolgozik minden termékének továbbfejlesztésén. Kérjük, ezért vegye figyelembe, hogy a forma, a kialakítás és a technológia előzetes értesítés nélkül változhat.

A termékre vonatkozó további tájékoztatásért tekintse meg a https://eprel.ec.europa.eu/ oldalt, vagy olvassa be a készüléken elhelyezett, energiafogyasztást jelölő címkén található QR-kódot.

RAPPRESENTAZIONI SCHEMATICHE

FIG. 1

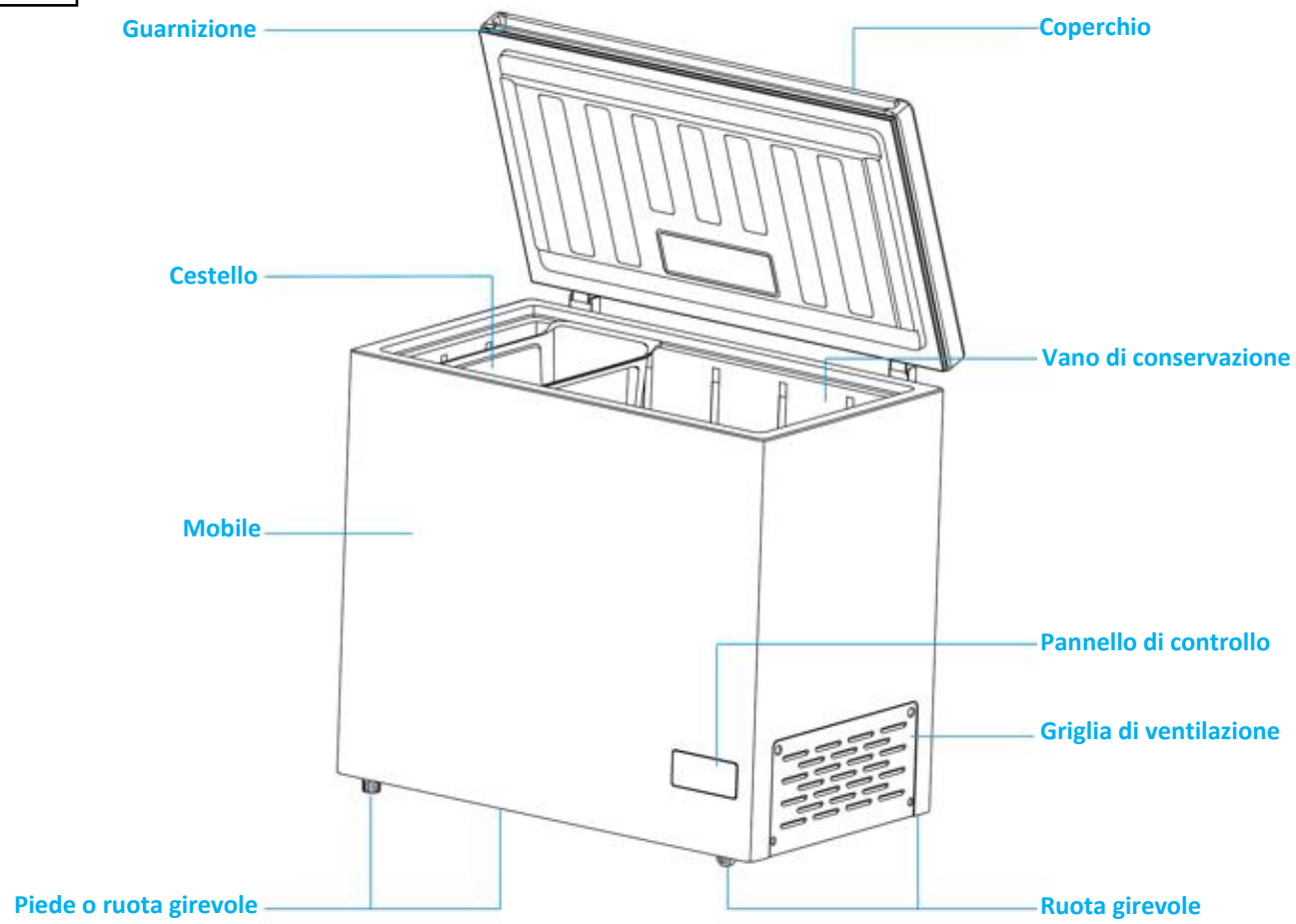
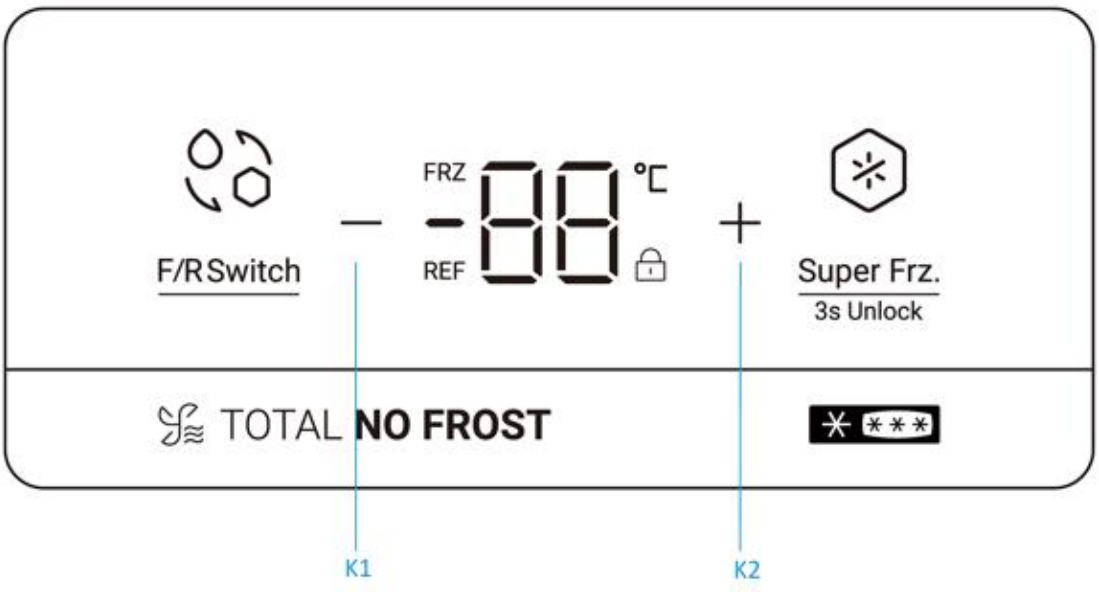


FIG. 2



PRECAUZIONI

- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto supervisione o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi rischi.
- Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- L'elettrodomestico deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- AVVERTENZA: le aperture di ventilazione nell'involucro dell'elettrodomestico o nella struttura a incasso devono rimanere sempre libere.
- AVVERTENZA: Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- AVVERTENZA: Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- AVVERTENZA: non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- A causa dell'utilizzo di gas isolante infiammabile, per lo smaltimento dell'apparecchio si prega di contattare l'addetto all'assistenza.
- Se le lampadine sono danneggiate, devono essere sostituite dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- Non collocare sostanze esplosive (ad es. lattine di aerosol con propellente infiammabile) all'interno di questo elettrodomestico.
- Con l'impostazione massima del congelatore, a temperatura ambiente la funzione di congelamento funziona solo fino a -15 °C.
- Poiché sono utilizzati refrigeranti infiammabili, l'installazione, la movimentazione e la manutenzione dell'elettrodomestico devono essere effettuate attenendosi scrupolosamente alle istruzioni; per lo smaltimento dell'elettrodomestico, rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.
- Negli elettrodomestici dotati di illuminazione è integrato un interruttore. Aprendo l'elettrodomestico la luce si accende automaticamente e si spegne automaticamente quando lo si chiude (non presente in tutti i modelli)
- La normativa richiede che l'elettrodomestico sia collegato a terra.
- Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico, ma deve essere conferito presso un punto di raccolta idoneo per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, è possibile evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana dovute alla gestione impropria dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi all'ente locale competente, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dov'è stato acquistato.
- AVVERTENZA: quando l'elettrodomestico viene collocato nella sede prescelta, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- AVVERTENZA: Non collocare prese multiple o alimentatori portatili nella parte posteriore dell'elettrodomestico.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare il frigo.
- Questo elettrodomestico è destinato all'uso domestico e a utilizzi simili a quelli di seguito indicati:
  - Zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
  - aziende agricole e clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - bed & breakfast;
  - catering e servizi simili non al dettaglio.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, attenersi alle seguenti istruzioni:
  - Se gli sportelli rimangono aperti a lungo, la temperatura nei comparti dell'elettrodomestico aumenta notevolmente.
  - Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
  - Conservare carne e pesce crudo nel congelatore in contenitori idonei, in modo che non gocciolino o entrino a contatto con altri altrimenti.
  - Se il frigorifero dovrà rimanere vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'elettrodomestico.
- Per garantire la conservazione sicura degli alimenti, gli alimenti pronti e la carne o il pesce crudo devono essere conservati separatamente.
- Questo elettrodomestico refrigerante non è progettato per l'installazione a incasso.

IT

OPERAZIONI PRELIMINARI

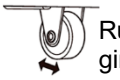
- Questo elettrodomestico è destinato esclusivamente all'uso domestico per la conservazione degli alimenti.
- Se l'elettrodomestico disimballato risulta danneggiato, contattare il rivenditore.
- La tensione di alimentazione elettrica deve essere conforme a quella indicata sulla targhetta dell'elettrodomestico.

INSTALLAZIONE

- Disimballare completamente l'elettrodomestico. Assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio siano rimossi e smaltiti correttamente prima dell'installazione e tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- L'elettrodomestico deve essere installato in un ambiente asciutto e ben ventilato, non esposto alla luce solare diretta e non posizionato nei pressi di fonti di calore.
- Lasciare almeno 10 cm tra l'elettrodomestico e l'ambiente circostante per consentire la ventilazione e la dissipazione del calore.
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme a quanto specificato sulla targhetta e rispettare le normative locali.
- Si consiglia di attendere almeno due ore prima di collegare l'elettrodomestico alla presa elettrica dopo l'installazione per agevolare la stabilizzazione del circuito refrigerante.
- Installare l'unità in una posizione dove la temperatura ambiente corrisponda alla classe climatica indicata sulla targhetta dell'elettrodomestico:

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

- I congelatori con ruote girevoli installate sono progettati esclusivamente per spostamenti su brevi distanze. Sono severamente vietati spostamenti su lunghe distanze o su superfici irregolari.
- Prima di spostare l'elettrodomestico, ritrarre completamente tutti i piedini regolabili del congelatore per evitare il contatto con il terreno.


Ruota girevole


Piedino

AVVIO

1. Inserire la spina nella presa. Tutti gli indicatori si accendono e si spengono, dopo di che viene visualizzata la temperatura.
2. Attendere un'ora affinché la temperatura all'interno dell'elettrodomestico scenda, quindi posizionare gli alimenti all'interno dell'elettrodomestico

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Premere K1 o K2 per regolare la temperatura (FIG.2). Si consiglia di impostare la temperatura a -18 °C

Modalità	Intervallo di impostazione della temperatura
Refrigerazione	da +10 °C a -0 °C
Congelamento	da -1 °C a -26 °C

IMPOSTAZIONE DELLE FUNZIONI

: Luce attivata in modalità Congelamento (con Super Freeze), spenta in modalità Refrigerazione.

FRZ: Luce attivata in modalità Congelamento/Super Freeze.

: Luce attivata in modalità Super Freeze.

REF: Luce attivata in modalità Refrigerazione.

: Luce attivata in stato bloccato.

Super Frz. / 3s Unlock: Premere per 3 secondi per bloccare/sbloccare il pannello di controllo, premere rapidamente per attivare/disattivare Super Freeze quando è in stato sbloccato.

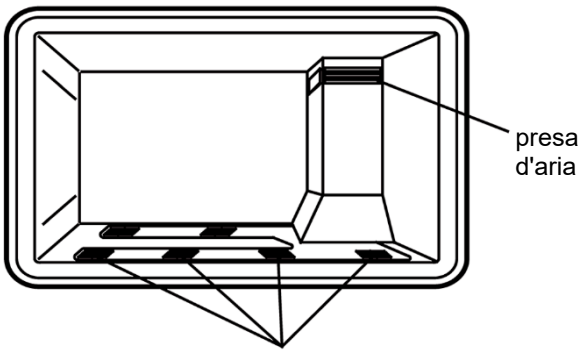
F/R Switch: Premere rapidamente per passare alternativamente tra le modalità Frz e Ref (Nota: non valido in modalità Super Freeze; il sistema risponde con un avviso lampeggiante)

La funzione Super Freeze si disattiva automaticamente dopo 56 ore per risparmiare energia. Il consumo energetico aumenterà durante il periodo di attività di questa funzione. Durante la funzione Super Freeze, la temperatura nel congelatore sarà di -26 °C.

CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI

- Prima di congelare gli alimenti, avvolgerli o sigillarli con una pellicola di alluminio, in contenitori ermetici o in sacchetti per alimenti.
- Lasciare raffreddare gli alimenti caldi prima di collocarli nell'elettrodomestico.
- Porzioni di cibo di piccole dimensioni congelano più velocemente. Il peso massimo consigliato della porzione è 2,5 kg.
- Evitare di mettere gli alimenti caldi a diretto contatto con quelli già congelati. Gli alimenti congelati potrebbero scongelarsi e la loro durata di conservazione potrebbe risultare più breve del previsto.
- Non superare la capacità dell'elettrodomestico indicata sulla targhetta.
- Quando si ripongono nell'elettrodomestico grandi quantità di alimenti freschi, si consiglia di attivare la funzione Super Freeze (se disponibile) 24 ore prima per il congelatore a pozzetto (≤200L) e 40 ore prima per il congelatore tradizionale (>200L).

- Il tempo di conservazione dei prodotti surgelati acquistati varia e dipende dal tipo di prodotto e dal rispettivo imballaggio. Pertanto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni del produttore riportate sulla confezione.



AVVERTENZA: Quando si introducono gli alimenti, mantenere un'adeguata distanza da tutti i condotti dell'aria all'interno per garantire prestazioni di raffreddamento ottimali. La copertura dell'aria di ritorno fa parte del canale di flusso dell'aria. NON rimuoverla in nessun caso! Se all'esterno è presente una presa di raffreddamento da cui possono entrare corpi estranei, consultare e contattare immediatamente il servizio post-vendita. NON smontare in caso di contaminazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'elettrodomestico, assicurarsi sempre che l'alimentazione elettrica sia disattivata.
- Se l'elettrodomestico deve rimanere inutilizzato per lungo tempo, lasciarlo aperto per evitare che all'interno si generino odori sgradevoli.
- Per garantire la conservazione sicura degli alimenti, attenersi a queste istruzioni per l'uso e pulire il congelatore regolarmente. Seguire le istruzioni dettagliate qui di seguito.
- Pulire l'interno del congelatore almeno una volta all'anno. Utilizzare acqua calda e una soluzione di bicarbonato di sodio (un cucchiaio di bicarbonato di sodio per litro d'acqua). Sciacquare abbondantemente con acqua e asciugare con un panno. Non adoperare detersivi in polvere o altri detergenti abrasivi. Non lavare le parti rimovibili in lavastoviglie.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, abrasivi, ammoniaca, candeggina, detergenti concentrati, solventi o pagliette metalliche. Alcune di queste sostanze chimiche potrebbero sciogliere, danneggiare e/o scolorire il materiale del congelatore.
- Non utilizzare mai pagliette metalliche, spazzole, detergenti abrasivi o soluzioni alcaline su nessuna superficie.
- Pulire la guarnizione dello sportello ogni tre mesi seguendo le istruzioni per la pulizia dell'interno. Per garantire una tenuta adeguata, le guarnizioni devono essere mantenute pulite e flessibili. Per punti quali giunture, fessure, fori e così via, è possibile usare semplici utensili per la pulizia, come spazzole morbide. Se necessario, ripiani, vassoi, cassetti e accessori simili possono essere puliti rimuovendoli dall'elettrodomestico e lavandoli nel lavandino.

SBRINAMENTO AUTOMATICO

Il congelatore utilizza il raffreddamento tramite flusso d'aria con sbrinamento automatico. L'acqua di sbrinamento viene eliminata dall'apposito sistema di evaporazione, senza bisogno di sbrinamento manuale. Non utilizzare altri dispositivi o metodi alternativi per interferire con il processo di sbrinamento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. **Lo sportello è difficile da aprire?**
   Dopo aver chiuso lo sportello, per qualche minuto potrebbe essere difficile riaprirlo. Ciò è normale e significa che la guarnizione della porta funziona correttamente. È sufficiente attendere qualche minuto e lo sportello potrà essere riaperto facilmente.

2. **Mancato funzionamento (l'apparecchio non funziona/non si raffredda)**
- È in corso un'interruzione di corrente?
- La spina è in buone condizioni ed è correttamente inserita nella presa?

3. **L'apparecchio non funziona a sufficienza/'HH' è acceso**
- Il coperchio dell'elettrodomestico è chiuso correttamente?
- L'elettrodomestico è esposto alla luce solare diretta o a fonti di calore?
- Sono stati inseriti troppi alimenti caldi nell'elettrodomestico?
- La classe climatica è indicata sulla targhetta posta sul retro dell'elettrodomestico e specifica le temperature ambiente alle quali l'apparecchio può funzionare correttamente.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

4. **L'elettrodomestico è rumoroso.**
   I rumori sono prodotti dal funzionamento del motore del compressore e dal flusso di refrigerante nel circuito del sistema di raffreddamento. Si tratta di rumori normali.

5. **Formazione di condensa sulle pareti esterne**
   In determinate condizioni atmosferiche può formarsi condensa sulle pareti esterne dell'elettrodomestico. Ciò è normale e non compromette il funzionamento dell'elettrodomestico.

6. Scongelamento automatico
In condizioni di elevata umidità ambientale (ad esempio, tempo piovoso, aria umida) o frequenti aperture degli sportelli, potrebbe formarsi del ghiaccio sulle guarnizioni degli sportelli o sul rivestimento laterale del mobile, ma si tratta di un fenomeno normale. La brina si dissiperà automaticamente dopo aver tenuto chiuso lo sportello per un certo periodo di tempo.

ASSISTENZA POST-VENDITA

1. Risoluzione dei guasti a cura dell'utente

Se si sospetta un guasto, prima di contattare l'assistenza post-vendita autorizzata direttamente o tramite il rivenditore, assicurarsi di aver rispettato tutte le istruzioni e i consigli contenuti nel presente manuale per l'utente.

2. Assistenza post-vendita

Consultare la scheda di garanzia allegata per conoscere i servizi disponibili di assistenza post-vendita.

Per ricevere un aiuto immediato, assicurarsi di avere a portata di mano i seguenti dati essenziali per identificare l'elettrodomestico:

- ✓ Marca dell'elettrodomestico
- ✓ Modello
- ✓ Numero di serie
- ✓ Il problema o il motivo
- ✓ Data di acquisto
- ✓ Acquistato presso/fornitore

Per rivolgersi all'assistenza tecnica, visitare il nostro sito web: https://corporate.haier-europe.com/en/
Nella sezione "sito web", scegliere la marca del proprio prodotto e il proprio paese. Si aprirà il sito web specifico contenente il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI

Termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati e lampade rimangono disponibili per almeno sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello. Maniglie e cerniere degli sportelli, vassoi e cestelli rimangono disponibili per almeno di sette anni e le guarnizioni degli sportelli per almeno 10 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

GARANZIA

Garanzia minima: 2 anni per i paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria; per la Tunisia non è obbligatoria alcuna garanzia legale.

PRECAUZIONI

- Se si desidera smaltire l'elettrodomestico, è necessario rimuovere lo sportello. In questo modo si limitano i rischi a carico dei bambini. Il materiale schiumogeno deve essere smaltito da personale qualificato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il produttore del/i prodotto/i qui descritto/i, a cui si riferisce la presente descrizione, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il/i prodotto/i soddisfa/soddisfano i requisiti fondamentali di sicurezza, salute e protezione previsti dalle normative vigenti nel Regno Unito e nell'UE e che i relativi rapporti di prova sono disponibili per l'esame da parte delle autorità competenti e possono essere richiesti al venditore dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda la dichiarazione di conformità CE rilasciata dal produttore o con l'approvazione del produttore.

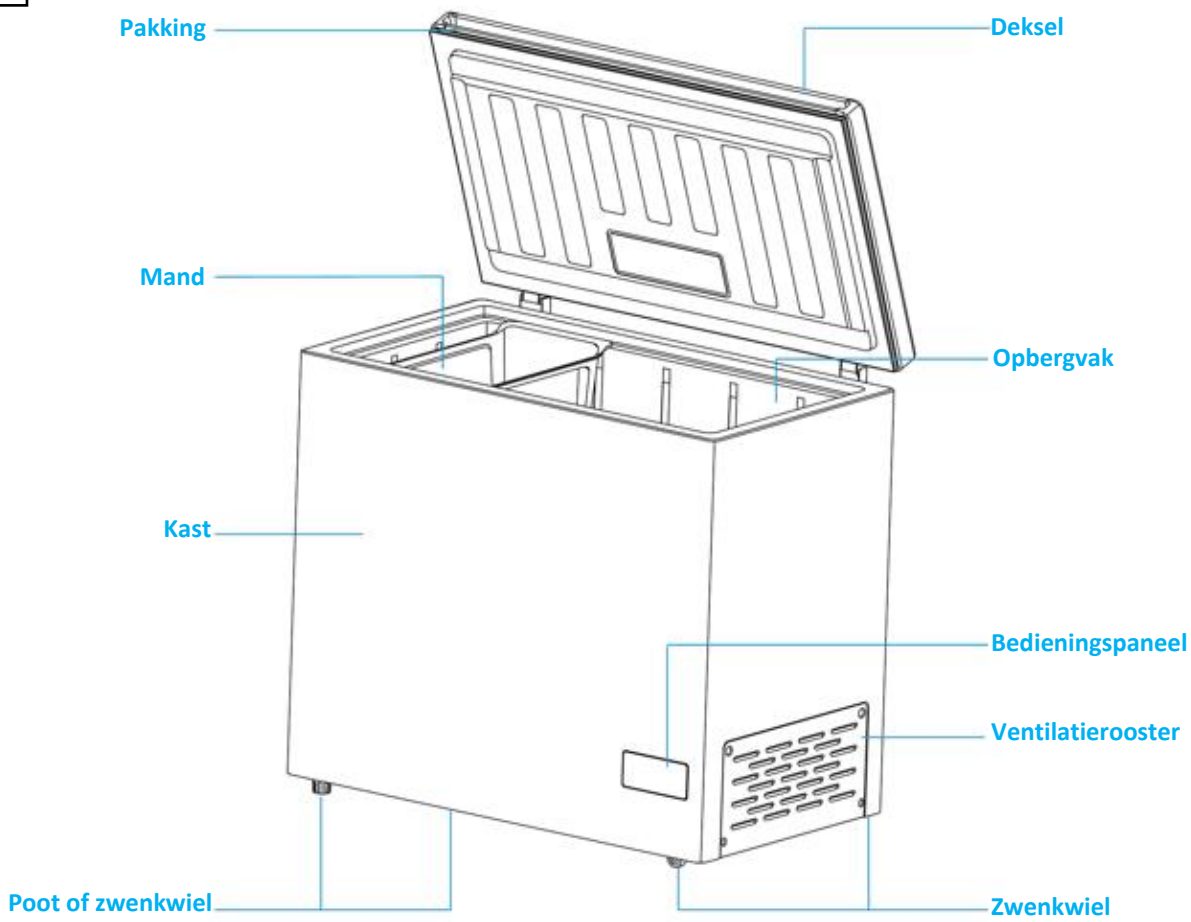
Inoltre, il produttore dichiara che le parti dell'apparecchio descritte nel presente manuale d'uso che entrano in contatto con alimenti freschi non contengono sostanze tossiche.

Il produttore si impegna costantemente per lo sviluppo continuo di tutti i prodotti. Si prega di tenerne conto, in quanto la forma, la configurazione e la tecnologia sono soggette a modifiche senza preavviso.

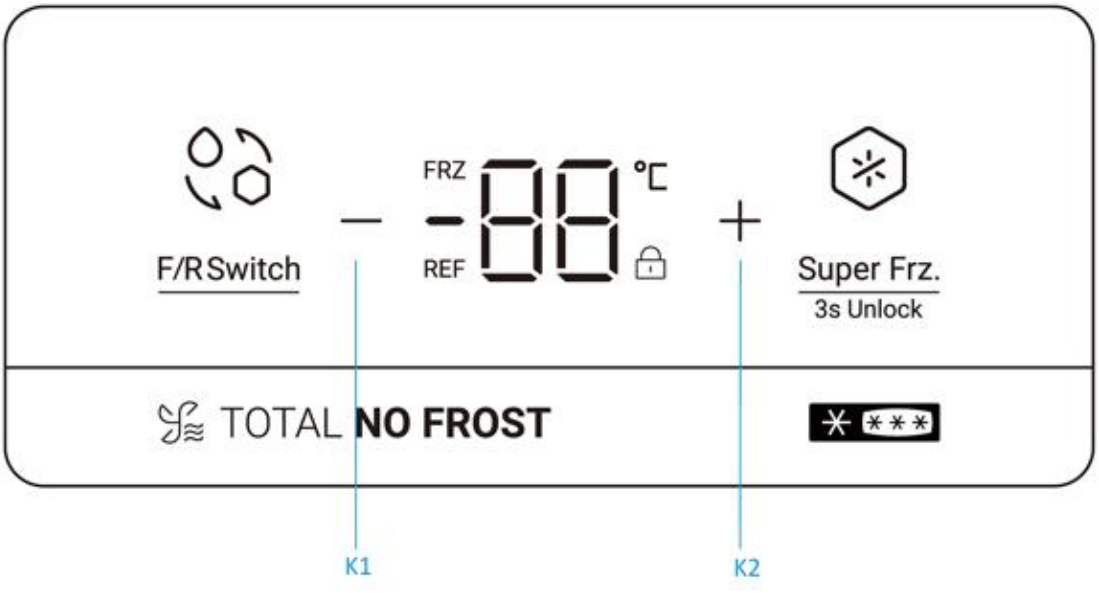
Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare https://eprel.ec.europa.eu/ o effettuare una scansione del codice QR apposto sull'etichetta fornita con l'elettrodomestico.

DIAGRAMMEN

AFB. 1



AFB. 2



AANDACHTSPUNTEN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het schoonmaken en het onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht is.
- Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker bereikbaar is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Neem contact op met de servicevertegenwoordiger om het apparaat af te voeren, aangezien er brandbaar gas is gebruikt.
- Als de lampen zijn beschadigd, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- De vriesfunctie werkt bij een omgevingstemperatuur tot -15°C, maar alleen wanneer de vriezer op de maximale stand is ingesteld.
- Aangezien er brandbare koelmiddelen worden gebruikt, moet u het apparaat volgens de aanwijzingen installeren, verplaatsen en onderhouden en moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.
- Een schakelaar is ingebouwd in apparaten met verlichting. Bij het openen van het apparaat gaat het licht automatisch aan en bij het sluiten gaat het automatisch uit (niet voorzien in alle modellen).
- Volgens de regelgeving moet het apparaat geaard zijn.
- Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden ingeleverd bij het inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders door de verkeerde behandeling van dit product als afval zouden kunnen worden veroorzaakt. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product neemt u contact op met het gemeentekantoor in uw woonplaats, de dienst voor verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.
- WAARSCHUWING: Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- WAARSCHUWING: Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen een koelkast vullen en legen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - op boerderijen en door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - in bed-and-breakfastomgevingen;
  - voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.
- Volg de volgende instructies om besmetting van voedsel te voorkomen:
  - Het langere tijd open houden van de deur kan leiden tot een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in de compartimenten van het apparaat.
  - Reinig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen regelmatig.
  - Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de vriezer, zodat ze niet in contact komen met ander voedsel of daarop druppen.
  - Als het koelapparaat langere tijd leeg wordt gelaten, moet u het uitschakelen, ontdooien, reinigen en drogen, en de deur openzetten om te voorkomen dat er zich in het apparaat schimmel ontwikkelt.
- Om een veilige bewaring van levensmiddelen te waarborgen, moeten direct eetbaar voedsel en rauw vlees/rauwe vis apart worden bewaard.
- Dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.

NL

VOOR GEBRUIK

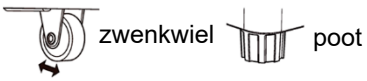
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, alleen voor het bewaren van voedsel.
- Als het uitgepakte apparaat beschadigd is, neem dan contact op met uw dealer.
- De netvoeding moet overeenkomen met het typeplaatje van het apparaat.

INSTALLATIE

- Pak het apparaat volledig uit. Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal vóór de installatie wordt verwijderd en op de juiste manier wordt afgevoerd en buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in een droge, goed geventileerde ruimte, niet blootgesteld aan direct zonlicht en niet in de buurt van een warmtebron.
- Laat minstens 10 cm ruimte tussen het apparaat en de omgeving voor ventilatie en warmteafvoer.
- De elektriciteitsvoorziening moet voldoen aan de specificaties op het typeplaatje en aan de plaatselijke voorschriften.
- Het wordt aanbevolen om na de installatie minstens twee uur te wachten voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt. Dit helpt het koelmiddelcircuit te stabiliseren.
- Installeer het apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven klimaatklasse:

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

- Vriezers met geïnstalleerde zwenkwielen zijn uitsluitend ontworpen voor verplaatsing over korte afstanden. Lange afstanden of verplaatsingen over oneffen oppervlakken zijn ten strengste verboden.
- Trek alle verstelbare poten van de vriezer volledig in om contact met de grond te vermijden voordat u de machine verplaatst.



OPSTARTEN

1. Steek de stekker in het stopcontact. Alle indicatoren lichten op en gaan uit. Daarna wordt de temperatuur weergegeven.
2. Laat het apparaat een uur werken zodat de temperatuur binnenin kan dalen en plaats daarna het voedsel in het apparaat.

TEMPERATUURINSTELLING

Druk op K1 of K2 om de temperatuur aan te passen (AFB.2). We raden aan om de temperatuur in te stellen op -18°C

modus	Instelbereik temperatuur
Koelen	+10°C tot 0°C
Vriezen	-1°C tot -26°C

FUNCTIE-INSTELLINGEN

: Het lampje brandt in de vriesmodus (met Super Freeze) en blijft uit in de koelmodus.

FRZ: Het lampje brandt in de vries-/Super Freeze-modus.

: Het lampje brandt in de Super Freeze-modus.

REF: Het lampje brandt in de koelmodus.

: Het lampje brandt in de vergrendelde status.

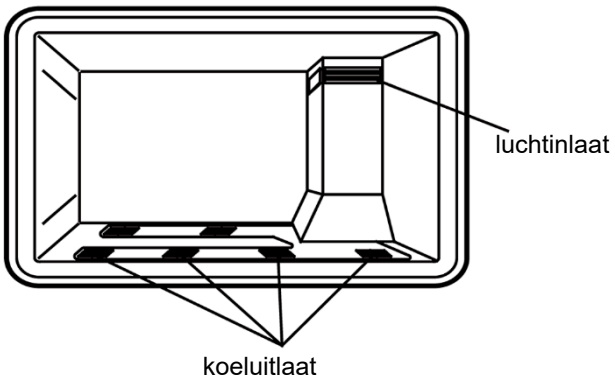
Super Frz. / 3s Unlock: Houd 3 seconden ingedrukt om het bedieningspaneel te vergrendelen of ontgrendelen; druk snel op om Super Freeze aan of uit te zetten terwijl het paneel ontgrendeld is.

F/R Switch: Druk snel om direct te schakelen tussen de modi Vrz en Klk. (Opmerking: niet geldig in de Super Freeze-modus; het systeem reageert met een knipperende waarschuwing)

De functie Super Freeze wordt na 56 uur automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. Het stroomverbruik neemt toe wanneer deze functie is ingeschakeld. Tijdens de Super Freeze functie is de temperatuur in de vriezer -26°C.

VOEDSEL INVRIEZEN

- Wikkel of verpak voedsel in aluminiumfolie, luchtdichte bakjes of bewaarzakken voordat u het invriest.
- Laat warm voedsel afkoelen voordat u het in het apparaat plaatst.
- Kleinere porties voedsel worden sneller ingevroren. Het aanbevolen maximale portiegewicht is 2,5 kg.
- Zorg ervoor dat warm voedsel niet direct in contact komt met al bevroren voedsel. Bevroren voedsel kan daardoor ontdooien en mogelijk niet de verwachte bewaartijd halen.
- De capaciteit van het apparaat, zoals aangegeven op het typeplaatje, mag niet worden overschreden.
- Wanneer u het apparaat vult met grotere hoeveelheden vers voedsel, is het aan te raden de Super Freeze functie (indien beschikbaar) 24 uur voor vrieskisten (≤200L) en 40 uur (>200L) van tevoren in te stellen.
- De bewaartijd voor gekochte diepvriesproducten varieert en is afhankelijk van het type product en de verpakking. Volg daarom strikt de instructies van de producent/fabrikant op de verpakking.



WAARSCHUWING: Bij het plaatsen van voedselitems moet er altijd ruimte worden vrijgelaten rondom alle luchtkanalen in de kast om een optimale koelprestatie te garanderen. De retourluchtkap maakt deel uit van het luchtcirculatiekanaal. Verwijder hem onder geen enkele omstandigheid! Als er een vreemd voorwerp in de luchtafvoeropening terechtkomt, neem dan onmiddellijk contact op met de klantenservice. Demonteer het apparaat NIET bij verontreiniging.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Zorg er altijd voor dat de stroomtoevoer is uitgeschakeld voordat u onderhoud of reiniging aan het apparaat uitvoert.
- Als u het apparaat voor langere tijd buiten gebruik laat, laat het dan open staan om te voorkomen dat er binnenin onaangename geuren ontstaan.
- Om voedsel veilig te bewaren, moet u deze instructies opvolgen en de vriezer regelmatig gebruiken en schoonmaken. De details zijn zoals hieronder.
- Reinig de binnenkant van uw vriezer minstens één keer per jaar. Gebruik een oplossing van warm water en zuiveringszout: ongeveer een eetlepel zuiveringszout per liter water. Spoel grondig af met water en veeg droog.Gebruik geen reinigingspoeders of andere schurende reinigingsmiddelen. Was verwijderbare onderdelen niet in een vaatwasser.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën, schuurmiddelen, ammoniak, chloorbleekmiddel, geconcentreerde reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of metalen schuursponsjes. Sommige van deze chemicaliën kunnen onderdelen van uw vriezer aantasten, beschadigen en/of verkleuren.
- Gebruik nooit metalen schuursponsjes, borstels, schurende reinigingsmiddelen of alkalische oplossingen op de oppervlakken.
- Reinig de deurpakking elke drie maanden volgens de instructies voor de binnenreiniging. De deurpakkingen moeten schoon en soepel worden gehouden om een goede afdichting te garanderen. Voor het schoonmaken van plekken als naden, sleuven, openingen, enzovoort, kunnen eenvoudige hulpmiddelen worden gebruikt, zoals zachte borstels. Indien nodig kunnen verwijderbare planken, trays, laden en soortgelijke accessoires worden schoongemaakt door ze uit het apparaat te halen en in de wasbak te reinigen.

AUTOMATISCH ONTDOOIEN

De vriezer maakt gebruik van luchtstroomkoeling met automatische ontdooiing. Het dooiwater verdwijnt via het daarvoor bestemde verdampingssysteem, handmatig ontdooien is niet nodig. Gebruik geen andere apparaten of alternatieve manieren om het ontdooiproces te verstoren.

PROBLEMEN OPLOSSEN

1. **Gaat de deur moeilijk open?**
   Na het sluiten van de deur kan het enkele minuten moeilijk zijn om deze weer te openen. Dit is normaal en betekent dat de afdichting van de deur goed werkt. Wacht nog een paar minuten, dan kunt u de deur gemakkelijk openen.

2. **Geen werking (apparaat werkt niet/koelt niet)**
- Is er een stroomstoring?
- Is de stekker in goede staat en zit deze goed in het stopcontact?

3. **Toestel werkt niet naar behoren/'HH' staat aan**
- Is het deksel van het apparaat goed gesloten?
- Is het apparaat blootgesteld aan direct zonlicht of een warmtebron?
- Is er te veel warm voedsel in het apparaat gedaan?
- De klimaatklasse is te vinden op het typeplaatje aan de achterkant van het apparaat. Het specificeert de omgevingstemperaturen waarbij het apparaat correct zal werken.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

4. **Het apparaat maakt lawaai.**
   Dit geluid wordt geproduceerd wanneer de motor in de compressor werkt en ook door het koelmiddel dat in het koelcircuit stroomt. Deze geluiden zijn normaal.

5. **Condensvorming op de buitenwanden**
   Onder bepaalde atmosferische omstandigheden kan condensatie ontstaan op de buitenwanden van het apparaat. Dit is normaal en heeft geen invloed op de werking van het apparaat.

6. Automatisch ontdooien

Onder omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid (bijv. regenachtig weer, vochtige lucht) of als de deur vaak wordt geopend, kan er ijsvorming optreden op de afdichtingen van de deur of de zijbekleding van de kast, wat normaal is. De ijsvorming verdwijnt automatisch nadat de deur een tijd gesloten is gebleven.

AFTERSALES-SERVICE

1. Storingen zelf oplossen

Als u een storing vermoedt, moet u, voordat u rechtstreeks of via uw dealer contact opneemt met de erkende aftersales-service, controleren of u alle instructies en adviezen in deze gebruikershandleiding hebt opgevolgd.

2. Aftersales-service

Raadpleeg de bijgevoegde garantiekaart voor de beschikbare aftersales-services.

Om onmiddellijk hulp te krijgen, moet u de volgende essentiële gegevens bij de hand hebben om uw apparaat te identificeren:

- ✓ Merk apparaat
- ✓ Model
- ✓ Serienummer
- ✓ Het probleem of de reden
- ✓ Datum van aankoop
- ✓ Gekocht van/leverancier

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische dienst: https://corporate.haier-europe.com/en/ Kies onder de kop ‘website’ het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer kunt vinden en contact kunt opnemen met de technische dienst

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn gedurende minimaal zeven jaar na het op de markt brengen van de laatste eenheid van het model beschikbaar.
Deurgrepen, deurscharnieren, bakken en manden zijn minimaal zeven jaar en deurpakkingen minimaal 10 jaar na het in de handel brengen van de laatste eenheid van het model verkrijgbaar.

GARANTIE

De minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

AANDACHTSPUNTEN

- Als uw kast moet worden weggegooid, moet u de deur verwijderen. Dit vermindert het risico van gevaar voor kinderen. En het brandbare schuim moet door professionele personen worden verwijderd.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De fabrikant van de hierin beschreven producten, waarnaar deze beschrijving verwijst, verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de producten voldoen aan de relevante fundamentele veiligheids-, gezondheids- en beschermingsvereisten volgens de relevante UK- en EU-regelgeving en dat de bijbehorende testrapporten beschikbaar zijn voor onderzoek door de relevante autoriteiten. Deze rapporten kunnen opgevraagd worden bij de verkoper van het apparaat, in het bijzonder met betrekking tot de CE-verklaring van conformiteit die is afgegeven door de fabrikant of met goedkeuring van de fabrikant.

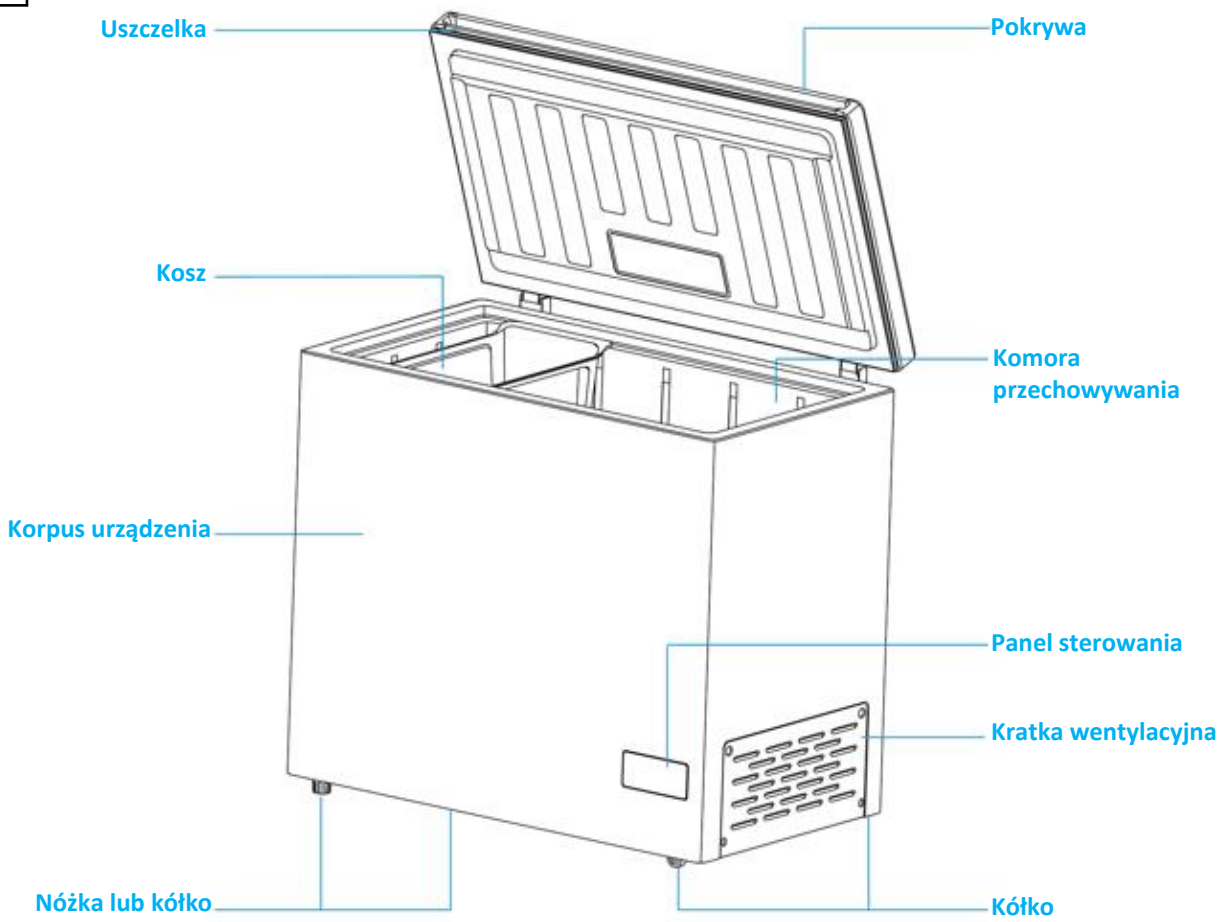
Bovendien verklaart de fabrikant dat de onderdelen van het apparaat die in deze gebruikershandleiding worden beschreven en die in contact komen met vers voedsel, geen giftige stoffen bevatten.

De fabrikant werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van alle producten. Houd hier dus rekening mee, want de vorm, de opstelling en de technologie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

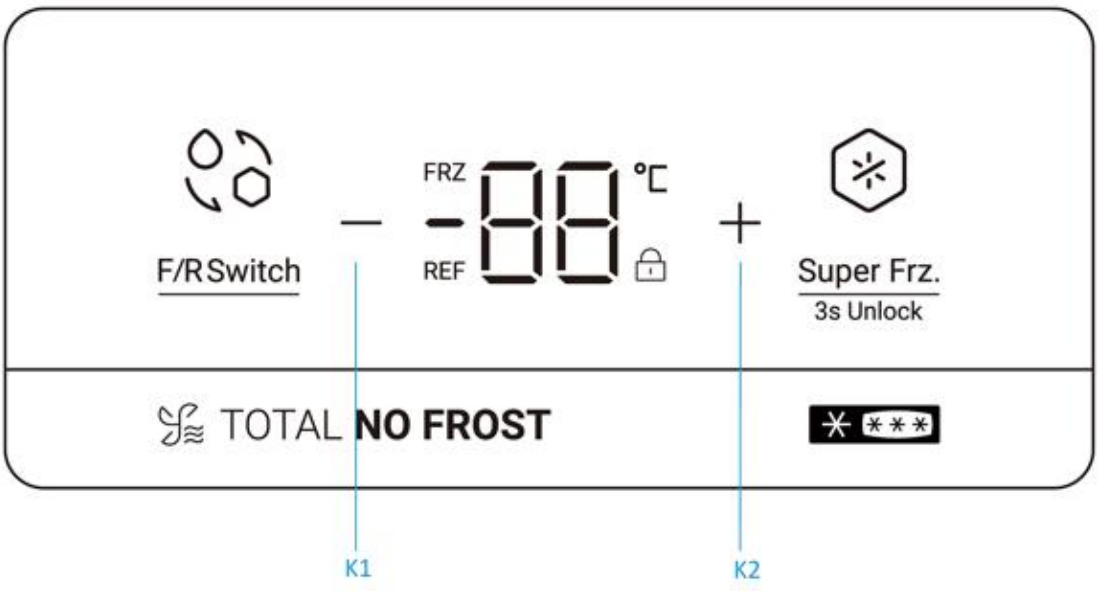
Raadpleeg voor meer informatie over het product https://eprel.ec.europa.eu/ of scan de QR-code op het energielabel dat met het apparaat wordt meegeleverd

DIAGRAMY

RYS. 1



RYS. 2



PL

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.
- Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- OSTRZEŻENIE: Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Skontaktuj się z serwisem w celu utylizacji urządzenia, ponieważ użyto w nim łatwopalnego gazu.
- W przypadku uszkodzenia lampy oświetleniowej musi ona zostać wymieniona przez producenta, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszce z łatwopalnymi gazami nośnymi.
- Funkcja zamrażania działa w temperaturach otoczenia od -15°C wyłącznie przy ustawieniu zamrażarki na maksymalną temperaturę.
- Ponieważ stosowane są palne czynniki chłodnicze, urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i serwisować ściśle według instrukcji obsługi i skontaktować się z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym w celu utylizacji urządzenia.
- W urządzeniach wyposażonych w oświetlenie wbudowany jest przełącznik. Po otwarciu urządzenia światło włącza się automatycznie i wyłącza się automatycznie po zamknięciu. (funkcja ta nie jest dostępna we wszystkich modelach)
- Przepisy wymagają uziemienia urządzenia.
- Ten  Symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów komunalnych. Zamiast tego należy go przekazać do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wystąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania odpadów z niniejszego urządzenia. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.
- OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE: Za urządzeniem nie powinna się znajdować większa liczba listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat zezwala się na załadunek i rozładunek urządzeń chłodniczych.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
  - użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
  - użytkowanie w gospodarstwach rolnych i przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach mieszkalnych;
  - użytkowanie w pensjonatach;
  - użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących instrukcji:
  - Otwarcie drzwi na długi czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
  - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością, oraz dostępne systemy odwadniające.
  - Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w zamrażarce, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi.
  - Jeżeli urządzenie chłodnicze pozostaje przez dłuższy czas puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie żywności, dania gotowe i surowe mięso/ryby należy przechowywać oddzielnie.
- To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

PL

PRZED UŻYCIEM

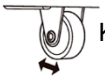
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i służy do przechowywania żywności.
- Jeżeli rozpakowane urządzenie okaże się uszkodzone, prosimy o kontakt ze sprzedawcą.
- Zasilanie sieciowe musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

MONTAŻ

- Całkowicie rozpakuj urządzenie. Przed instalacją należy upewnić się, że wszystkie materiały opakowaniowe zostały usunięte i właściwie zutylizowane oraz że są przechowywane poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy zainstalować w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani umieszczać w pobliżu źródła ciepła.
- Pozostaw co najmniej 10 cm odstępu między urządzeniem a otoczeniem, aby umożliwić wentylację i rozprowadzanie ciepła.
- Zasilanie elektryczne musi być zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej i spełniać wymogi lokalnych przepisów.
- Zaleca się odczekać co najmniej dwie godziny po instalacji przed ponownym podłączeniem urządzenia do sieci. Pomaga to ustabilizować obwód czynnika chłodniczego.
- Urządzenie należy zainstalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na jego tabliczce znamionowej:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

- Zamrażarki wyposażone w kółka jezdne są przeznaczone wyłącznie do przemieszczania na niewielkie odległości. Poruszanie się na duże odległości lub po nierównych powierzchniach jest surowo zabronione.
- Przed przesunięciem urządzenia należy całkowicie schować wszystkie regulowane nóżki zamrażarki, aby nie miały kontaktu z podłożem.


Kółko


Nóżka

URUCHOMIENIE

1. Włóż wtyczkę do gniazdka. Wszystkie kontrolki zaświecą się i zgasną. Następnie wyświetlana jest temperatura.
2. Odczekaj godzinę, aż temperatura wewnątrz urządzenia się obniży, a następnie włóż do niego jedzenie

USTAWIENIE TEMPERATURY

Naciśnij przycisk K1 lub K2, aby dostosować temperaturę (RYS. 2). Zaleca się ustawienie temperatury na -18°C

tryb	Zakres ustawień temperatury
Chłodzenie	+10°C to 0°C
Zamrażanie	-1°C to -26°C

USTAWIENIE FUNKCJI

: Światło włącza się w trybie zamrażania (z funkcją Super Freeze), a pozostaje wyłączone w trybie chłodzenia.

FRZ: Światło włącza się w trybie zamrażania/Super Freeze.

: Światło włącza się w trybie Super Freeze.

REF: Światło włączane w trybie chłodzenia.

: Światło aktywowane w stanie zablokowanym.

Super Frz. / 3s Unlock: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby zablokować/odblokować panel sterowania. Naciśnij szybko, aby włączyć/wyłączyć funkcję Super Freeze w stanie odblokowania.

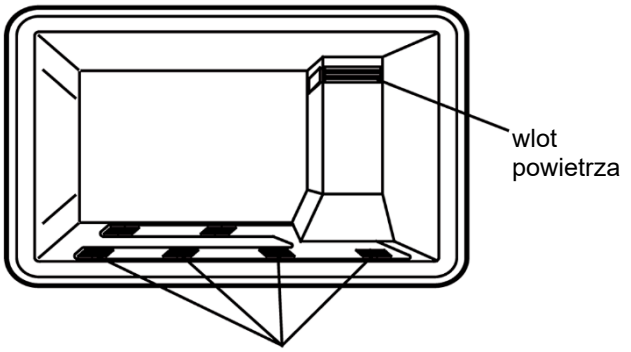
F/R Switch: Szybkie naciśnięcie umożliwia bezpośrednie przełączanie między trybami Frz i Ref. (Uwaga: Nieprawidłowe w trybie Super Freeze; system odpowiada migającym alertem)

Funkcja Super Freeze wyłączy się automatycznie po 56 godzinach w celu oszczędzania energii. Zużycie energii wzrośnie po włączeniu tej funkcji. Podczas działania funkcji Super Freeze temperatura w zamrażarce będzie wynosić -26°C.

MROŻENIE ŻYWNOŚCI

- Przed zamrożeniem owiń lub zamknij żywność w folii aluminiowej, szczelnych pojemnikach lub woreczkach do przechowywania żywności.
- Przed włożeniem gorącego jedzenia do urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- Mniejsze porcje żywności zostaną zamrożone szybciej. Zalecana maksymalna waga porcji wynosi 2,5 kg.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu ciepłego jedzenia z żywnością już zamrożoną. Mrożonki mogą się rozmrozić i nie przetrwać przewidzianego czasu przechowywania.
- Nie należy przekraczać wydajności urządzenia podanej na tabliczce znamionowej.
- Przy napełnianiu urządzenia większą ilością świeżej żywności zaleca się włączenie funkcji Super Freeze (jeśli jest dostępna) na 24 godziny przed zamrożeniem (≤200 l) lub na 40 godzin (>200 l).

- Czas przechowywania zakupionych produktów głęboko mrożonych jest różny i zależy od rodzaju produktu oraz jego opakowania. Dlatego należy ściśle przestrzegać instrukcji producenta zamieszczonych na opakowaniu.



OSTRZEŻENIE: Podczas wkładania żywności należy zachować odstęp od wszystkich kanałów powietrznych wewnątrz szafy, aby zapewnić optymalną wydajność chłodzenia. Osłona powietrza powrotnego stanowi część tunelu przepływu powietrza. NIE zdejmuj go pod żadnym pozorem! Jeśli w otworze wentylacyjnym znajduje się jakikolwiek przedmiot zewnętrzny, należy natychmiast skontaktować się z serwisem. NIE NALEŻY demontować urządzenia, jeśli wystąpi zanieczyszczenie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy zawsze upewnić się, że zasilanie jest wyłączone.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy pozostawić je otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów w jego wnętrzu.
- Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie żywności, należy stosować się do niniejszej instrukcji oraz regularnie czyścić i użytkować zamrażarkę. Szczegóły podano poniżej.
- Przynajmniej raz w roku należy wyczyścić wnętrze zamrażarki. Należy użyć ciepłej wody z roztworem sody oczyszczonej – około jednej łyżki stołowej sody na litr (kwartę) wody. Dokładnie spłukać wodą i wytrzeć do sucha. Nie stosować proszków czyszczących ani innych środków ściernych. Nie należy myć elementów wyjmowanych w zmywarce.
- Nie należy używać silnych środków chemicznych, środków ściernych, amoniaku, wybielacza chlorowego, skoncentrowanych detergentów, rozpuszczalników ani metalowych gąbek do szorowania. Niektóre z tych środków chemicznych mogą rozpuścić, uszkodzić i/lub odbarwić zamrażarkę.
- Nigdy nie używaj metalowych gąbek, szczotek, środków czyszczących o właściwościach ściernych ani roztworów alkalicznych na żadnej powierzchni.
- Uszczelkę drzwi należy czyścić co trzy miesiące zgodnie z instrukcją czyszczenia wnętrza. Uszczelki muszą być czyste i elastyczne, aby zapewnić odpowiednią szczelność. Do czyszczenia takich miejsc, jak szwy, uszczelnienia, otwory itp. można użyć prostych narzędzi, np. miękkich szczotek. W razie potrzeby wyjmowane półki, tace, szuflady i podobne akcesoria można wyczyścić, wyjmując je z urządzenia i myjąc w misce.

AUTOMATYCZNE ROZMRAŻANIE

Zamrażarka wykorzystuje chłodzenie przepływem powietrza z automatycznym rozmrażaniem. Woda powstała w wyniku rozmrażania odparuje przez specjalny system parowania, nie ma potrzeby ręcznego rozmrażania. Nie należy używać innych urządzeń ani alternatywnych metod zakłócających proces rozmrażania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. **Drzwi trudno otworzyć?**
   Po zamknięciu drzwi przez kilka minut może być trudno je otworzyć. Jest to normalne zjawisko i oznacza, że uszczelka drzwi działa prawidłowo. Poczekaj kilka minut i będziesz mógł łatwo otworzyć drzwi.

2. **Brak działania (urządzenie nie działa/stygnie)**
- Czy nastąpiła awaria zasilania?
- Czy wtyczka jest w dobrym stanie i prawidłowo podłączona do gniazdka?

3. **Urządzenie nie działa wystarczająco dobrze/włączony jest „HH"**
- Czy pokrywa urządzenia jest prawidłowo zamknięta?
- Czy urządzenie jest narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła?
- Czy do urządzenia włożono zbyt dużo ciepłych potraw?
- Klasę klimatyczną można sprawdzić na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia. Określa temperaturę otoczenia, w której urządzenie będzie działać prawidłowo.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

4. **Urządzenie wydaje dźwięki.**
   Hałas ten powstaje w czasie pracy silnika sprężarki, a także w wyniku przepływu czynnika chłodniczego w obwodzie układu chłodzenia. Te dźwięki są normalne.

5. **Na ścianach zewnętrznych gromadzi się kondensacja**
   W pewnych warunkach atmosferycznych na zewnętrznych ściankach urządzenia może skraplać się para wodna. Jest to normalne zjawisko i nie ma wpływu na działanie urządzenia.

6. Automatyczne rozmrażanie
W warunkach dużej wilgotności powietrza (np. deszczowa pogoda, wilgotne powietrze) lub przy częstym otwieraniu drzwi, na uszczelkach drzwi lub ściankach bocznych szafki może gromadzić się szron, co jest zjawiskiem normalnym. Szron zniknie automatycznie po pozostawieniu drzwi zamkniętych przez jakiś czas.

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

1. Samodzielne usuwanie usterek

Jeśli podejrzewasz jakąkolwiek usterkę, przed skontaktowaniem się bezpośrednio z autoryzowanym serwisem posprzedażnym lub za pośrednictwem sprzedawcy, upewnij się, że zastosowano się do wszystkich instrukcji i porad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

2. Serwis posprzedażowy

Sprawdź załączoną kartę gwarancyjną w celu uzyskania informacji o dostępnych usługach posprzedażowych.

Aby otrzymać natychmiastową pomoc, przygotuj następujące dane niezbędne do identyfikacji urządzenia:

- ✓ Marka urządzenia
- ✓ Model
- ✓ Numer seryjny
- ✓ Problem lub przyczyna
- ✓ Data zakupu
- ✓ Kupiony od/dostawca

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową: https://corporate.haier-europe.com/en/ W sekcji „Strona internetowa" wybierz markę swojego produktu i kraj. Zostaniesz przekierowany/a na stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Termostaty, czujniki temperatury, płytki drukowane i źródła światła są dostępne przez okres co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu. Klamki, zawiasy drzwi, tace i kosze przez co najmniej siedem lat, a uszczelki drzwi przez co najmniej 10 lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.

GWARANCJA

Minimalna gwarancja wynosi: 2 lata dla krajów UE, 3 lata dla Turcji, 1 rok dla Wielkiej Brytanii, 1 rok dla Rosji, 3 lata dla Szwecji, 2 lata dla Serbii, 5 lat dla Norwegii, 1 rok dla Maroka, 6 miesięcy dla Algierii, w Tunezji nie jest wymagana gwarancja prawna.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Jeśli zamierzasz wyrzucić szafkę, musisz zdemontować drzwi. Dzięki temu zmniejszysz ryzyko zagrożenia dla dzieci. Łatwopalna pianka musi zostać utylizowana przez fachowców.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent opisanego/ych produktu/ów, do którego/ych odnosi się niniejszy opis, oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt/y spełniają odpowiednie podstawowe wymagania bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony określone w odpowiednich wymaganiach Wielkiej Brytanii i UE oraz że odpowiednie raporty z testów są dostępne do wglądu dla odpowiednich organów i mogą być wymagane od sprzedawcy urządzenia, w szczególności w odniesieniu do Deklaracji Zgodności CE wydanej przez producenta lub za jego zgodą.

Ponadto producent oświadcza, że części urządzenia opisane w niniejszej instrukcji obsługi, mające kontakt ze świeżą żywnością, nie zawierają żadnych substancji toksycznych.

Producent nieustannie pracuje nad dalszym rozwojem wszystkich swoich produktów. Prosimy o wzięcie tego pod uwagę, gdyż forma, konfiguracja i technologia mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, odwiedź stronę internetową https://eprel.ec.europa.eu/ lub zeskanuj kod QR na etykiecie wydajności energetycznej dołączonej do urządzenia

DIAGRAMAS

FIG. 1

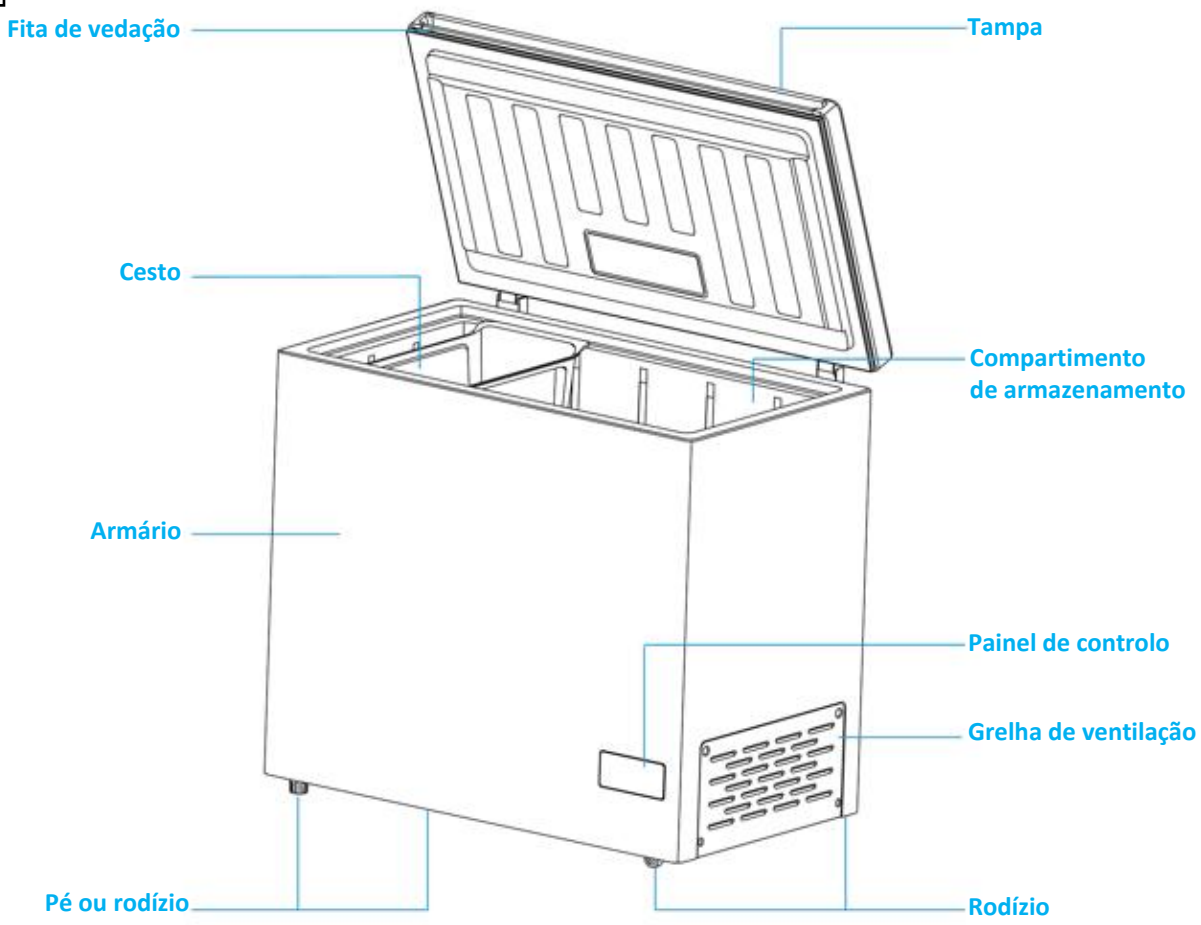
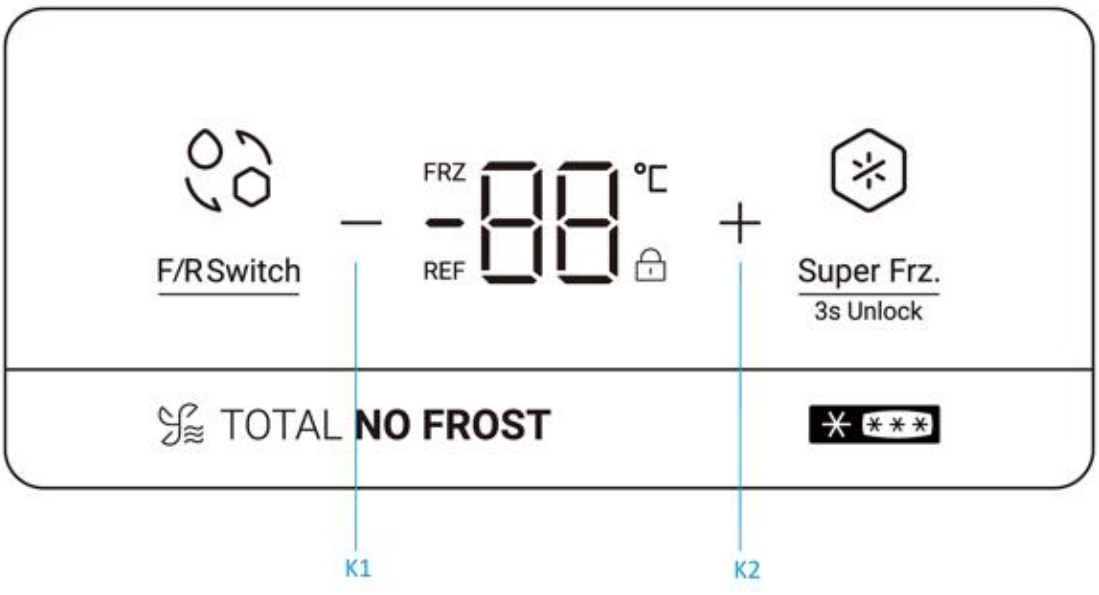


FIG. 2



PT

PRECAUÇÕES

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- O aparelho deve ser posicionado de modo a que a ficha fique acessível.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
- AVISO: Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- AVISO: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.
- AVISO: Não danifique o circuito refrigerante.
- AVISO: Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para alimentos do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Entre em contato com o agente de serviço para eliminar o aparelho porque foi utilizado gás inflamável.
- Se as lâmpadas de iluminação estiverem danificadas, devem ser substituídas pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas similares, a fim de evitar riscos.
- Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- As funções de congelação funcionam a uma temperatura ambiente tão baixa como -15°C apenas com a definição máxima do congelador.
- Uma vez que são usados refrigerantes inflamáveis, instale, manuseie e carregue o aparelho estritamente de acordo com as instruções e contacte o agente profissional ou o nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.
- Um interruptor está incorporado em aparelhos equipados com iluminação. Quando se abre o aparelho, a luz acende-se automaticamente e desliga-se automaticamente quando fechado (não fornecido em todos os modelos)
- O regulamento exige que o aparelho seja ligado à terra.
- O símbolo  no produto ou na sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, entre em contato com departamento da sua cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde comprou o produto.
- AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- AVISO: Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- Crianças com idades entre 3 a 8 anos têm permissão para carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações semelhantes tais como:
  - áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  - ambientes de tipo alojamento e pequeno-almoço;
  - aplicações de catering e idênticas não comerciais.
- Para evitar a contaminação de alimentos considere as seguintes instruções:
  - Abrir a porta durante longos períodos provoca um aumento de temperatura significativo nos compartimentos do aparelho.
  - Limpar regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
  - Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no congelador, de forma a não estarem em contacto nem derramarem para cima de outros alimentos.
  - Se o frigorífico for deixado vazio durante períodos longos, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que se forme bolor dentro do aparelho.
- Para garantir a preservação segura dos géneros alimentares, os alimentos instantâneos e a carne crua/peixe devem ser armazenados separadamente.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como um eletrodoméstico de encastrar.

PT

ANTES DA UTILIZAÇÃO

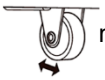
- Este aparelho destina-se estritamente a utilização doméstica, apenas para armazenar alimentos.
- Se o aparelho por desembalar estiver danificado, contacte o seu revendedor.
- A rede elétrica deve estar em conformidade com a placa de classificação do aparelho.

INSTALAÇÃO

- Desembale completamente o aparelho. Certifique-se de que todos os materiais de embalagem são removidos e descartados corretamente antes da instalação e mantidos fora do alcance das crianças.
- O aparelho deve ser instalado num espaço seco, bem ventilado e não exposto à luz solar direta e não colocado perto de uma fonte de calor.
- Deixe pelo menos 10 cm entre o aparelho e o meio circundante para ventilação e dissipação de calor.
- A alimentação de eletricidade deve estar em conformidade com as especificações da placa de classificação e respeitar as normas locais.
- Recomenda-se que aguarde pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho após a instalação. Isso ajuda o circuito refrigerante a estabilizar.
- Instale o aparelho num local onde a temperatura ambiente corresponda a classe climática indicada na placa de classificação do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

- Os congeladores com rodízios instalados foram concebidos exclusivamente para o reposicionamento a curta distância. É estritamente proibida a deslocação a longa distância ou em superfícies irregulares.
- Recolha totalmente todos os pés ajustáveis do congelador para evitar o contacto com o chão antes de deslocar a máquina.


rodízio


pé

INICIAR

1. Insira a ficha na tomada. Todos os indicadores se acendem e apagam. E então a temperatura é exibida.
2. Deixe uma hora para que a temperatura no interior do aparelho desça e coloque os alimentos no interior do aparelho

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

Prima K1 ou K2 para ajustar a temperatura (FIG.2).
Sugere-se ajustar a temperatura para -18°C

modo	Intervalo de regulação da temperatura
Refrigeração	+10°C a 0°C
Congelação	-1°C a -26°C

DEFINIÇÃO DA FUNÇÃO

: Luz ativada no modo de congelação (com Super Freeze) e permanece apagada no modo de refrigeração.

FRZ: Luz ativada no modo Congelamento/Super Freeze.

: Luz ativada no modo Super Freeze.

REF: Luz ativada no modo de refrigeração.

: Luz ativada no estado bloqueado.

Super Frz. / 3s Unlock: Prima 3s para bloquear/desbloquear o painel de controlo, prima rapidamente para ligar/desligar o Super Freeze no estado de desbloqueio.

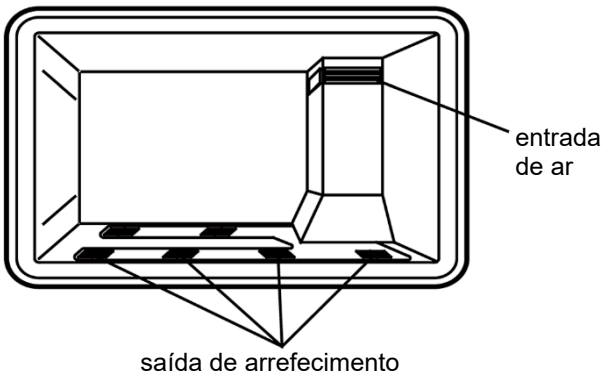
F/R Switch: Primar rapidamente para alternar diretamente entre os modos Frz e Ref. (Nota: Inválido quando em modo Super Freeze; o sistema responde com um alerta intermitente)

A função Super Freeze é desligada automaticamente após 56 horas para economizar energia. O consumo de energia aumenta quando esta função está ativada. Durante a função Super Freeze, a temperatura no congelador será de -26°C.

CONGELAMENTO DE ALIMENTOS

- Envolver ou selar alimentos em folha de alumínio, recipientes herméticos ou sacos de armazenamento de alimentos antes de congelar.
- Deixe os alimentos quentes arrefecer antes de os colocar no aparelho.
- Uma porção de alimentos mais pequena congela mais rapidamente. O peso máximo recomendado é de 2,5 kg.
- Evite colocar alimentos quentes diretamente em contacto com alimentos já congelados. Os alimentos congelados podem descongelar e podem assim não durar durante o tempo de armazenamento previsto.
- A capacidade do aparelho, conforme indicado na placa de classificação, não deve ser excedida.
- Ao encher o aparelho com grandes quantidades de alimentos frescos, recomenda-se a função Super Freeze (se disponível) com 24 horas de antecedência para arcas congeladoras (≤200L) e 40 horas para arcas congeladoras (>200L).

- O tempo de armazenamento para produtos comprados ultra-congelados varia e depende do tipo de produto e da sua embalagem. Por conseguinte, observe rigorosamente as instruções do produtor/fabricante na embalagem.



AVISO: Ao colocar alimentos, mantenha-os afastados de todas as condutas de ar no interior do armário para garantir um desempenho de refrigeração ótimo. A cobertura do ar de retorno faz parte do túnel do fluxo de ar. NÃO a remova em circunstância alguma! Se houver algum objeto exterior a entrar na saída de ar, consulte e contacte imediatamente o serviço pós-venda. NÃO desmonte se houver contaminação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se sempre de que a fonte de alimentação é desligada antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza do aparelho.
- Se deixar de utilizar o seu aparelho durante um período prolongado, deixe-o aberto para evitar odores e cheiros desagradáveis dentro.
- Para garantir uma conservação segura dos alimentos, por favor, siga esta instrução para usar e limpar o congelador regularmente. O detalhe é conforme a peça em baixo.
- Limpe o interior do seu congelador pelo menos uma vez por ano. Use água morna e solução de bicarbonato de sódio - cerca de uma colher de sopa de bicarbonato de sódio para um litro de água. Enxague abundantemente com água e seque com um pano. Não utilize detergentes em pó ou outros produtos de limpeza abrasivos. Não lave as peças removíveis na máquina de lavar loiça.
- Não utilize produtos químicos fortes, abrasivos, amoníaco, lixívia com cloro, detergentes concentrados, solventes ou esfregões metálicos, pois alguns destes produtos podem dissolver, danificar e/ou descolorir o congelador.
- Nunca utilize esfregões metálicos, escovas, produtos de limpeza abrasivos ou soluções alcalinas em qualquer superfície.
- Limpe o vedante da porta a cada três meses de acordo com instruções de limpeza do interior. Os vedantes devem ser mantidos limpos e maleáveis para garantir uma vedação adequada. Em locais como costuras, orifícios, etc., podem ser utilizadas ferramentas simples para limpar, tais como escovas macias. Se necessário, as prateleiras, tabuleiros, gavetas e acessórios semelhantes amovíveis podem ser limpos retirando-os do aparelho e lavando-os no lava-loiças.

DESCONGELAÇÃO AUTOMÁTICA

O congelador utiliza refrigeração por fluxo de ar com descongelação automática. A água de descongelação desaparecerá através do sistema de evaporação designado, não sendo necessário descongelar manualmente. Não utilize outros dispositivos ou formas alternativas para interferir no processo de descongelação.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. **É difícil abrir a porta?**
   Depois de fechar a porta pode ser difícil abri-la novamente durante alguns minutos. Isso é normal e significa que o vedante da porta está a funcionar corretamente. Basta esperar alguns minutos e será capaz de abrir a porta facilmente.

2. **Sem funcionar (o aparelho não funciona/não fica frio)**
   - Há uma falha de energia?
   - A ficha está em bom estado e corretamente ligada à tomada?

3. **O aparelho não está a funcionar suficientemente/"HH" está aceso**
   - A tampa do aparelho está corretamente fechada?
   - O aparelho está exposto à luz solar direta ou fonte de calor?
   - Foram colocados alimentos muito quentes no aparelho?
   - A classe climática pode ser encontrada na etiqueta de classificação na parte de trás do aparelho. Especifica as temperaturas ambientes em que o aparelho funcionará corretamente.

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

4. **O aparelho está a fazer ruído.**
   Este ruído é produzido quando o motor do compressor funciona e também pelo fluxo de refrigerante no circuito do sistema de refrigeração. Estes ruídos são normais.

5. **Formação de condensação em paredes externas**
   Sob certas condições atmosféricas, a condensação pode formar-se nas paredes externas do aparelho. Isso é normal e não afeta o funcionamento do aparelho.

6. Descongelação automática

Em condições de humidade ambiente elevada (por exemplo, tempo chuvoso, ar húmido) ou aberturas frequentes da porta, pode formar-se gelo nos vedantes da porta ou no revestimento lateral do armário, o que é normal. O gelo dissipar-se-á automaticamente depois de manter a porta fechada durante algum tempo.

SERVIÇO PÓS-VENDA

1. Resolver falhas sozinho

Caso suspeite de alguma falha, antes de contactar o serviço pós-venda aprovado, diretamente ou através do seu revendedor, certifique-se de ter observado todas as instruções e conselhos neste manual do utilizador.

2. Serviço pós-venda

Consulte o cartão de garantia incluído quanto aos serviços pós-venda disponíveis.

Para receber ajuda imediata, certifique-se de ter à mão os seguintes dados essenciais para identificar o seu aparelho:

- ✓ Marca de aparelho
- ✓ Modelo
- ✓ Número de série
- ✓ O problema ou o motivo
- ✓ A data de compra
- ✓ Comprado a/fornecedor

Para contactar a assistência técnica, consulte o nosso website: https://corporate.haier-europe.com/en/
Na seção "website", escolha a marca do seu produto e o seu país. Será redirecionado para o website específico onde pode encontrar o número de telefone e o formulário para contatar a assistência técnica

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES

Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impressos e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado. Puxadores da porta, dobradiças da porta, bandejas e cestos durante um período mínimo de sete anos e juntas da porta durante um período mínimo de 10 anos, depois de colocada a última unidade do modelo no mercado.

GARANTIA

A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.

PRECAUÇÕES

- Se for deitar fora o seu aparelho, deve retirar a porta, o que reduzirá a possibilidade de perigo para as crianças. E a espuma inflamável tem de ser eliminada por profissionais.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O fabricante do(s) produto(s) descrito(s) a que se refere a presente descrição declara, sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) produto(s) cumpre(m) os requisitos fundamentais de segurança, saúde e proteção aplicáveis dos requisitos pertinentes do Reino Unido e da UE e que os relatórios de ensaio correspondentes estão disponíveis para exame pelas autoridades competentes e podem ser solicitados ao vendedor do aparelho, especialmente no que diz respeito à Declaração de Conformidade CE emitida pelo fabricante ou com a aprovação dos fabricantes.

Além disso, o fabricante declara que as partes do aparelho descritas no presente manual do utilizador, que entram em contacto com alimentos frescos, não contêm substâncias tóxicas.

O fabricante trabalha constantemente no desenvolvimento de todos os produtos. Por isso, tenha isto em mente uma vez que a forma, a configuração e a tecnologia estão sujeitas a alterações, sem aviso prévio.

Para mais informações sobre o produto, consulte https://eprel.ec.europa.eu/ ou digitalize o código QR na etiqueta energética fornecida com o aparelho

DIAGRAME

FIG. 1

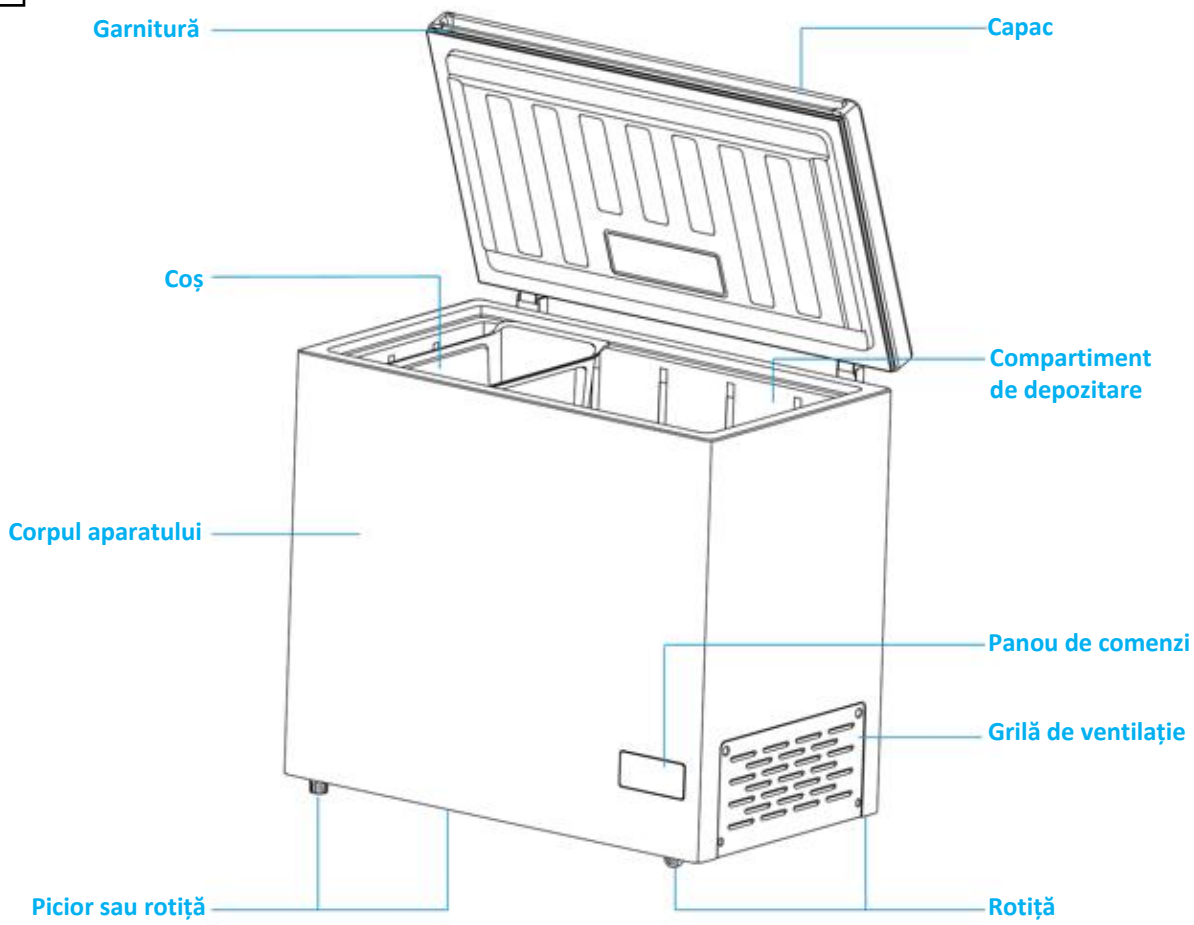
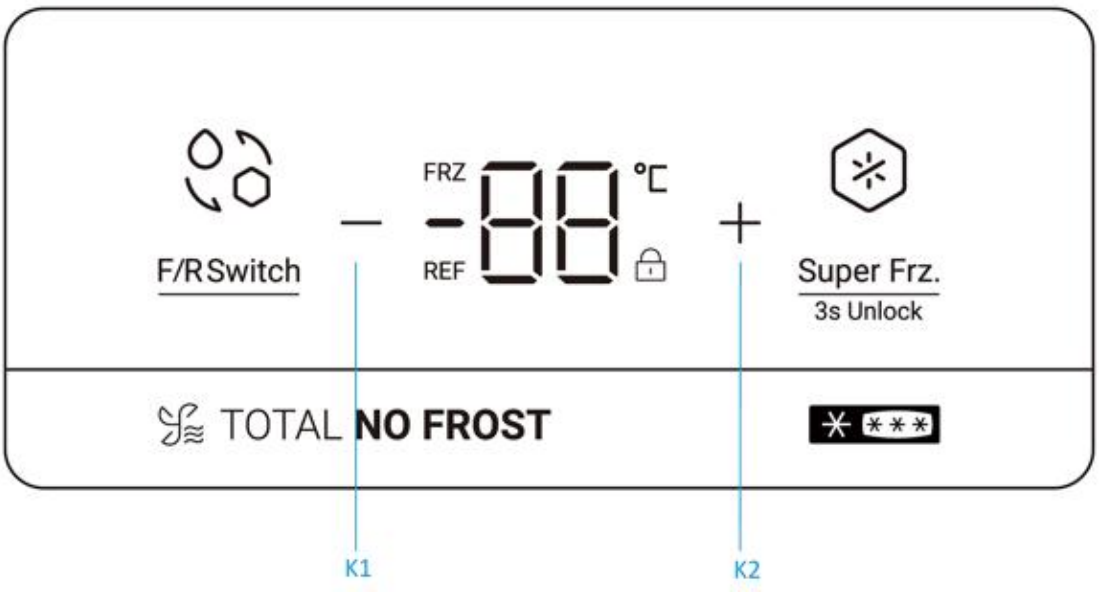


FIG. 2



PRECAUȚII

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minim 8 ani și de către persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie poziționat astfel încât ștecherul să fie accesibil.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.
- AVERTIZARE: Mențineți fantele de aerisire din carcasa aparatului sau pe cele încorporate în structură neobstrucționate.
- AVERTIZARE: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, în afara celor recomandate de producător.
- AVERTIZARE: Nu deteriorați circuitul frigorific.
- AVERTIZARE: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- Vă rugăm să vă adresați agentului de service pentru a elimina aparatul deoarece a fost utilizat gaz de suflare inflamabil.
- Dacă becurile de iluminare sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite de către producător sau de agentul de service sau de persoane calificate, pentru a evita orice pericol.
- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi canistrele de aerosoli cu gaz inflamabil în interiorul acestui aparat.
- Funcțiile de congelare funcționează la o temperatură ambientală de până la -15°C numai cu setarea maximă a congelatorului.
- Deoarece se utilizează agenți frigorifici inflamabili, vă rugăm să instalați, să manevrați și efectuați operațiuni de service asupra aparatului strict urmând instrucțiunile și să contactați agentul profesional sau serviciul nostru post-vânzare pentru a elimina aparatul.
- Aparatele prevăzute cu iluminare au încorporat un comutator. Când aparatul este deschis, lumina se aprinde automat și se stinge automat când aparatul este închis (nu toate modelele sunt prevăzute cu iluminare).
- Regulamentul impune ca aparatul să aibă o conexiune de împământare.
- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. În schimb, acesta trebuie predat la punctul de colectare aplicabil pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care s-ar putea produce prin eliminarea incorectă a acestui produs. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciile locale care se ocupă cu eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.
- AVERTIZARE: Atunci când poziționați aparatul, cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau deteriorat.
- AVERTIZARE: Nu amplasați prizele portabile multiple sau sursele de alimentare portabile în spatele aparatului.
- Încărcarea și descărcarea acestui aparat frigorific poate fi efectuată de copii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani.
- Acest aparat este destinat utilizării în rezidențe și aplicații similare, cum ar fi:
  - în zona de bucătărie pentru personalul din magazine, în birouri sau alte medii de lucru;
  - ferme și clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
  - mediile pensiunilor;
  - aplicații de catering și alte aplicații non-retail similare.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
  - Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
  - Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimente și sisteme de drenaj accesibile.
  - Păstrați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în congelator, astfel încât să nu fie în contact cu alte alimente sau să nu picure pe alte alimente.
  - Dacă aparatul este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în interiorul aparatului.
- Pentru a asigura conservarea în condiții de siguranță a produselor alimentare, alimentele instant și carnea/peștele proaspăt se depozitează separat.
- Acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporabil.

RO

ÎNAINTE DE UTILIZARE

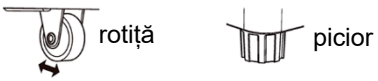
- Acest aparat este destinat strict uzului casnic, numai pentru depozitarea alimentelor.
- Dacă aparatul neambalat este deteriorat, contactați distribuitorul.
- Rețeaua de alimentare cu energie electrică trebuie să fie conformă cu plăcuța cu datele tehnice ale aparatului.

INSTALARE

- Despachetați complet aparatul. Asigurați-vă că toate materialele de ambalare sunt îndepărtate și eliminate în mod corespunzător înainte de instalarea aparatului și nu sunt lăsate la îndemâna copiilor.
- Aparatul trebuie instalat într-o încăpere uscată, bine ventilată, neexpusă la lumina directă a soarelui și care nu se află în apropierea unei surse de căldură.
- Lăsați cel puțin 10 cm între aparat și zonele adiacente, pentru ventilație și disiparea căldurii.
- Alimentarea cu energie electrică trebuie să fie conformă cu specificațiile de pe plăcuța cu datele tehnice și să respecte reglementările locale.
- După instalare, se recomandă să așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul la priză. Acest lucru ajută la stabilizarea circuitului de agent frigorific.
- Instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatură ambientală
SN	de la +10 °C până la 32 °C
N	de la +16 °C până la 32 °C
ST	de la +16 °C până la 38 °C
T	de la +16 °C până la 43 °C

- Congelatoarele cu roți instalate sunt concepute exclusiv pentru repoziționarea pe distanțe scurte. Este strict interzisă deplasarea pe distanțe lungi sau pe suprafețe denivelate.
- Înainte de a deplasa aparatul, retrageți complet toate picioarele reglabile ale congelatorului pentru a evita contactul cu podeaua.



PORNIRE

1. Introduceți ștecherul în priză. Toate indicatoarele se aprind, după care se sting. Apoi este afișată temperatura.
2. Așteptați o oră pentru ca temperatura din interiorul aparatului să scadă și apoi puneți alimentele în aparat

SETAREA TEMPERATURII

Apăsați K1 sau K2 pentru a regla temperatura (FIG.2). Se sugerează setarea temperaturii la -18°C

mod	Intervalul de setare a temperaturii
Refrigerare	de la +10 °C până la -0 °C
Congelare	de la -1 °C până la -26 °C

SETAREA FUNCȚIILOR

: Lumina se activează în modul de congelare (cu Super Freeze) și rămâne stinsă în modul de refrigerare.

FRZ: Lumina se activează în modul de congelare/Super Freeze.

: Lumina se activează în modul Super Freeze.

REF: Lumina se activează în modul de refrigerare.

: Lumina se activează în stare blocată.

Super Frz. / 3s Unlock: Apăsați timp de 3 secunde pentru a bloca/debloca panoul de comenzi; apăsați rapid pentru a activa/dezactiva Super Freeze în timp ce aparatul se află în starea deblocat.

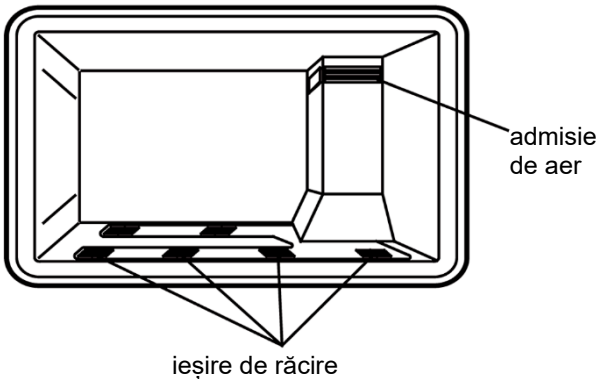
F/R Switch: Apăsați rapid pentru a comuta direct între modurile Frz și Ref. (Notă: funcția nu este validă atunci când se află în modul Super Freeze; sistemul răspunde cu o alertă intermitentă)

Funcția Super Freeze va fi oprită automat după 56 de ore pentru a economisi energie. Consumul de energie va crește atunci când această funcție este activată. În timpul funcției Super Freeze, temperatura din congelator va fi de -26°C.

CONGELAREA ALIMENTELOR

- Înfășurați sau sigilați alimentele în folie de aluminiu, în recipiente etanșe sau în pungi de depozitare pentru alimente, înainte de congelare.
- Lăsați alimentele fierbinți să se răcească înainte de a le pune în aparat.
- Porțiuni mai mici din alimente se vor congela mai repede. Greutatea maximă recomandată a unei porții este de 2,5 kg.
- Evitați să puneți alimente calde direct în contact cu alimente deja congelate. Alimentele congelate se pot dezgheța și este posibil să nu depășească durata de depozitare prevăzută.
- Capacitatea aparatului, indicată pe plăcuța cu date tehnice, nu trebuie să fie depășită.
- Atunci când puneți în aparat cantități mai mari de alimente proaspete, se recomandă funcția Super Freeze (dacă este disponibilă) cu 24 de ore înainte pentru lada frigorifică (≤ 200 l) și cu 40 de ore înainte (> 200 l).

- Durata de depozitare pentru produsele congelate achiziționate variază și depinde de tipul de produs și de ambalajul acestuia. Prin urmare, respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului, menționate pe ambalaj.



AVERTIZARE: Atunci când plasați produsele alimentare, lăsați o anumită distanță față de toate conductele de aer din interiorul aparatului, pentru a asigura performanțe optime de răcire. Capacul pentru aerul de retur face parte din tunelul de circulație a aerului. NU îl îndepărtați sub nicio formă! Dacă există o ieșire de aer blocată de un obiect extern, contactați imediat asistența, NU dezasamblați dacă apare contaminarea.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Asigurați-vă întotdeauna că alimentarea cu energie electrică este oprită înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare a aparatului.
- Dacă nu veți utiliza aparatul pentru o perioadă îndelungată, lăsați-l deschis pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute în interior.
- Pentru a asigura păstrarea în siguranță a produselor alimentare, respectați aceste instrucțiuni de utilizare și curățați periodic congelatorul. Informațiile detaliate sunt prezentate mai jos.
- Curățați interiorul congelatorului cel puțin o dată pe an. Utiliza apă caldă și soluție de bicarbonat de sodiu – aproximativ o lingură de bicarbonat de sodiu la un litru/vas de un litru de apă. Clătiți bine cu apă și uscați. Nu utilizați detergenți pudră sau alți detergenți abrazivi. Nu spălați piesele detașabile în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați substanțe chimice agresive, abrazive, amoniac, înălbitor cu clor, detergenți concentrați, solvenți sau tampoane de curățat metalice. Unele dintre aceste substanțe chimice pot dizolva, deteriora și/sau decolora congelatorul.
- Nu utilizați niciodată tampoane, perii, detergenți abrazivi sau soluții alcaline metalice pe nicio suprafață.
- Curățați garnitura ușii la fiecare trei luni, conform instrucțiunilor de curățare a interiorului. Garniturile trebuie să fie menținute curate și flexibile pentru a asigura o etanșare corespunzătoare .Pentru poziții, cum ar fi îmbinări, tălpi, orificii etc., pot fi utilizate unelte simple pentru curățare, cum ar fi periile moi. Dacă este necesar, rafturile detașabile, tăvile, sertarele și accesoriile similare pot fi curățate prin scoaterea din aparat și spălarea lor la chiuvetă.

DEZGHEȚAREA AUTOMATĂ

Congelatorul utilizează sistemul de răcire cu flux de aer, cu dezghețare automată. Apa rezultată în urma dezghețării va dispărea prin sistemul de evaporare și nu este nevoie de dezghețare manuală. Nu utilizați alte dispozitive sau modalități alternative pentru a interfera cu procesul de dezghețare.

DEPANAREA

1. **Ușa se deschide greu?**
   După închiderea ușii, poate fi dificil să o deschideți din nou timp de câteva minute. Acest lucru este normal și înseamnă că garnitura ușii funcționează corect. Așteptați doar câteva minute și veți putea deschide ușa cu ușurință.

2. **Nu funcționează (aparatul nu funcționează/nu răcește)**
- Există o pană de curent?
- Ștecherul este în stare bună și este conectat corect la priză?

3. **Aparatul nu funcționează suficient/„HH" este pornit**
- Capacul aparatului este bine închis?
- Este aparatul expus la lumina directă a soarelui sau la o sursă de căldură?
- Au fost puse prea multe alimente calde în aparat?
- Clasa climatică poate fi găsită pe eticheta de clasificare din spatele aparatului. Acesta specifică temperaturile ambientale la care aparatul va funcționa corect.

Clasa climatică	Temperatura ambientală
SN	de la +10 °C până la 32 °C
N	de la +16 °C până la 32 °C
ST	de la +16 °C până la 38 °C
T	de la +16 °C până la 43 °C

4. **Aparatul face zgomot.**
   Acest zgomot este produs atunci când motorul compresorului funcționează și, de asemenea, de agentul frigorific care circulă în circuitul sistemului de răcire. Aceste zgomote sunt normale.

5. **Condensul se acumulează pe pereții exteriori**
   În anumite condiții atmosferice, poate apărea condens pe pereții exteriori ai aparatului. Acest lucru este normal și nu va afecta funcționarea aparatului.

RO

6. Dezgheţarea automată
În condiţii de umiditate ambientală ridicată (de exemplu, vreme ploioasă, aer umed) sau deschideri frecvente ale uşii, se poate forma gheaţă pe garniturile uşii sau pe căptuşeala laterală a dulapului, ceea ce este normal. Gheaţa va dispărea automat după menţinerea uşii închise o perioadă de timp.

SERVICIUL POST-VÂNZARE

1. Rezolvarea defecţiunilor pe cont propriu

Dacă suspectaţi o defecţiune, înainte de a contacta service-ul post-vânzare autorizat direct sau prin intermediul distribuitorului dvs, asiguraţi-vă că aţi respectat toate instrucţiunile şi sfaturile din acest manual de utilizare.

2. Service-ul post-vânzare

Consultaţi cardul de garanţie anexat pentru serviciile post-vânzare disponibile.

Pentru a primi ajutor imediat, asiguraţi-vă că aveţi la îndemână următoarele date esenţiale pentru a identifica aparatul dvs:

- ✓ Marca aparatului
- ✓ Model
- ✓ Număr de serie
- ✓ Problema sau motivul
- ✓ Data achiziţiei
- ✓ Achiziţionat de la/furnizor

Pentru contactarea asistenţei tehnice, vizitaţi site-ul nostru web: https://corporate.haier-europe.com/en/
La secţiunea „website” alegeţi marca produsului dvs. şi ţara dvs. Veţi fi redirecţionat către website-ul specific unde puteţi găsi numărul de telefon şi formularul de contactare a asistenţei tehnice

DISPONIBILITATEA PIESELOR DE SCHIMB

Termostatele, senzorii de temperatură, plăcile cu circuite imprimate şi sursele de lumină sunt disponibile timp de o perioadă minimă de şapte ani de la punerea pe piaţă a ultimei unităţi a modelului.
Mânerele de uşi, balamalele de uşi, tăvile şi coşurile, timp de o perioadă minimă de şapte ani, iar garniturile de uşi timp de o perioadă minimă de 10 ani de la punerea pe piaţă a ultimei unităţi a modelului.

GARANŢIE

Garanţia minimă este de: 2 ani pentru ţările din UE, 3 ani pentru Turcia, 1 an pentru Marea Britanie, 1 an pentru Rusia, 3 ani pentru Suedia, 2 ani pentru Serbia, 5 ani pentru Norvegia, 1 an pentru Maroc, 6 luni pentru Algeria, Tunisia nu necesită nicio garanţie legală.

PRECAUŢII

- Dacă aparatul urmează să fie aruncat, trebuie să scoateţi uşa. Acest lucru va reduce posibilitatea de pericol pentru copii. Spuma inflamabilă trebuie eliminată de către persoane profesioniste.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Producătorul produsului (produselor) descris(e) aici, la care se referă această descriere, declară pe propria răspundere că produsul (produsele) îndeplineşte (îndeplinesc) cerinţele fundamentale relevante de siguranţă, sănătate şi protecţie, stipulate de prevederile relevante din Regatul Unit şi UE, şi că rapoartele de testare corespunzătoare sunt disponibile pentru examinare de către autorităţile relevante, putând fi solicitate de la vânzătorul aparatului, în special în ceea ce priveşte Declaraţia CE de conformitate emisă de producător sau cu aprobarea producătorului.

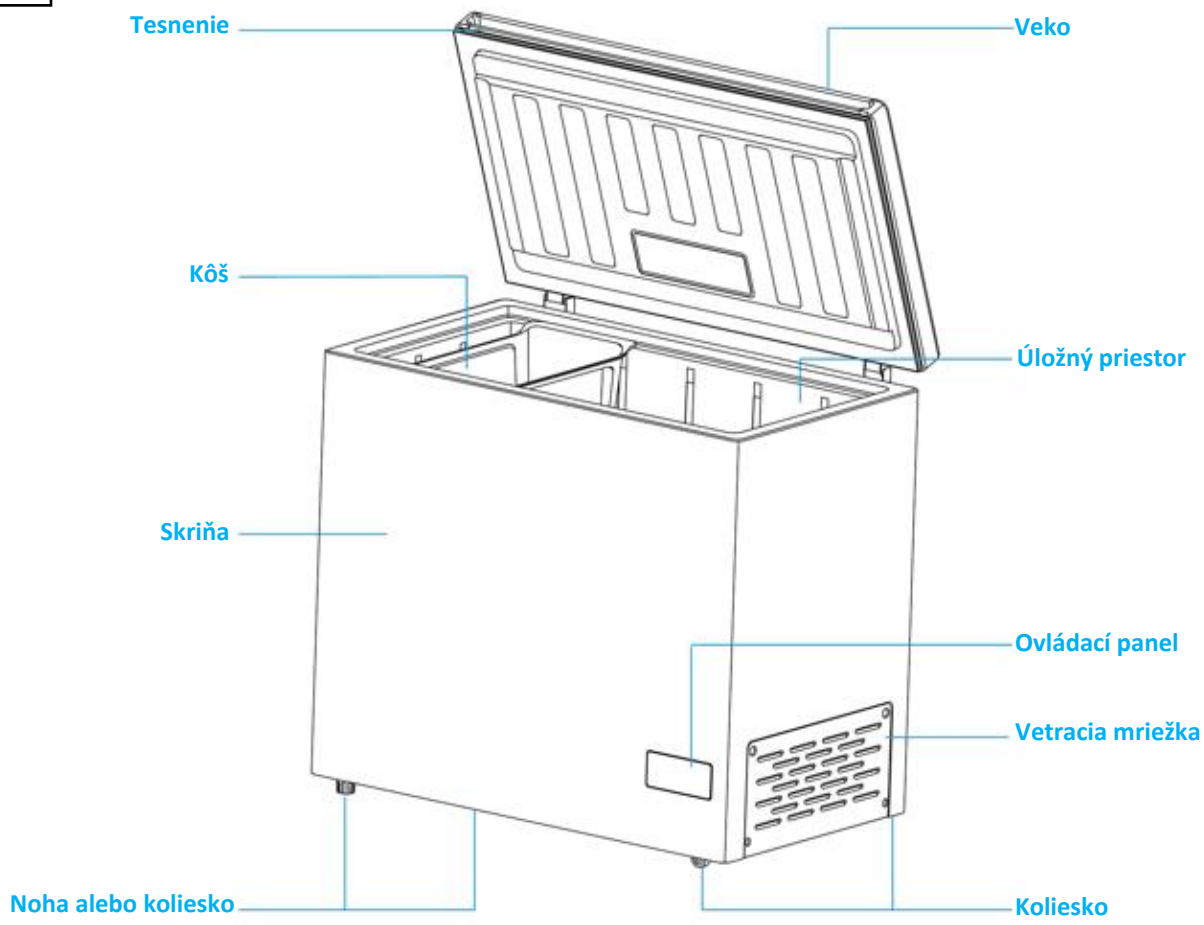
În plus, producătorul declară că piesele aparatului descrise în acest manual de utilizare, care intră în contact cu alimente proaspete, nu conţin substanţe toxice.

Producătorul lucrează constant la dezvoltarea viitoare a tuturor produselor. Prin urmare, vă rugăm să ţineţi cont de acest lucru, deoarece forma, configuraţia şi tehnologia se pot modifica fără notificare prealabilă.

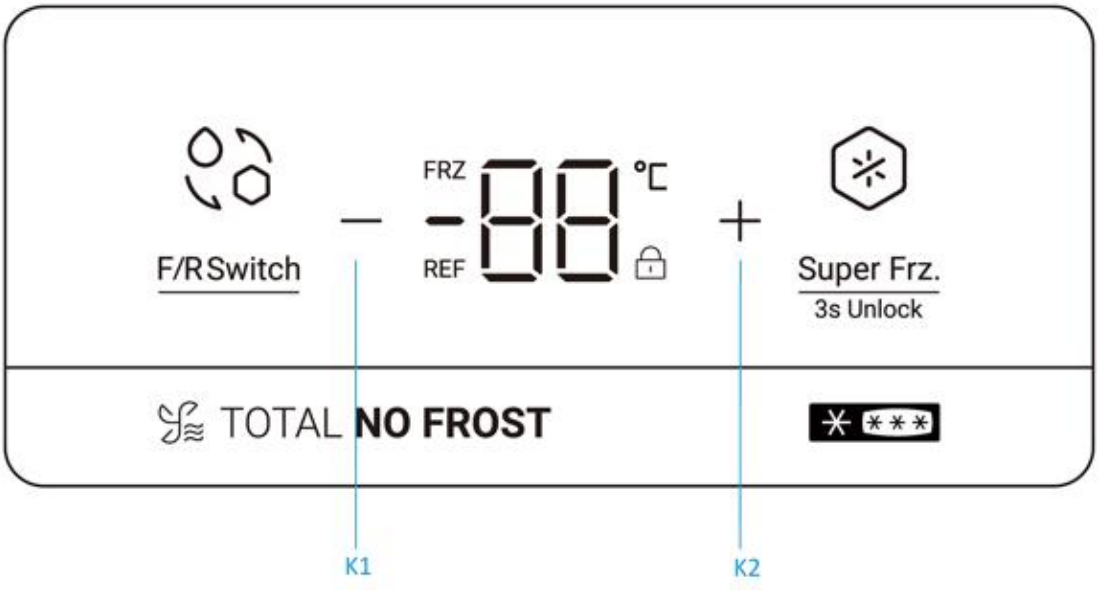
Pentru mai multe informaţii despre produs, consultaţi https://eprel.ec.europa.eu/ sau scanaţi codul QR de pe eticheta energetică furnizată cu aparatul

SCHÉMY

OBR. 1



OBR. 2



SK

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento prístroj používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka prístupná.
- Ak je poškodený napájací kábel, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- VAROVANIE: Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte zariadenia alebo v zabudovanej konštrukcii.
- VAROVANIE: Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- VAROVANIE: Nepoškoďte chladiaci okruh.
- VAROVANIE: V priestoroch spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- Pretože sa používajú horľavé plyny, požiadajte o likvidáciu servisného zástupcu.
- Ak sú poškodené žiarovky, v záujme eliminácie akéhokoľvek rizika ich musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólmi, ktoré podporujú horenie.
- Funkcie mrazenia fungujú pri okolitej teplote až do -15 °C iba s maximálnym nastavením mrazničky.
- Pretože sa používajú horľavé chladivá, spotrebič inštalujte, manipulujte s ním a opravujte výhradne podľa pokynov a ohľadom likvidácie sa obráťte na profesionálneho zástupcu alebo naše popredajné služby.
- V spotrebičoch vybavených osvetlením je zabudovaný vypínač. Po otvorení spotrebiča sa svetlo automaticky rozsvieti a po zatvorení sa automaticky vypne (nie je k dispozícii na všetkých modeloch).
- Predpisy vyžadujú uzemnenie spotrebiča.
- Symbol  na výrobku alebo jeho obale označuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom; namiesto toho sa musí odovzdať v najbližšom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nevhodným postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.
- VAROVANIE: Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- VAROVANIE: Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte viacnásobné prenosné zásuvky ani prenosné napájacie káble.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu do chladiacich spotrebičov nakladať a vykladať.
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napr.:
  - kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
  - farmy, ako aj na použitie pre zákazníkov v hoteloch, moteloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu;
  - prostredie typu prenocovania s raňajkami;
  - stravovacie služby a podobné, iné ako maloobchodné, priestory.
- Aby ste zabránili kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
  - Otvorenie dverí na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
  - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami a dostupné systémy na vypúšťanie vody.
  - Surové mäso a ryby skladujte v mrazničke vo vhodných nádobách tak, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.
  - Ak chcete nechať chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, rozmrazte, vyčistite, vysušte a dvere nechajte otvorené, aby sa vo vnútri spotrebiča nevyvíjali plesne.
- Na zaistenie bezpečného zachovania potravín musíte hotové potraviny a surové mäso/ryby skladovať osobitne.
- Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako zabudovaný spotrebič.

SK

PRED POUŽITÍM

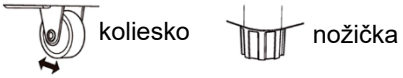
- Tento spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnosti, iba na skladovanie potravín.
- Ak po rozbalení zistíte, že je spotrebič poškodený, kontaktujte svojho predajcu.
- Sieťové napájanie musí zodpovedať napájaniu uvedenému na typovom štítku spotrebiča.

INŠTALÁCIA

- Spotrebič úplne vybaľte. Pred inštaláciou sa uistite, že ste odstránili všetky baliace materiály, správne ich zlikvidujte a udržujte mimo dosahu detí.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný v suchej, dobre vetranej miestnosti, bez vystavenia priamemu slnečnému žiareniu a nesmie byť umiestnený v blízkosti zdroja tepla.
- Medzi spotrebičom a okolím ponechajte najmenej 10 cm na vetranie a odvod tepla.
- Napájanie musí zodpovedať údajom na typovom štítku a miestnym predpisom.
- Po inštalácii vám odporúčame, aby ste pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti počkali minimálne dve hodiny. Pomôže to pri stabilizácii chladiaceho okruhu.
- Spotrebič nainštalujte v mieste, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota okolia
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

- Mrazničky s namontovanými kolieskami sú určené výhradne na premiestňovanie na krátke vzdialenosti. Prevoz na dlhú vzdialenosť alebo pohyb po nerovnom povrchu sú prísne zakázané.
- Pred premiestnením spotrebiča úplne vsuňte všetky nastaviteľné nožičky, aby sa nedotýkali zeme.



SPUSTENIE

1. Vsuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. Všetky indikátory sa rozsvietia a zhasnú. Následne sa zobrazí teplota.
2. Počkajte jednu hodinu, kým teplota vo vnútri spotrebiča neklesne a potom do neho vložte potraviny

NASTAVENIE TEPLOTY

Stlačením tlačidla K1 alebo K2 upravte teplotu (OBR. 2). Odporúčame vám, aby ste teplotu nastavili na -18 °C

režim	Rozsah nastavenia teploty
Chladenie	+10 °C až 0 °C
Zmrazovanie	-1 °C až -26 °C

NASTAVENIE FUNKCIE

: Svetlo sa aktivuje v režime mrazenia (s funkciou Super Freeze) a v režime chladenia zostane zhasnuté.

FRZ: Svetlo sa aktivuje v režime mrazenia/Super Freeze.

: Svetlo sa aktivuje v režime Super Freeze.

REF: Svetlo sa aktivuje v režime chladenia.

: Svetlo sa aktivuje v uzamknutom stave.

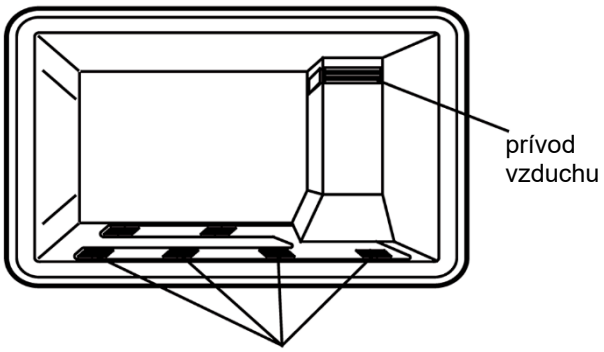
Super Frz. / 3s Unlock: Stlačením 3s sa uzamkne/odomkne ovládací panel, krátkym stlačením zapnete/vypnete funkciu Super Freeze, keď je spotrebič v režime odomknutia.

F/R Switch: Krátkym stlačením sa priamo režim Frz a Ref. (Poznámka: Neplatné v režime Super Freeze; systém reaguje blikajúcim upozornením)

Funkcia Super Freeze sa automaticky vypne po 56 hodinách, aby sa šetrila energia. Keď je táto funkcia zapnutá, spotreba elektrickej energie sa zvýši. Počas funkcie Super Freeze bude teplota v mrazničke -26 °C.

MRAZENIE POTRAVÍN

- Potraviny pred zmrazením zabaľte alebo utesnite v alobale, vzduchotesných nádobách alebo vrecúškach na skladovanie potravín.
- Pred vložením do spotrebiča nechajte teplé jedlo vychladnúť.
- Menšia porcia jedla sa zmrazí rýchlejšie. Odporúčaná maximálna hmotnosť porcie je 2,5 kg.
- Nedovoľte, aby sa teplé potraviny dostali do kontaktu s už zmrazenými potravinami. Zmrazené potraviny by sa mohli rozmraziť a nemusia vydržať predpokladaný čas skladovania.
- Nesmiete prekročiť kapacitu spotrebiča uvedenú na typovom štítku.
- Pri plnení spotrebiča väčším množstvom čerstvých potravín sa odporúča použiť funkciu Super Freeze (ak je k dispozícii) 24 hodín vopred pre truhlicovú mrazničku (≤ 200 l) a 40 hodín (> 200 l).
- Čas skladovania zakúpených hlboko zmrazených výrobkov sa líši a závisí od typu produktu a jeho obalu. Preto dôsledne dodržujte pokyny pestovateľa/výrobcu na obale.



VAROVANIE: Pri vkladaní potravín dodržiavajte dostatočný odstup od všetkých vzduchových potrubí vnútri skrine, aby ste zabezpečili optimálny chladiaci výkon. Kryt spätného prúdenia vzduchu tvorí súčasť tunela prúdenia vzduchu. V žiadnom prípade ho NEODSTRAŇUJTE! Ak sa do otvoru pre výstup vzduchu dostanú nejaké cudzie predmety, ihneď sa poraďte s oddelením popredajného servisu. V prípade kontaminácie vedenie NEROZOBERAJTE.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia spotrebiča sa vždy ubezpečte, že je vypnuté napájanie.
- Ak spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, nechajte ho otvorený, aby sa vnútri nehromadil zápach a nepríjemné pachy.
- Na zaistenie bezpečného uchovávania potravín dodržujte tento návod na použitie a mrazničku pravidelne čistite. Podrobnosti sú uvedené nižšie.
- Vnútrajšok mrazničky vyčistite minimálne raz za rok. Použite teplú vodu a roztok sódy bikarbóny – približne lyžicu sódy bikarbóny na liter vody. Dôkladne opláchnite vodou a utrite dosucha. Nepoužívajte čistiace prášky ani iné abrazívne čistiace prostriedky. Odnímateľné časti neumývajte v umývačke riadu.
- Nepoužívajte agresívne chemikálie, abrazívne prípravky, amoniak, chlórové bielidlo, koncentrované čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani kovové drôtenky. Niektoré z týchto chemikálií môžu rozpustiť, poškodiť a/alebo zafarbiť vašu mrazničku.
- Na žiadny povrch nikdy nepoužívajte drôtenky, kefy, abrazívne čistiace prostriedky ani alkalické roztoky.
- Tesnenie dvierok čistite každé tri mesiace podľa pokynov na čistenie vnútorného priestoru. Tesnenia sa musia udržiavať čisté a pružné, aby sa zabezpečilo správne utesnenie. Na čistenie miest, ako sú švy, otvory, škáry atď., môžete použiť jednoduché nástroje, ako sú mäkké kefy. V prípade potreby je možné vyberateľné police, misky, zásuvky a podobné príslušenstvo vyčistiť po vybratí zo spotrebiča a umytím v umývadle.

AUTOMATICKÉ ODMRAZOVANIE

Mraznička využíva chladenie prúdením vzduchu s automatickým odmrazovaním. Rozmrazená voda sa vyparí cez určený odparovací systém, spotrebič nie je potrebné manuálne odmrazovať. Nepoužívajte iné zariadenia ani alternatívne spôsoby na narušenie procesu odmrazovania.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. **Dvere sa ťažko otvárajú?**
   Po zatvorení dverí môže byť počas niekoľkých nasledujúcich minút ťažké ich opäť otvoriť. Je to normálne a znamená to, že tesnenie dverí funguje správne. Jednoducho počkajte pár minút a dvere budete môcť ľahko otvoriť.

2. **Žiadna činnosť (spotrebič nie je v prevádzke/neochladzuje)**
- Nedošlo k výpadku elektrického napájania?
- Je zástrčka v dobrom stave a správne zapojená do zásuvky?

3. **Spotrebič nefunguje dostatočne/svieti „HH“**
- Je veko spotrebiča správne zatvorené?
- Nie je spotrebič vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo zdroju tepla?
- Nevložili ste do spotrebiča príliš veľa teplých potravín?
- Klimatickú triedu nájdete na typovom štítku na zadnej strane spotrebiča. Špecifikuje teplotu okolitého prostredia, pri ktorej bude spotrebič pracovať správne.

Klimatická trieda	Teplota okolitého prostredia
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

4. **Spotrebič je hlučný.**
   Tento hluk vytvára pracujúci motor v kompresore a chladivo prúdiace v okruhu chladiaceho systému. Tieto zvuky sú normálne.

5. **Na vonkajších stenách sa hromadí kondenzácia**
   Za určitých atmosférických podmienok môže na vonkajších stenách spotrebiča kondenzovať voda. Je to normálne a nemá to žiadny vplyv na funkčnosť spotrebiča.

6. **Automatické odmrazovanie**
   V podmienkach vysokej vlhkosti okolia (napr. daždivé počasie, vlhký vzduch) alebo častého otvárania dverí sa môže na tesneniach dverí alebo na bočnej vložke skrine tvoriť námraza, čo je normálne. Námraza sa automaticky rozplynie, ak ostanú dvere chvíľu zatvorené.

POPREDAJNÉ SLUŽBY

1. Riešenie porúch svojpomocne

Ak máte podozrenie na poruchu, pred zavolaním do autorizovaných popredajných služieb priamo alebo prostredníctvom svojho predajcu sa ubezpečte, že ste dodržali všetky pokyny a rady v tomto návode na použitie.

2. Popredajné služby

Dostupné popredajné služby nájdete v priloženom záručnom liste.

Aby chcete získať okamžitú pomoc, uistite sa, že máte pripravené nasledujúce základné údaje na identifikáciu vášho spotrebiča:

- ✓ Značka spotrebiča
- ✓ Model
- ✓ Sériové číslo
- ✓ Problém alebo dôvod
- ✓ Dátum zakúpenia
- ✓ Zakúpené od/dodávateľ

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku: https://corporate.haier-europe.com/en/ V sekcii „webová stránka“ vyberte značku svojho produktu a svoju krajinu. Budete presmerovaní na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci

DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV

Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.
Kľučky, závesy dverí, podnosy a koše minimálne na obdobie siedmich rokov a tesnenia dverí na minimálne 10 rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh.

ZÁRUKA

Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu zákonnú záruku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Ak sa má vaša skriňa zlikvidovať, musíte odstrániť dvere. Tým sa zníži možnosť ohrozenia detí. Horľavé peny musia byť zlikvidované odbornými osobami.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca produktu (produktov) popísaného v tomto dokumente, na ktorý sa tento popis vzťahuje, na vlastnú zodpovednosť prehlasuje, že produkt (produkty) spĺňa príslušné základné požiadavky na bezpečnosť, zdravie a ochranu stanovené v príslušných požiadavkách Spojeného kráľovstva a Európskej únie a že príslušné správy o testoch sú k dispozícii na preskúmanie príslušnými orgánmi a je možné si ich vyžiadať od predajcu spotrebiča, najmä pokiaľ ide o ES vyhlásenie o zhode vydané výrobcom alebo so súhlasom výrobcu.

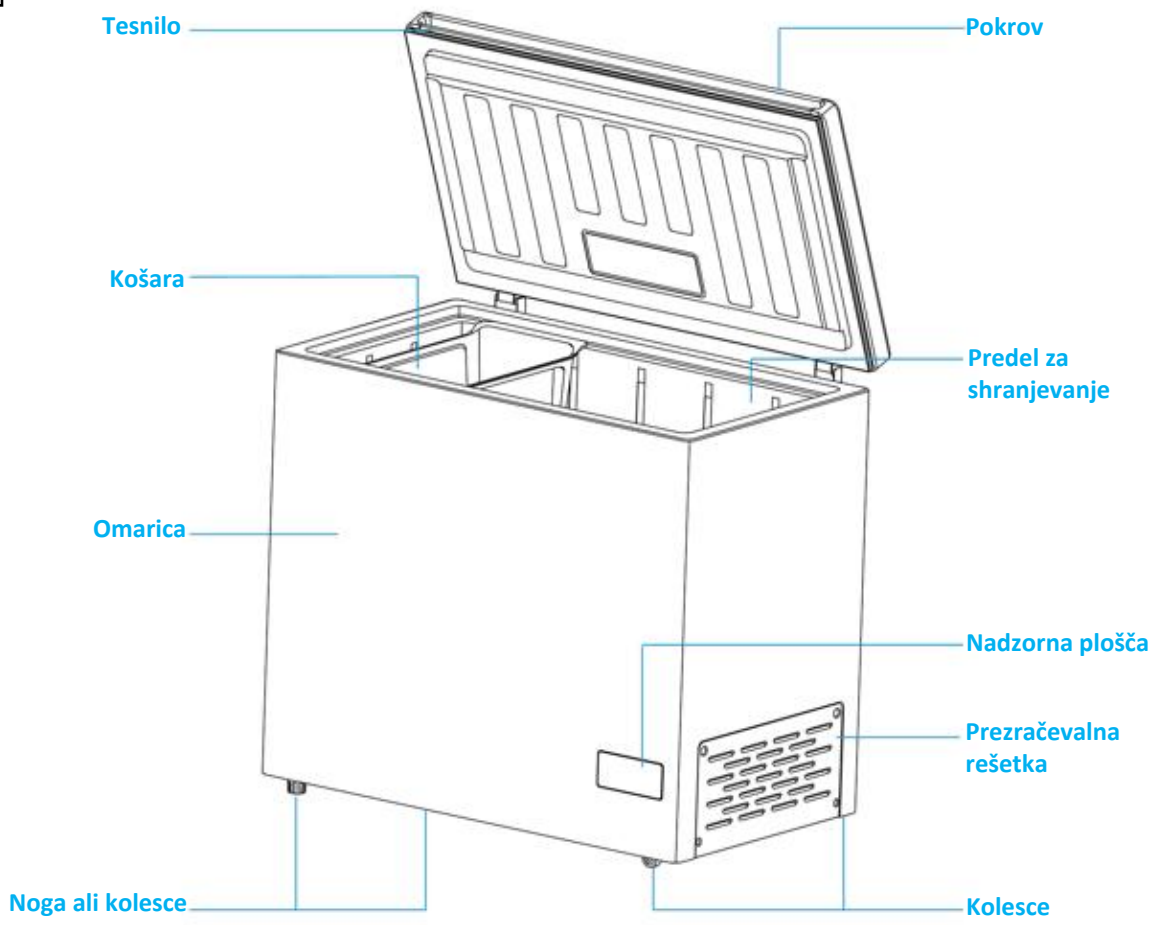
Výrobca navyše vyhlasuje, že časti spotrebiča popísané v tomto návode na použitie, ktoré prichádzajú do kontaktu s čerstvými potravinami, neobsahujú žiadne toxické látky.

Výrobca neustále pracuje na ďalšom vývoji všetkých produktov. Preto to majte na pamäti, pretože forma, inštalácia a technológia sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

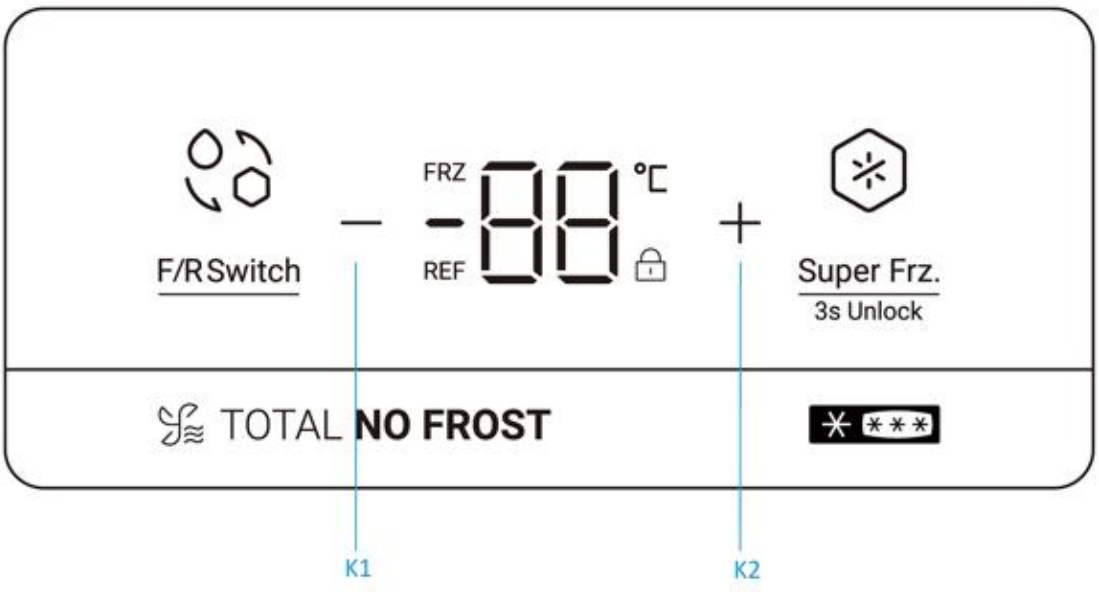
Ďalšie informácie o produkte nájdete na stránkach https://eprel.ec.europa.eu/ alebo si oskenujte QR kód na štítku s údajmi o elektrickej spotrebe spotrebiča

DIAGRAMI

SL. 1



SL. 2



PREVIDNOSTNI UKREPI

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo čistiti aparata in na njem ne smejo izvajati vzdrževalnih del brez ustreznega nadzora.
- Aparat mora biti nameščen tako, da je vtič dostopen.
- Če je priključni kabel poškodovan, morate preprečiti morebitna tveganja, zato ga sme nadomestiti samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser.
- OPOZORILO: Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine na ohišju aparata ali na vgradnih elementih proste in neovirane.
- OPOZORILO: Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odmrzovanja oziroma sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- OPOZORILO: Ne poškodujte hladilne napeljave.
- OPOZORILO: Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje živil v aparatu, razen če njihovo uporabo priporoča proizvajalec.
- Za odstranitev aparata se obrnite na servisnega zastopnika, ker se v njem uporablja vnetljiv pihalni plin.
- Če so luči za osvetlitev poškodovane, jih sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali drug kvalificiran serviser, da preprečite morebitna tveganja.
- V aparatu ne shranjujte eksplozivnih substanc, kot so na primer razpršilci pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom.
- Funkcije zamrzovanja delujejo pri temperaturi okolice do –15 °C samo pri maksimalni nastavitvi zamrzovalnika.
- Ker se uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, namestite, upravljajte in servisirajte aparat strogo v skladu z navodili in se za odstranitev aparata obrnite na strokovnega zastopnika ali našo poprodajno službo.
- V aparate, opremljene z razsvetljavo, je vgrajeno stikalo. Ob odpiranju aparata se luč samodejno prižge, ob zapiranju pa samodejno ugasne (ni na voljo pri vseh modelih).
- Predpisi zahtevajo, da je aparat ozemljen.
- Simbol  na izdelku ali na embalaži pomeni, da se tega izdelka ne sme obravnavati kot gospodinjski odpadek. Namesto tega ga je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Če izdelek pravilno zavržete, prispevate k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, ki jih lahko povzroči neprimerno odstranjevanje tega izdelka. Za natančnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svoj lokalni urad, podjetje za gospodinjske odpadke ali na trgovino, kjer ste aparat kupili.
- OPOZORILO: Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknjen ali poškodovan.
- OPOZORILO: Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo v hladilne aparate dajati stvari in jih jemati iz njih.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in za podobne namene, kot so:
  - v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - na kmetijah ter v hotelskih, motelskih sobah in drugih nastanitvah za goste;
  - v nastanitvah tipa B&B;
  - v gostinskih storitvah in podobnih primerih, vendar ne v maloprodaji.
- Da bi se izognili kontaminaciji živil, upoštevajte naslednja navodila:
  - Če so vrata predolgo odprta, se lahko temperatura znotraj hladilnega aparata občutno zviša.
  - Redno čistite površine, ki prihajajo v stik z živili in drenažnimi sistemi.
  - Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v zamrzovalniku, da ne pridejo v stik z drugo hrano oz. ne kapljajo nanjo.
  - Če hladilni aparat dalj časa pustite prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v aparatu.
- Da se zagotovi varno ohranjanje živil, morate vnaprej pripravljeno hrano in surovo meso/ribe spraviti ločeno.
- Ta hladilni aparat ni namenjen uporabi kot vgradni aparat.

SL

PRED UPORABO

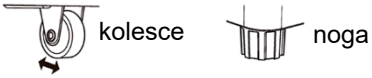
- Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvih in samo za shranjevanje hrane.
- Če po odstranitvi embalaže ugotovite, da je aparat poškodovan, se obrnite na svojega prodajalca.
- Omrežno napajanje mora biti v skladu z nazivno ploščico na aparatu.

NAMESTITEV

- Odstranite vso embalažo aparata. Pred namestitvijo poskrbite, da je ves embalažni material odstranjen in ustrezno odložen ter zunaj dosega otrok.
- Aparat je treba namestiti v suhem, dobro prezračevanjem prostoru, kjer ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi in ni nameščen v bližini vira toplote.
- Med aparatom in okolico pustite najmanj 10 cm, da zagotovitev prezračevanje in odvajanje toplote.
- Električno napajanje mora biti v skladu z navedbami na tipski ploščici in lokalnimi predpisi.
- Priporočamo, da po namestitvi aparata počakate vsaj dve uri, preden ga vklopite. To pripomore k stabilizaciji tokokroga hladilnega sredstva.
- Aparat postavite na mesto, kjer temperatura okolice ustreza klimatskemu razredu, ki je naveden na tipski ploščici naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	od +10 °C do 32 °C
N	od +16 °C do 32 °C
ST	od +16 °C do 38 °C
T	od +16 °C do 43 °C

- Zamrzovalniki z vgrajenimi kolesci so namenjeni izključno za premikanje na kratke razdalje. Premikanje na dolge razdalje ali po neravnih površinah je strogo prepovedano.
- Pred premikanjem aparata povsem zložite vse nastavljive noge zamrzovalnika, da se ne dotikajo tal.



ZAGON

1. Vtaknite vtič v vtičnico. Vsi indikatorji bodo zasvetili in nato ugasnili. Nato se prikaže temperatura.
2. Počakajte eno uro, da se temperatura v aparatu zniža, nato pa v aparat vstavite hrano

NASTAVITEV TEMPERATURE

Pritisnite K1 ali K2, da prilagodite temperaturo (SL. 2). Predlagamo, da temperaturo nastavite na –18 °C.

način	Razpon nastavitve temperature
Hlajenje	+10 °C do 0 °C
Zamrzovanje	–1 °C do –26 °C

NASTAVITEV FUNKCIJ

: Lučka sveti v načinu zamrzovanja (s funkcijo Super Freeze), v načinu hlajenja pa ne sveti.

FRZ: Lučka sveti v načinu zamrzovanja/Super Freeze.

: Lučka sveti v načinu Super Freeze.

REF: Lučka sveti v načinu hlajenja.

: Lučka sveti v zaklenjenem stanju.

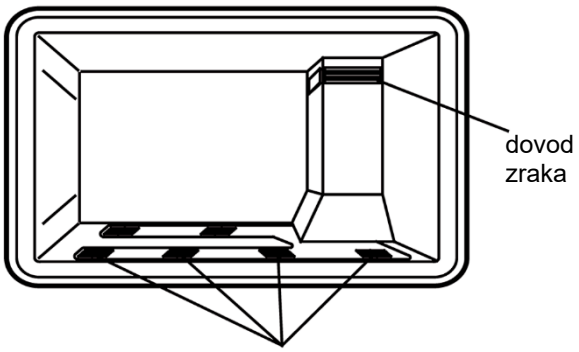
Super Frz. / 3s Unlock: Pritisnite 3s za zaklepanje/odklepanje nadzorne plošče, v odklenjenem stanju na kratko pritisnite za vklop/izklop funkcije Super Freeze.

F/R Switch: Na kratko pritisnite, da preklopite med načinom zamrzovanja in hlajenja. (Opomba: V načinu Super Freeze ne deluje; sistem se odzove z utripajočim opozorilom.)

Funkcija Super Freeze se po 56 urah samodejno izklopi, da prihrani energijo. Ko je ta funkcija vklopljena, se poveča poraba energije. Med delovanjem funkcije Super Freeze bo temperatura v zamrzovalniku –26 °C

ZAMRZOVANJE HRANE

- Hrano pred zamrzovanjem zavijte v aluminijasto folijo ali zaprite v nepredušne posode ali vrečke za shranjevanje hrane.
- Počakajte, da se vroča hrana pred vstavljanjem v aparat ohladi.
- Manjše porcije hrane hitreje zmrznejo. Priporočena največja teža porcije je 2,5 kg.
- Preprečite neposreden stik tople hrane z že zamrznjeno hrano. Zamrznjena živila se lahko odmrznejo in ne trajajo do predvidenega časa skladiščenja.
- Zmogljivosti aparata, ki je navedena na tipski ploščici, se ne sme preseči.
- Če aparat napolnite z večjimi količinami svežih živil, priporočamo, da funkcijo Super Freeze (če je na voljo) za zamrzovalno skrinjo vklopite 24 ur vnaprej (≤ 200 l) oziroma 40 ur vnaprej (> 200 l).
- Čas skladiščenja kupljenih globoko zamrznjenih izdelkov se razlikuje in je odvisen od vrste izdelka in njegove embalaže. Zato dosledno upoštevajte navodila proizvajalca/proizvajalca, navedena na embalaži.



OPOZORILO: Pri nalaganju živil ne prekrijte zračnih vodov v skrinji, da zagotovite optimalno zmogljivost hlajenja. Povratni zračni pokrov je del voda za pretok zraka. V nobenem primeru ga NE odstranite! Če je na v odvodu zraka kakršen koli tuj predmet, se takoj posvetujte s servisno službo; če pride do kontaminacije, NE razstavljajte aparata.

ČIŠČENJE IN SERVISIRANJE

- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem aparata vedno poskrbite, da je napajanje izklopljeno.
- Če aparata dlje časa ne uporabljate, ga pustite odprtega, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav v notranjosti.
- Za zagotovitev varnega shranjevanja živil upoštevajte ta navodila za uporabo in zamrzovalnik redno čistite. Podrobnosti so navedene v spodnjem delu.
- Notranjost zamrzovalnika očistite vsaj enkrat na leto. Uporabite raztopino tople vode in sode bikarbone – približno eno žlico sode bikarbone na liter vode. Temeljito sperite z vodo in obrišite. Ne uporabljajte čistilnih praškov ali drugih abrazivnih čistil. Odstranljivih delov ne perite v pomivalnem stroju.
- Ne uporabljajte ostrih kemikalij, jedkih sredstev, amoniaka, klorovega belila, koncentriranih detergentov, topil ali kovinskih gobic. Nekatere od teh kemikalij lahko raztopijo, poškodujejo in/ali razbarvajo zamrzovalnik.
- Na nobeni površini ne uporabljajte kovinskih gobic, krtač, jedkih čistil ali alkalnih raztopin.
- Tesnila vrat očistite vsake tri mesece v skladu z navodili za čiščenje notranjosti. Tesnila morajo biti čista in prožna, da se zagotovi ustrezno tesnjenje. Na mestih, kot so šivi, spoji, luknje in tako naprej, se lahko za čiščenje uporabljajo preprosta orodja, kot so mehke ščetke. Po potrebi lahko odstranljive police, pladnje, predale in podobne dodatke očistite tako, da jih odstranite iz aparata in pomijete v kuhinjskem koritu.

SAMODEJNO ODMRZOVANJE

Zamrzovalnik uporablja hlajenje s pretokom zraka s samodejnim odmrzovanjem. Voda, ki nastane pri odmrzovanju, bo izhlapela skozi namenski sistem za izhlapevanje, zato ročno odmrzovanje ni potrebno. Aparata ne odmrzujte z drugimi napravami ali na drugačen način.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

1. **Se vrata težko odpirajo?**
   Po zapiranju vrat jih je nekaj minut morda težko ponovno odpreti. To je normalno in pomeni, da tesnilo vrat pravilno deluje. Počakajte nekaj minut in vrata boste lahko zlahka ponovno odprli.

2. **Nedelovanje (aparat ne deluje/ne hladi)**
- Ali je zmanjkalo električne energije?
- Ali je vtič v dobrem stanju in pravilno vklopljen v vtičnico?

3. **Aparat ne deluje dovolj/sveti »HH«**
- Ali je pokrov aparata pravilno zaprt?
- Ali je aparat izpostavljen neposredni sončni svetlobi ali viru toplote?
- Ali ste v napravo naložili preveliko količino tople hrane?
- Klimatski razred je naveden na tipski oznaki na zadnji strani aparata. Ta določa temperature prostora, pri katerih bo aparat pravilno deloval.

Klimatski razred	Temperatura prostora
SN	od +10 °C do 32 °C
N	od +16 °C do 32 °C
ST	od +16 °C do 38 °C
T	od +16 °C do 43 °C

4. **Naprava je hrupna.**
   Hrup nastaja, ko deluje motor v kompresorju, in tudi ob pretakanju hladilnega sredstva po tokokrogu hladilnega sistema. Ta zvok je normalen.

5. **Nabiranje kondenzacije na zunanjih stenah**
   V določenih klimatskih pogojih se lahko na zunanjih stenah naprave nabere kondenzacija. To je normalno in ne vpliva na delovanje aparata.

6. **Samodejno odmrzovanje**
   V pogojih velike vlažnosti okolja (npr. deževno vreme, vlažen zrak) ali pogostega odpiranja vrat lahko na tesnilih vrat ali stranskih oblogah skrinje nastane zmrzal, kar je normalno. Ko so vrata nekaj časa zaprta, bo zmrzal samodejno izginila.

POPRODAJNI SERVIS

1. Samostojno odpravljanje napak

Če sumite na kakršnokoli napako, poskrbite, da najprej upoštevate vsa navodila in nasvete, navedene v tem uporabniškem priročniku, in se šele nato neposredno ali prek trgovca obrnite na odobreni poprodajni servis.

2. Poprodajni servis

Glede razpoložljivosti poprodajnih servisov si oglejte priloženi garancijski list.

Če želite prejeti takojšnjo pomoč, poskrbite, da imate pri roki naslednje bistvene podatke za identifikacijo aparata:

- ✓ Blagovna znamka aparata
- ✓ Model
- ✓ Serijska številka
- ✓ Težava ali razlog
- ✓ Datum nakupa
- ✓ Kupljeno pri/dobavitelj

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite naše spletno mesto: https://corporate.haier-europe.com/en/ V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo. Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo

RAZPOLOŽLJIVOST NADOMESTNIH DELOV

Termostati, temperaturni senzorji, tiskana vezja in svetlobni viri so na voljo najmanj sedem let po tem, ko je bila v promet dana zadnja enota modela.
Ključavnice, tečaji vrat, pladnji in košare najmanj sedem let, tesnila vrat pa najmanj 10 let po tem, ko je bila na trg dostavljena zadnja enota modela.

GARANCIJA

Minimalno garancijsko obdobje je: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko, 6 mesecev za Alžirijo, za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

PREVIDNOSTNI UKREPI

- Če želite skrinjo zavreči, morate odstraniti vrata. Tako boste zmanjšali možnost nevarnosti za otroke. Vnetljivo peno pa morajo odstraniti strokovne osebe.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec izdelka/izdelkov, opisanih v tem dokumentu, na katere se nanaša ta opis, na lastno odgovornost izjavlja, da izdelek/izdelki izpolnjujejo ustrezne bistvene varnostne, zdravstvene in zaščitne zahteve, navedene v ustreznih zahtevah ZK in EU, in da so ustrezna poročila o preskušanjih na vpogled na voljo ustreznim organom. Slednja lahko zahtevajo od prodajalca aparata, predvsem v zvezi s CE-izjavo o skladnosti, izdano s strani proizvajalca ali na podlagi odobritve proizvajalca.

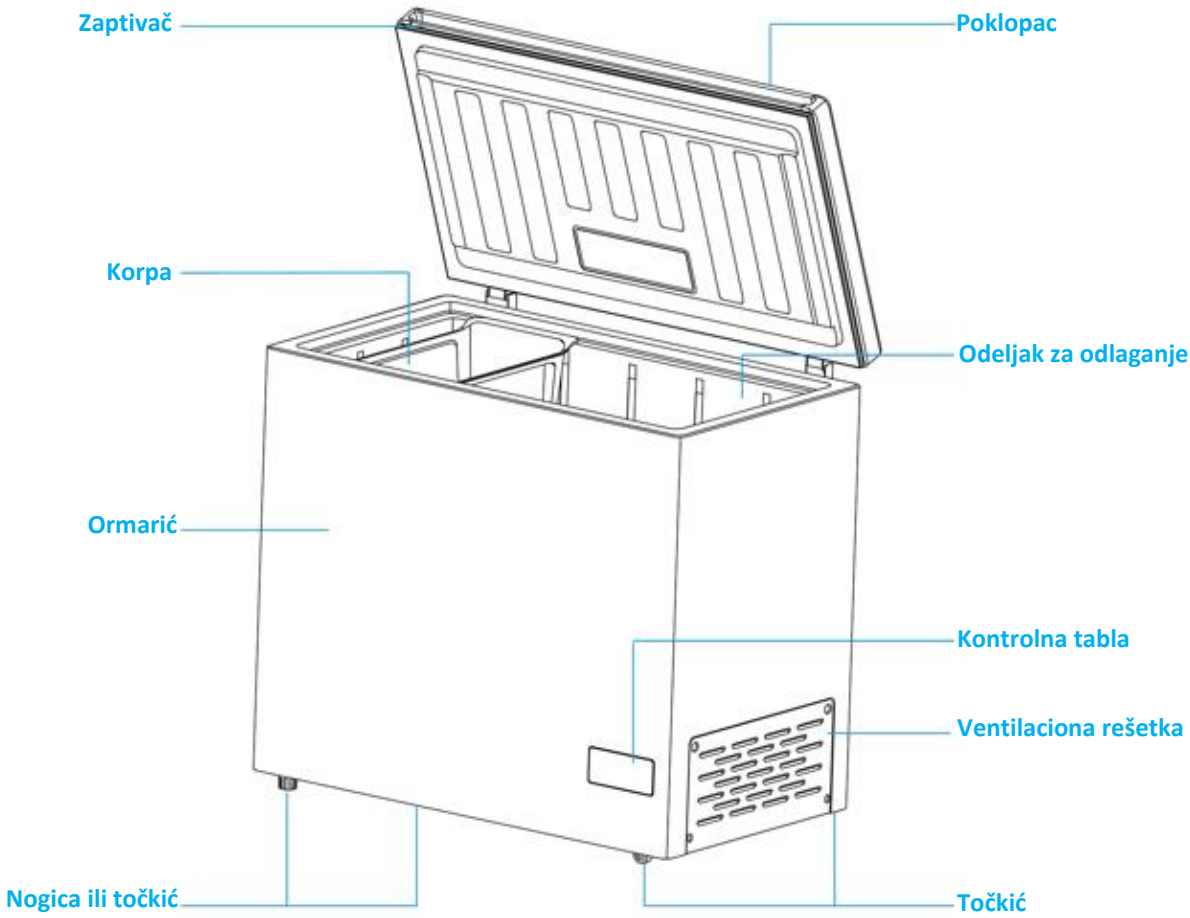
Poleg tega proizvajalec izjavlja, da deli aparata, opisani v tem priročniku za uporabo, ki pridejo v stik s svežimi živili, ne vsebujejo strupenih snovi.

Proizvajalec si nenehno prizadeva za nadaljnji razvoj vseh izdelkov. Zato vas prosimo, da navedeno upoštevate, kajti oblika, postavitev in tehnologija se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

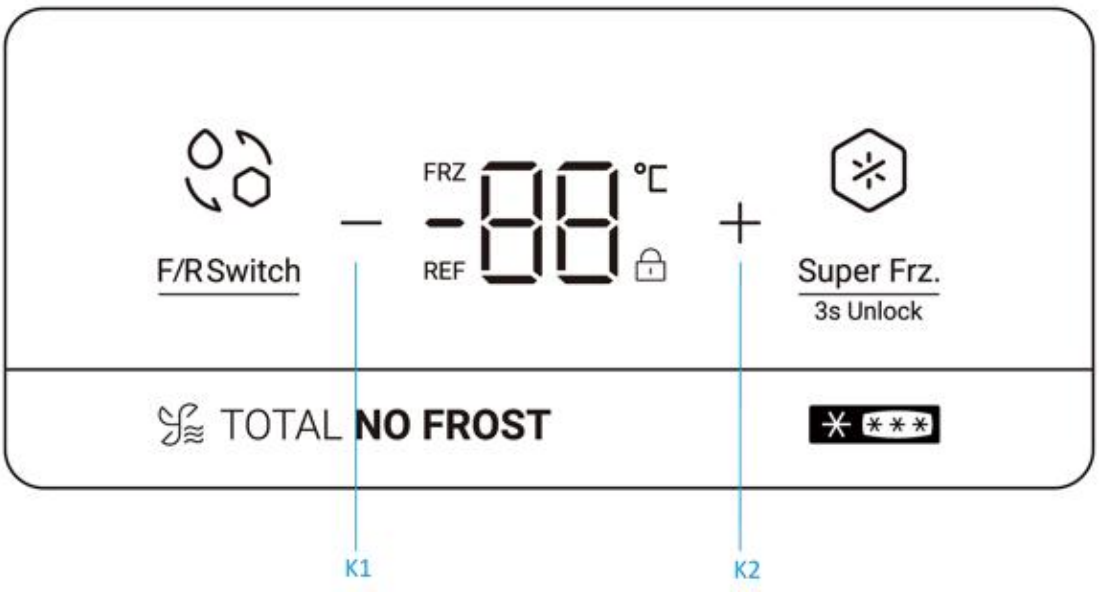
Za dodatne informacije o izdelku obiščite spletno mesto https://eprel.ec.europa.eu/ ali optično preberite kodo QR na energijski nalepki, priloženi aparatu.

DIJAGRAMI

SL. 1



SL. 2



MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Ovaj uređaj smeju da koriste deca uzrasta od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako imaju na raspolaganju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje su uključene.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Čišćenje i održavanje koje predstavlja odgovornost korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.
- Uređaj mora da bude postavljen tako da je utikač pristupačan.
- Ako je mrežni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, radnik servisne službe ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegla opasnost.
- UPOZORENJE: Ne blokirajte ventilacione otvore u unutrašnjosti uređaja ili u ugrađenoj strukturi.
- UPOZORENJE: Nemojte da koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- UPOZORENJE: Nemojte da oštetite rashladno kolo.
- UPOZORENJE: Nemojte da koristite električne uređaje unutar odeljaka za čuvanje hrane u uređaju, osim ako nisu onog tipa koji preporučuje proizvođač.
- Obratite se serviseru kako biste odložili uređaj jer je korišćen zapaljivi gas.
- Ako su lampice oštećene, moraće da ih zameni proizvođač, radnik servisne službe ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegla opasnost.
- Ne čuvajte eksplozivne supstance, kao što su konzerve aerosola, sa zapaljivim pogonskim gasom u ovom uređaju.
- Funkcije zamrzavanja rade na temperaturi okruženja do -15 °C samo uz maksimalno podešavanje zamrzivača.
- Budući da se koriste zapaljiva rashladna sredstva, montirajte, servisirajte uređaj i rukujte njim strogo prema uputstvima i obratite se stručnjaku ili našoj postprodajnoj službi radi odlaganja uređaja u otpad.
- Prekidač je ugrađen u uređaje opremljene osvetljenjem. Kada se uređaj otvori, svetlo se automatski pali i automatski se isključuje kada se zatvori. (nije dostupno na svim modelima)
- U skladu sa Uredbom, potrebno je uzemljenje uređaja.
-  simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, on se predaje odgovarajućem mestu za sakupljanje za reciklažu električne i elektronske opreme. Kada osigurate pravilno odlaganje u otpad ovog proizvoda, pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, što bi inače moglo biti posledica neadekvatnog rukovanja otpadom od ovog uređaja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, obratite se lokalnom nadležnom telu, službi za odlaganje otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.
- UPOZORENJE: Prilikom pozicioniranja uređaja, uverite se da mrežni kabl nije zaglavljen ili oštećen.
- UPOZORENJE: Nemojte da smeštate više prenosivih utičnica ili prenosivih izvora napajanja na zadnji deo uređaja.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da stavljaju stvari u rashladne uređaje i vade ih iz njega.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i sličnim primenama kao što su:
  - kuhinjske prostorije za osoblje u okviru prodavnica, kancelarija ili drugih radnih prostorija;
  - seoske kuće i klijenti u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
  - okruženja tipa noćenja sa doručkom;
  - ugostiteljstvo i slične primene koje nisu maloprodajne.
- Da biste izbegli kontaminaciju hrane, pridržavajte se sledećih uputstava:
  - Otvaranje vrata tokom dužeg vremena može izazvati značajan porast temperature u odeljcima uređaja.
  - Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt sa hranom i dostupne odvodne sistemima.
  - Sirovo meso i ribu odlažite u odgovarajućim posudama u zamrzivaču tako da nisu u kontaktu sa drugom hranom niti kaplju na nju.
  - Ako rashladni uređaj ostaje prazan duže vreme, isključite, odmrznite, očistite i osušite uređaj i ostavite vrata otvorena kako bi se sprečio nastanak buđi unutar uređaja.
- Da bi se obezbedilo bezbedno očuvanje hrane, čuvajte odvojeno instant hranu i sirovo meso/ribu.
- Nije predviđeno da se ovaj rashladni uređaj koristi kao ugradni uređaj.

SR

PRE UPOTREBE

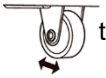
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu, samo za čuvanje hrane.
- Ako je raspakovan uređaj oštećen, obratite se prodavcu.
- Električno napajanje mora biti u skladu sa natpisnom pločicom uređaja.

UGRADNJA

- Potpuno raspakujte uređaj. Uverite se da su svi ambalažni materijali uklonjeni i pravilno odloženi pre ugradnje i da se čuvaju van domašaja dece.
- Uređaj treba instalirati u suvoj, dobro provetrenoj prostoriji, ne izlagati ga direktnoj sunčevoj svetlosti i ne postavljati u blizini izvora toplote.
- Ostavite najmanje 10 cm između uređaja i okoline radi ventilacije i odvođenja toplote.
- Snabdevanje električnom energijom mora biti u skladu sa navedenim na natpisnoj pločici i u skladu sa lokalnim propisima.
- Preporučuje se da sačekate najmanje dva sata pre uključivanja uređaja nakon instalacije. To pomaže da se kolo rashladnog sredstva stabilizuje.
- Postavite uređaj na mesto gde temperatura okoline odgovara klimatskom razredu navedenom na natpisnoj pločici uređaja:

Klimatski razred	Temperatura okoline
SN	Od +10 °C do 32 °C
N	Od +16 °C do 32 °C
ST	Od +16 °C do 38 °C
T	Od +16 °C do 43 °C

- Zamrzivači sa ugrađenim točkićima projektovani su isključivo za premeštanje na kratke udaljenosti. Strogo je zabranjeno premeštanje na velike udaljenosti ili po neravnim površinama.
- Potpuno uvucite sve podesive nožice zamrzivača da biste ga odvojili od tla pre pomeranja mašine.


točkić


nožica

POKRETANJE

1. Umetnite utikač u utičnicu. Svi indikatori se pale i isključuju. Zatim se prikazuje temperatura.
2. Sačekajte jedan sat da se temperatura u uređaju smanji, a zatim stavite hranu u uređaj

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Pritisnite K1 ili K2 za podešavanje temperature(SL. 2).
Preporučuje se podešavanje temperature na -18 °C

mode	Opseg podešavanja temperature
Rashlađivanje	Od +10 °C do 0 °C
Zamrzavanje	Od -1 °C do -26 °C

PODEŠAVANJE FUNKCIJA

: Svetlo se aktivira u režimu zamrzavanja (sa Super Freeze) i ostaje isključeno u režimu hlađenja.

FRZ: Svetlo je aktivirano u režimu zamrzavanja/Super Freeze.

: Svetlo je aktivirano u režimu Super Freeze.

REF: Svetlo je aktivirano u režimu hlađenja.

: Svetlo je aktivirano u zaključanom statusu.

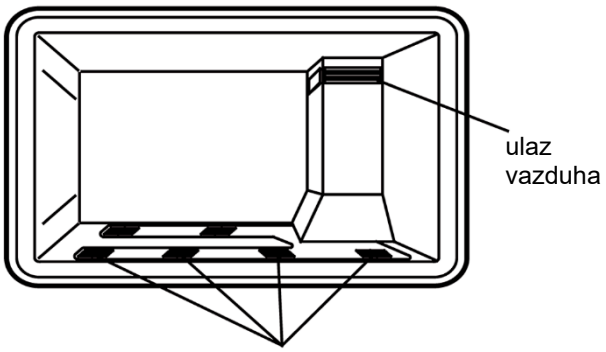
Super Frz. / 3s Unlock: Pritisnite 3 sekunde da biste zaključali/ otključali kontrolnu tablu, brzo pritisnite da biste uključili/isključili Super Freeze dok otključavate status.

F/R Switch: Brzo pritisnite da biste direktno prebacivali između režima Frz i Ref. (Napomena: Nevažeće kada je u režimu Super Freeze; sistem reaguje treperećim upozorenjem)

Funkcija Super Freeze će se automatski isključiti nakon 56 sati kako bi se uštedela energija. Potrošnja energije će se povećati kada je ova funkcija uključena. Tokom funkcije Super Freeze, temperatura u zamrzivaču će biti -26 °C.

ZAMRZAVANJE HRANE

- Pre zamrzavanja zamotajte ili zatvorite hranu u aluminijumsku foliju, hermetičke posude ili kese za čuvanje hrane.
- Ostavite vruću hranu da se ohladi pre nego što je stavite u uređaj.
- Manja porcija hrane će biti brže zamrznuta. Preporučena maksimalna težina porcije je 2,5 kg.
- Nemojte stavljati toplu hranu direktan kontakt sa već zamrznutom hranom. Zamrznuta hrana može da se odmrzne i možda neće trajati duže od predviđenog vremena čuvanja.
- Ne sme se prekoračiti kapacitet uređaja naveden na natpisnoj pločici.
- Prilikom punjenja uređaja većim količinama sveže hrane, preporučuje se funkcija Super Freeze (ako je dostupna) 24 sata za horizontalni zamrzivač (≤200L) i 40 sati (>200L) unapred.
- Vreme čuvanja kupljenih duboko smrznutih proizvoda je različito i zavisi od vrste proizvoda i njegove ambalaže. Stoga se strogo pridržavajte uputstava proizvođača na ambalaži.



UPOZORENJE: Prilikom punjenja namirnicama, održavajte razmak od svih vazdušnih kanala unutar ormarića kako biste osigurali optimalne performanse hlađenja. Poklopac povratnog vazduha čini deo tunela za protok vazduha. NEMOJTE ga uklanjati ni pod kojim okolnostima! Ako postoji bilo kakav spoljašnji otvor za ulaz vazduha, odmah se obratite servisu, NEMOJTE rastavljati ako dođe do kontaminacije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvek proverite da li je napajanje isključeno pre bilo kakvog održavanja ili čišćenja uređaja.
- Ako uređaj ostavite van upotrebe tokom dužeg perioda, ostavite ga otvorenim kako biste sprečili nakupljanje neprijatnih mirisa unutar uređaja.
- Da biste osigurali sigurno čuvanje namirnica, pridržavajte se ovog uputstva za redovnu upotrebu i redovno čistite zamrzivač. Pojedinosti su navedene u nastavku.
- Očistite unutrašnjost zamrzivača najmanje jednom godišnje. Upotrebite toplu vodu i rastvor sode bikarbone i to približno kašiku sode bikarbone rastopljenu u litri / četvrt litre vode. Temeljno isperite vodom i osušite. Nemojte koristiti prašak za čišćenje ili druga abrazivna sredstva za čišćenje. Nemojte da perete uklonjive delove u mašini za pranje sudova.
- Nemojte koristiti agresivne hemikalije, abrazivna sredstva, amonijak, izbeljivač na bazi hlora, koncentrovane deterdžente, rastvarače ili metalne sunđere za ribanje. Neke od ovih hemikalija mogu se rastvoriti, oštetiti i/ili promeniti boju vašeg zamrzivača.
- Nikada nemojte koristiti metalne sunđere za ribanje, četke, abrazivna sredstva za čišćenje ili alkalne rastvore na bilo kojoj površini.
- Očistite zaptivku vrata svaka tri meseca u skladu sa uputstvima za čišćenje unutrašnjosti. Zaptivke moraju biti čiste i savitljive kako bi se osiguralo pravilno zaptivanje. Za položaje, kao što su šavovi, vijci, otvori i drugo, možete koristiti jednostavne alate za čišćenje, kao što su meke četke. Ako je potrebno, odvojive police, tacne, fioke i slični dodaci mogu se očistiti tako što se izvade iz uređaja i operu u sudoperi.

AUTOMATSKO ODMRZAVANJE

Zamrzivač koristi hlađenje protoka vazduha sa automatskim odmrzavanjem. Voda za odmrzavanje će nestati kroz predviđeni sistem za isparavanje, nema potrebe za ručnim odmrzavanjem. Nemojte koristiti druge uređaje ili alternativni način za ometanje procesa odmrzavanja.

REŠAVANJE PROBLEMA

1. **Vrata se teško otvaraju?**
   Vrata će se nakon zatvaranja možda teško ponovo otvariti nekoliko minuta. To je normalno i znači da zaptivka vrata radi ispravno. Sačekajte nekoliko minuta i moći ćete lako da otvorite vrata.

2. **Ne radi (uređaj ne radi / ne hladi)**
- Da li je došlo do nestanka struje?
- Da li je utikač u dobrom stanju i pravilno uključen u utičnicu?

3. **Uređaj ne radi dovoljno / „HH" je uključen**
- Da li je poklopac uređaja pravilno zatvoren?
- Da li je uređaj izložen direktnoj sunčevoj svetlosti ili izvoru toplote?
- Da li je u uređaj stavljeno previše tople hrane?
- Klimatski razred možete pronaći na oznaci na poleđini uređaja. Tamo su navedene temperature okoline na kojima će uređaj ispravno raditi.

Klimatski razred	Temperatura okruženja
SN	Od +10 °C do 32 °C
N	Od +16 °C do 32 °C
ST	Od +16 °C do 38 °C
T	Od +16 °C do 43 °C

4. **Uređaj proizvodi buku.**
   Ova buka nastaje kada motor u kompresoru radi, a takođe i zbog rashladnog sredstva koje teče u kolu rashladnog sistema. Ovi zvuci su normalni.

5. **Na spoljnim zidovima se skuplja kondenzacija**
   U određenim atmosferskim uslovima, kondenzacija se može pojaviti na spoljnim zidovima uređaja.
   To je normalno i neće uticati na rad uređaja.

6. **Automatsko odmrzavanje**
   U uslovima velike vlažnosti okoline (npr. kišno vreme, vlažan vazduh) ili čestih otvaranja vrata, može se pojaviti mraz na zaptivkama vrata ili bočnoj oblozi na ormariću, što je normalno. Mraz će se automatski raspasti nakon što neko vreme zadržite vrata zatvorenim.

SR

POSTPRODAJNA SLUŽBA

1. Samostalno rešavanje grešaka

Ako sumnjate na bilo kakvu grešku, pre nego što kontaktirate odobrenu servisnu službu direktno ili preko svog prodavca, uverite se da ste poštovali sva uputstva i savete u ovom uputstvu za upotrebu.

2. Postprodajna služba

Dostupne usluge nakon prodaje potražite u priloženom garantnom listu.

Da biste odmah dobili pomoć, pripremite sledeće osnovne podatke za identifikaciju uređaja:

- ✓ Brend uređaja
- ✓ Model
- ✓ Serijski broj
- ✓ Problem ili razlog
- ✓ Datum kupovine
- ✓ Kupljeno od/dobavljač

Da biste se obratili tehničkoj pomoći, posetite našu veb-lokaciju: https://corporate.haier-europe.com/en/
U odeljku „veb-lokacija“ izaberite brend proizvoda i svoju zemlju. Bićete preusmereni na određenu veb-lokaciju na kojoj možete pronaći telefonski broj i obrazac za kontakt sa službom tehničke pomoći

DOSTUPNOST REZERVNIH DELOVA

Termostati, temperaturni senzori, štampane ploče i izvori svetlosti dostupni su u trajanju od najmanje sedam godina nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište. Ručke za vrata, šarke vrata, tacne i korpe za minimalni period od sedam godina i zaptivke vrata za minimalni period od 10 godina, nakon stavljanja poslednje jedinice modela na tržište.

GARANCIJA

Minimalna garancija je: 2 godine za zemlje EU, 3 godine za Tursku, 1 godina za Veliku Britaniju, 1 godina za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godina za Maroko, 6 meseci za Alžir, u Tunisu nije potrebna zakonska garancija.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Ako želite da odložite ormarić u otpad, morate ukloniti vrata. To će smanjiti moguću opasnost za decu. Odlaganje zapaljive pene prepustite stručnim licima.

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Proizvođač proizvoda opisanih u ovom dokumentu, na koje se odnosi ovaj opis, izjavljuje na sopstvenu odgovornost da proizvod ispunjava relevantne osnovne zahteve za bezbednost, zdravlje i zaštitu Ujedinjenog Kraljevstva i EU i da su odgovarajući izveštaji o ispitivanju dostupni na uvid nadležnim organima i da se mogu zatražiti od prodavca uređaja, posebno u vezi sa CE izjavom o usaglašenosti koju je izdao proizvođač ili uz odobrenje proizvođača.

Štaviše, proizvođač izjavljuje da delovi uređaja opisani u ovom uputstvu za upotrebu, koji dolaze u kontakt sa svežom hranom, ne sadrže nikakve toksične supstance.

Proizvođač konstantno radi na daljem razvoju svih proizvoda. Imajte to na umu jer su oblik, podešavanje i tehnologija podložni promenama, bez prethodnog obaveštenja.

*Za dodatne informacije o proizvodu, pogledajte stranicu https://eprel.ec.europa.eu/ ili skenirajte QR kôd na energetskoj nalepnici koja je isporučena sa uređajem



PRECAUCIONS

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens de 8 anys o més, per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entenen els riscos que comporta.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no els han de dur a terme nens sense supervisió.
- L'aparell ha d'estar col·locat de manera que l'endoll sigui accessible.
- Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu tècnic de servei o una persona amb qualificació similar per evitar un perill.
- ADVERTÈNCIA: Les obertures de ventilació de la carcassa de l'aparell o de l'estructura integrada sempre s'han de mantenir lliures d'obstacles.
- ADVERTÈNCIA: No utilitzeu dispositius o eines mecàniques que no siguin les recomanades pel fabricant per accelerar la descongelació.
- ADVERTÈNCIA: No danyeu el circuit de refrigeració.
- ADVERTÈNCIA: No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanat pel fabricant.
- A causa de l'ús de refrigerants inflamables, poseu-vos en contacte amb el vostre representant del servei tècnic per a l'eliminació de l'aparell.
- Si les bombetes estan danyades, les ha de substituir el fabricant, un tècnic de servei o una persona similarment qualificada per evitar un perill.
- No col·loqueu substàncies explosives (per exemple, aerosols que continguin propel·lents inflamables) dins d'aquest aparell.
- Amb la configuració màxima del congelador, la funció de congelació només funciona fins a -15 °C a temperatura ambient.
- Com que s'utilitzen refrigerants inflamables, l'aparell s'ha d'instal·lar, manipular i mantenir estrictament d'acord amb les instruccions; per a l'eliminació de l'aparell, contacteu amb un professional o amb el servei postvenda.
- Els aparells amb il·luminació tenen un interruptor integrat. Quan obriu l'aparell, la llum s'encén automàticament i s'apaga automàticament quan el tanqueu (no està present en tots els models).
- La llei exigeix que l'aparell estigui connectat a terra.
- Elsímbol  El producte o el seu embalatge indica que aquest producte no es pot llençar com a residu domèstic, sinó que s'ha de portar a un punt de recollida pertinent per al reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. Si us assegureu que aquest producte es llença correctament, podeu ajudar a prevenir conseqüències negatives per al medi ambient i la salut humana a causa d'una gestió inadequada de residus. Per obtenir informació més detallada sobre el reciclatge d'aquest producte, poseu-vos en contacte amb l'oficina local de la vostra ciutat, la vostra empresa d'eliminació de residus domèstics o el punt de venda on vau comprar el producte.
- ADVERTÈNCIA: Quan col·loqueu l'aparell al lloc previst, assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni danyat.
- ADVERTÈNCIA: No col·loqueu regletes ni fonts d'alimentació portàtils a la part posterior de l'aparell.
- Els nens de 3 a 8 anys poden carregar i descarregar la nevera.
- Aquest aparell està pensat per a ús domèstic i usos similars com els que s'enumeren a continuació:
  - Cuines per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
  - Granges i hostes en hotels, motels i altres entorns residencials;
  - Hostals amb esmorzar;
  - Serveis de càtering i serveis similars no minoristes.
- Per evitar la contaminació dels aliments, seguiu aquestes instruccions:
  - Si les portes es deixen obertes durant períodes prolongats, la temperatura a l'interior de l'aparell augmentarà significativament.
  - Netegeu regularment les superfícies de contacte amb els aliments i els sistemes de drenatge accessibles.
  - Guardeu la carn i el peix crus al congelador en recipients adequats perquè no degotin ni entrin en contacte amb altres articles.
- Si la nevera ha d'estar buida durant períodes prolongats, apagueu-la, descongeleu-la, netegeu-la, assequeu-la i deixeu la porta oberta per evitar que es formi floridura a l'interior de l'aparell.
- Per garantir una conservació segura dels aliments, els aliments llestos per menjar i la carn o el peix crus s'han de guardar per separat.
- Aquest aparell de refrigeració no està dissenyat per a la instal·lació integrada.

CA

OPERACIONS PRELIMINARS

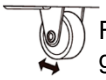
- Aquest aparell està pensat només per a ús domèstic per a la conservació d'aliments.
- Si l'aparell desembalat sembla danyat, poseu-vos en contacte amb el vostre distribuïdor.
- El voltatge del subministrament elèctric ha de coincidir amb el que s'indica a la placa de característiques de l'aparell.

INSTAL·LACIÓ

- Desembaleu completament l'aparell. Assegureu-vos que tots els materials d'embalatge s'hagin tret i s'hagin eliminat correctament abans de la instal·lació i que els mantingueu fora de l'abast dels nens.
- L'aparell s'ha d'instal·lar en una zona seca i ben ventilada, allunyada de la llum solar directa i de fonts de calor.
- Deixeu almenys 10 cm entre l'aparell i la zona circumdant per permetre la ventilació i la dissipació de la calor.
- El subministrament elèctric ha de complir amb les especificacions de la placa de característiques i les normatives locals.
- Es recomana esperar almenys dues hores abans de connectar l'aparell a la presa de corrent després de la instal·lació per permetre que el circuit refrigerant s'estabilitzi.
- Instal·leu la unitat en un lloc on la temperatura ambient correspongui a la classe climàtica indicada a la placa de característiques.

Classe climàtica	Temperatura ambient
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

- Els congeladors amb rodes giratòries instal·lades estan dissenyats només per a moviments de curta distància. Moure l'aparell sobre llargues distàncies o sobre superfícies irregulars està estrictament prohibit.
- Abans de moure l'aparell, retraieu completament totes les potes ajustables del congelador per evitar el contacte amb el terra.


Roda giratòria


Peu

NOTIFIQUI

1. Connecteu l'aparell a la presa de corrent. Tots els indicadors s'encendran i s'apagaran i es mostrarà la temperatura.
2. Espereu una hora que la temperatura interior de l'aparell baixi i, a continuació, col·loqueu-hi els aliments.

AJUSTAMENT DE LA TEMPERATURA

Premeu K1 o K2 per ajustar la temperatura (FIG. 2). Es recomana ajustar la temperatura a -18 °C.

Mode	Rang de configuració de temperatura
Refrigeració	da +10 °C a -0 °C
Congelació	da -1 °C a -26 °C

FUNCIÓ DE CONFIGURACIÓ

: Llum activada en mode Congelació (amb Super Congelació), apagat en mode de refrigeració.

FRZ: Llum activada en mode Congelació/Super Freeze.

: Llum activada en mode Super Freeze.

REF Llum activada en mode Refrigeració.

: Llum activada en estat bloquejat.

Super Frz. / 3s Unlock: Premeu durant 3 segons per bloquejar/ desbloquejar el tauler de control, premeu ràpidament per activar/desactivar la Supercongelació quan estigui desbloquejat.

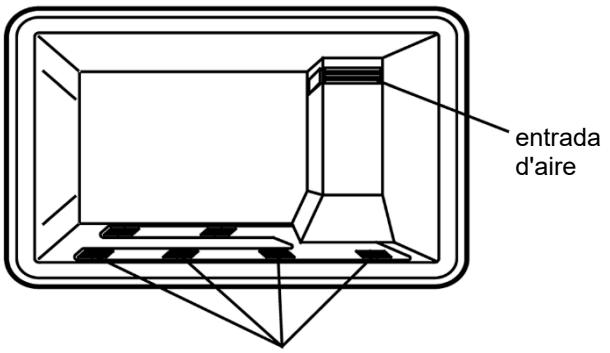
F/R Switch: Premeu ràpidament per alternar entre els modes Frz i Ref (Nota: No vàlid en el mode Super Freeze; el sistema respon amb un avís intermitent)

La funció Super Freeze es desactiva automàticament després de 56 hores per estalviar energia. El consum d'energia augmentarà mentre aquesta funció estigui activa. Durant la funció Super Freeze, la temperatura del congelador serà de -26 °C.

CONGELACIÓ D'ALIMENTS

- Abans de congelar aliments, emboliqueu-los o segelleu-los amb paper d'alumini, en recipients hermètics o en bosses per a aliments.
- Deixeu que els aliments calents es refredin abans de col·locar-los a l'aparell.
- Les porcions petites d'aliments es congelen més ràpidament. El pes màxim recomanat per porció és de 2,5 kg.
- Eviteu col·locar aliments calents en contacte directe amb aliments ja congelats. Els aliments congelats es poden descongelar i la seva vida útil pot ser més curta del previst.
- No supereu la capacitat de l'aparell indicada a la placa de característiques.
- Quan col·loqueu grans quantitats d'aliments frescos a l'aparell, recomanem activar la funció Super Freeze (si està disponible) 24 hores abans per als congeladors d'arròs (≤200L) i 40 hores abans per als congeladors convencionals (>200L).

- La vida útil dels productes congelats comprats varia i depèn del tipus de producte i del seu embalatge. Per tant, seguiu atentament les instruccions del fabricant a l'embalatge.



ADVERTÈNCIA: Quan col·loqueu aliments, manteniu una distància adequada de tots els conductes d'aire interns per garantir un rendiment de refrigeració òptim. La tapa de retorn d'aire forma part del canal de flux d'aire. NO la retireu sota cap circumstància! Si hi ha una reixeta de refrigeració externa per la qual poden entrar objectes estranys, consulteu i poseu-vos en contacte amb el servei postvenda immediatament. NO desmunteu si està contaminat.

NETEJA I MANTENIMENT

- Abans de realitzar qualsevol manteniment o neteja de l'aparell, assegureu-vos sempre que l'alimentació estigui apagada.
- Si l'aparell no s'utilitzarà durant un període llarg de temps, deixeu-lo obert per evitar que es formin olors desagradables a l'interior.
- Per garantir un emmagatzematge segur dels aliments, seguiu aquestes instruccions d'ús i netegeu el congelador regularment. Seguiu les instruccions detallades a continuació.
- Netegeu l'interior del congelador almenys un cop l'any. Utilitzeu aigua calenta i una solució de bicarbonat de sodi (una cullerada de bicarbonat de sodi per litre d'aigua). Esbandiu bé amb aigua i assequeu amb un drap. No utilitzeu detergents en pols ni altres netejadors abrasius. No renteu les peces extraïbles al rentaplats.
- No utilitzeu productes químics agressius, abrasius, amoníac, lleixiu, detergents concentrats, dissolvents ni fregalls metàl·lics. Alguns d'aquests productes químics podrien dissoldre, danyar i/o decolorar el material del congelador.
- No utilitzeu mai fregalls metàl·lics, raspalls, netejadors abrasius ni solucions alcalines en cap superfície.
- Netegeu la junta de la porta cada tres mesos seguint les instruccions de neteja de l'interior. Per garantir un segellat correcte, les juntes s'han de mantenir netes i flexibles. Per a juntes, esquerdes, forats, etc., podeu utilitzar eines de neteja senzilles, com ara raspalls suaus. Si cal, es poden netejar prestatges, safates, calaixos i accessoris similars traient-los de l'aparell i rentant-los a l'aigüera.

DESCONGELACIÓ AUTOMÀTICA

El congelador utilitza refrigeració per flux d'aire amb descongelació automàtica. L'aigua de descongelació s'elimina mitjançant el sistema d'evaporació, eliminant la necessitat de descongelació manual. No utilitzeu cap altre dispositiu o mètode que interfereixi amb el procés de descongelació.

SOLUCIÓ DE PROBLEMES

1. **És difícil obrir la porta?**
   Després de tancar la porta, pot ser difícil tornar-la a obrir durant uns minuts. Això és normal i significa que la junta de la porta funciona correctament. Només cal esperar uns minuts i la porta s'hauria de tornar a obrir fàcilment.

2. **Fallada de funcionament (l'aparell no funciona/no refreda)**
- Hi ha algun tall de corrent?
- L'endoll està en bon estat i correctament inserit a la presa de corrent?

3. **L'aparell no funciona prou bé/"HH" està encès**
- La tapa de l'aparell està correctament tancada?
- L'aparell està exposat a la llum solar directa o a fonts de calor?
- Has posat massa menjar calent a l'aparell?
- La classe climàtica s'indica a la placa de característiques de la part posterior de l'aparell i especifica les temperatures ambient a les quals l'aparell pot funcionar correctament.

Classe climàtica	Temperatura ambient
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

4. **L'aparell fa soroll.**
   Els sorolls són produïts pel funcionament del motor del compressor i el flux de refrigerant al circuit del sistema de refrigeració. Són sorolls normals.

5. **Formació de condensació a les parets exteriors**
   En determinades condicions meteorològiques, es pot formar condensació a les parets exteriors de l'aparell. Això és normal i no afecta el funcionament de l'aparell.

6. Descongelació automàtica
En condicions d'alta humitat (per exemple, temps plujós, aire humit) o obertures freqüents de portes, es pot formar gebre a les juntes de la porta o als panells laterals de l'armari, però això és normal. El gebre es dissiparà automàticament després que la porta hagi estat tancada durant un cert període de temps.

ASSISTÈNCIA POSTVENDA

1. Resolució de problemes responsable de l'usuari

Si sospiteu que hi ha una avaria, abans de contactar directament amb el servei postvenda autoritzat o a través del vostre distribuïdor, assegureu-vos que heu seguit totes les instruccions i els consells que figuren en aquest manual d'usuari.

2. Assistència postvenda

Consulteu la targeta de garantia adjunta per obtenir informació sobre els serveis d'assistència postvenda disponibles.
Per rebre assistència immediata, tingueu a mà la informació essencial següent per identificar el vostre electrodomèstic:

- ✓ Marca de l'electrodomèstic
- ✓ Model
- ✓ Número de sèrie
- ✓ Problema o motiu
- ✓ Data de compra
- ✓ Comprat a/proveïdor

Per contactar amb l'assistència tècnica, visiteu el nostre lloc web: https://corporate.haier-europe.com/en/

A la secció "Lloc web", seleccioneu la marca i el país del vostre producte. Això obrirà el lloc web específic que conté el número de telèfon i el formulari per contactar amb l'assistència tècnica.

DISPONIBILITAT DE RECANVIS

Els termòstats, els sensors de temperatura, les plaques de circuits i les làmpades romanen disponibles durant almenys set anys després del llançament de l'últim model. Les manetes i frontisses de les portes, les safates i les cistelles romanen disponibles durant almenys set anys, i les juntes de les portes durant almenys 10 anys després del llançament de l'últim model.

GARANTIA

Garantia mínima: 2 anys per als països de la UE, 3 anys per a Turquia, 1 any per al Regne Unit, 1 any per a Rússia, 3 anys per a Suècia, 2 anys per a Sèrbia, 5 anys per a Noruega, 1 any per al Marroc, 6 mesos per a Algèria; no cal cap garantia legal per a Tunísia.

PRECAUCIONS

- Si voleu llençar l'aparell, heu de treure la porta. Això redueix el risc per als nens. El material escumós l'ha de llençar personal qualificat.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

El fabricant del producte o productes descrits en aquest document, als quals fa referència aquesta descripció, declara sota la seva exclusiva responsabilitat que el producte o productes compleixen els requisits essencials de seguretat, salut i protecció de les normatives vigents al Regne Unit i a la UE, i que els informes de proves pertinents estan disponibles per a la seva inspecció per part de les autoritats competents i es poden sol·licitar al venedor de l'aparell, en particular la declaració CE de conformitat emesa pel fabricant o amb l'aprovació del fabricant.
A més, el fabricant declara que les parts de l'aparell descrites en aquest manual d'usuari que entren en contacte amb aliments frescos no contenen substàncies tòxiques.

El fabricant està constantment compromès amb el desenvolupament continu de tots els productes. Tingueu en compte que el disseny, la configuració i la tecnologia estan subjectes a canvis sense previ avís.

Per obtenir més informació sobre el producte, visiteu https://eprel.ec.europa.eu/ o escanegeu el codi QR de l'etiqueta que s'inclou amb l'aparell.